



Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions

Notice de montage et d'utilisation

MAN F2000 „Pritsche“

MAN F2000 „short bed“ / MAN F2000 „Plate-forme“

No. 3347

Inhalt des Montagekastens

- Schwarzes Alu-Rahmenchassis, CNC gefräst
- Fahrerhaus aus Kunststoffteilen
- 12V Elektromotor, entstört und verkabelt
- Anbauteile wie Tank, Luftkessel, Auspuff usw.
- Hohlkammerreifen auf Euro-Felgen
- 4-fach kugelgelagerte Alu-Druckgußvorderachse
- 6-fach kugelgelagerte Hinterachse
- Kleinteile für RC-Einbau
- Dekorbogen und mehrsprachige Bauanleitung

Sonderausstattung:

Soundmodul Truck:

Schaltet Dieselmotorengeräusch, Druckluft, Hupe und Truck-Fanfare

Superlichtset Truck:

Schaltet sämtliche Beleuchtungsfunktionen wie Blinker, Warnblinkler, Stand-, Abblend- und Fernlicht, Lichthupe, Bremslicht und Rückfahrcheinwerfer, Warnlichter

Technische Daten

Maßstab	1:16
Länge ü.a.	ca. 383 mm
Breite ü.a.	ca.190 mm
Höhe	ca.210 mm
Radstand	ca.225 mm
Spurweite vorn	ca.128 mm
Spurweite hinten	ca.116 mm
Gewicht	ca. 2500 g

Allgemeine Hinweise

In den Baustufenstücklisten mit **n. e.** gekennzeichnete Positionen sind **nicht im Lieferumfang enthalten.**

Das Auffinden der Stanzteile erleichtert die Identifikationszeichnung „0“ auf Seite 48. Stanzteile entsprechend kennzeichnen und bohren, dann erst austrennen.

Schablonen siehe Seiten 49 - 51.

Erforderliches bzw. geeignetes Zubehör:

Siehe Beilageblatt

Werkzeuge und Hilfsmittel:

Siehe robbe Hauptkatalog

Kit contents

- Black aluminium space-frame chassis, CNC-machined
- Driver's cab consisting of plastic components
- 12 V electric motor, suppressed and wired
- External fittings including fuel tank, air tank, exhaust
- Air-filled tyres on Euro wheels
- Quadruple ballraced pressure die-cast aluminium front axle
- Rear axle running in six ballraces
- Small hardware items for RC installation
- Decal sheet and multi-lingual building instructions

Optional extras:

Truck sound module:

Controls diesel engine sound, compressed air, horn and truck fanfare.

Truck super lighting set:

Controls all lighting functions, including direction indicators, hazard flashers, parking lights, dipped and full-beam headlights, headlight flasher, brake lights and reversing lights, warning lights.

Specification

Scale	1:16
Length	approx. 383 mm
Width	approx. 190 mm
Height	approx. 210 mm
Wheelbase	approx. 225 mm
Front track	approx. 128 mm
Rear track	approx. 116 mm
Weight	approx. 2500 g

General notes

Parts marked **N.I.** in the parts list are not included in the kit. The identification drawing „0“ on page 48 helps you to identify the die-cut parts. Mark the numbers on the parts and drill holes at the marked points before you separate the parts from the sheet.

Templates see pages 49 - 51.

Essential and optional accessories:

See separate sheet

Tools and aids to building: see main Robbe catalogue

Contenu de la boîte de construction

- Châssis-cadre en aluminium, fraisé sur machines à commande numérique
- cabine en éléments de plastique
- moteur électrique 12 volts, antiparasité et câblé
- éléments d'aménagement comme réservoir de carburant, réservoir d'air, pot d'échappement, etc.
- pneumatiques à chambre sur jantes euro
- essieu avant en fonderie d'aluminium sur quatre roulements à billes
- essieu arrière sur six roulements à billes
- petits éléments de mise en place de l'ensemble de radiocommande
- feuillet d'autocollants de décoration et notice d'assemblage en plusieurs langues

Équipement spécial :

module de sonorisation camion :

pour commuter le bruit du moteur diesel, l'air comprimé, le klaxon et l'avertisseur (fanfare)

super kit d'éclairage :

pour commuter l'ensemble des fonctions d'éclairage telles que les clignotants, les feux d'avertissement, les feux de position, codes, phares, l'appel de phares, les feux stop et le projecteur de recul, gyrophares.

Caractéristiques techniques :

échelle de reproduction:	16e
longueur:	approx.383 mm
largeur:	approx.190 mm
hauteur:	approx. 210 mm
empattement:	approx.225 mm
voie avant:	approx.128 mm
voie arrière:	approx.116 mm
poids:	approx.2500 g

Recommandations générales

Les éléments repérés par **n.c.** dans les listes des pièces ne sont pas contenus dans la boîte de construction.

L'identification des éléments estampés est facilité par le schéma „0“ spécifique de la page 48. Repérer les éléments estampés en conséquence et les percer avant de les détacher de leur support. Gabarits nécessaires cf. pages 49 à 51

Éléments indispensables ou appropriés: cf. feuillet joint.

Outillage et accessoires: cf. catalogue général robbe.



ACHTUNG! Wir empfehlen, die Bauanleitung für spätere Wartungs- und Demontearbeiten aufzuheben!
IMPORTANT: We recommend that you store the building instructions carefully in case you need to dismantle the model for maintenance.
IMPORTANT! Conservez ce notice de montage et d'utilisation pour toutes les réparations ultérieures!



Allgemeine Hinweise für den Zusammenbau

Verschaffen Sie sich vor Baubeginn einen Überblick über die jeweilige Baustufe anhand der Zeichnungen und Fotos, der Stücklisten und der Anleitungstexte. Die Reihenfolge des Zusammenbaus ergibt sich im wesentlichen aus den Positionsnummern in den Zeichnungen, Stücklisten und Anleitungstexten. Die Nummer vor dem Punkt gibt die Baustufe, die Nummer hinter dem Punkt gibt das betreffende Bauteil an. **Richtungsangaben sind immer in Fahrtrichtung vorwärts, von oben zu sehen!**

L **Sichern Sie alle Metall-Metall Schraubverbindungen mit einem flüssigen Schraubensicherungsmittel**, z. B. Loctite, insbesondere im Antriebsstrang und wenn dies in der Zeichnung vermerkt ist. Entfetten Sie Schrauben und Gewinde vor dem Aufbringen der Schraubensicherung!

Empfohlene Klebstoffe:

Sekundenkleber (Einkomponentenkleber) und Zweikomponentenkleber auf Polyesterbasis (Stabilix Express)

Zu verklebende Teile müssen frei von Lack sein!

Lackierung:

Vor dem Lackieren sollten Sie die Teile **probeweise montieren** und ggf. anpassen. **Entfetten** Sie die zu lackierenden Teile vor dem Lackieren mit Alkohol oder Spiritus. **Grundieren** Sie die zu lackierenden Teile. **Verwenden Sie Acryl- oder Kunstharzlacke.**

Anbringen der Dekorbogen:

Benetzen Sie die zu beklebenden Flächen mit einer schwachen Spülmittellösung, bevor Sie den Dekorbogen aufkleben. Der Dekorbogen kann so zur Korrektur noch kurzzeitig verschoben, endgültig positioniert und geglättet werden.

General notes on assembling the model

Read right through the instructions before you start construction, referring to the drawings, the photos and the parts lists, so that you have a clear idea of how the model goes together. In general terms the sequence of assembly corresponds to the part numbers in the drawings, parts lists and instructions. The number before the point indicates the Stage of construction, the number after the point the individual component. **Directions such as „right-hand“ are always as seen from the top rear of the model, looking forward.**

L **Secure all metal-metal screwed joints with thread-lock fluid.** This applies in particular to joints in the power train, and wherever stated in the drawings. De-grease screws and other threaded parts before applying thread-lock fluid.

Adhesives:

Cyano-acrylate („cyano“) (one-shot glue) and polyester-based two-pack resin adhesives.

Remove paint from the joint areas of all parts.

Painting:

Trial-fit the parts to be painted before painting them and trim if necessary. Parts which have to be painted must be cleaned with alcohol or white spirit beforehand to remove all traces of grease. Apply primer to the parts to be painted. **Use acrylic or synthetic enamel paints only.**

Applying the self-adhesive decals

Moisten the surface of the model with a weak solution of washing-up liquid before applying the decal. This allows you a little time to slide the decal into correct position before smoothing it down.

Consignes générales pour l'assemblage

Avant d'entreprendre la construction, familiarisez-vous avec les diverses étapes de montage en lisant le texte de la notice au regard de la liste des pièces, des schémas et des photos. **L'ordre de montage est indiqué en règle générale par la numérotation des pièces** sur les schémas, les listes de pièces et les textes de la notice. Le numéro précédant le point correspond au stade de montage en cours alors que le numéro qui suit le point est celui de la pièce proprement dite. **Les données directionnelles sont toujours à considérer dans le sens de la marche, vu d'en haut.**

L **Freiner toutes les liaisons vissées métal-métal avec un produit spécifique**, p. e. Loctite, particulièrement dans le secteur de l'entraînement et lorsque cela est signalé sur le schéma correspondant. Dégraisser les vis et les filets avant d'appliquer le liquide de freinage des vis.

Colles recommandées:

colle cyanoacrylate (monocomposant) et colle deux-composants sur une base de polyester.

Pour les coller les éléments doivent être exempts de peinture!

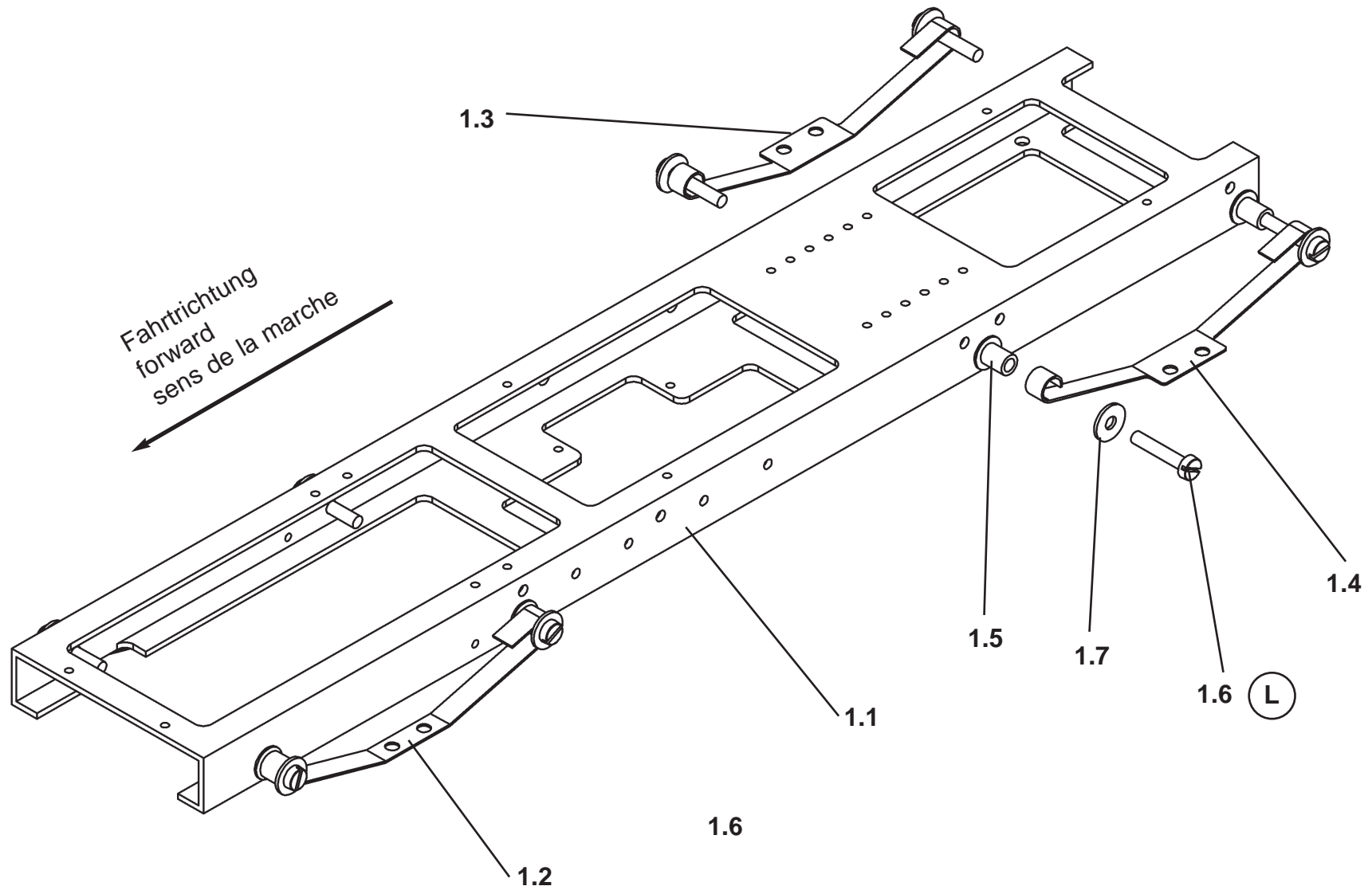
Mise en peinture:

Installer les éléments à peindre pour essai avant de les peindre, si nécessaire, les ajuster. Avant de les peindre dégraisser les éléments à peindre avec de l'alcool ou de l'esprit de vin. Apprêter les pièces à peindre.

Employer des peintures à base acrylique ou de résine synthétique.

Mise en place des autocollants de décoration

Avant d'appliquer les autocollants, tamponner la surface destinée à les recevoir à l'abri d'une solution très diluée de produit pour la vaisselle. Il est ainsi possible de déplacer les autocollants brièvement pour corriger leur position avant de les tamponner dans leur position définitive.



Übersicht über die Baustufen

- Baustufe 1:** Vormontage Chassis
- Baustufe 2:** Vorderachse
- Baustufe 3:** Hinterachse
- Baustufe 4:** Antrieb
- Baustufe 5:** Kotflügel und Rückleuchten
- Baustufe 6:** Montage Anhängerkupplung
Einbau Kupplungsservo (Sonderfunktion)
- Baustufe 7:** Funktionsprobe der RC-Einbauteile (Zubehör)
- Baustufe 8:** Anbauteile am Chassis
- Baustufe 9:** Zusammenbau Führerhaus, Tank
- Baustufe 10:** Innenausbau Führerhaus
- Baustufe 11:** RC-Einbau, Montage Führerhaus,
Abschließende Arbeiten
- Baustufe 12:** Die Pritsche
- Baustufe 13:** Die Plane
- Sonderausstattung, nicht im Lieferumfang**
- Baustufe 14:** Soundmodul Truck, Superlichtset Truck

Baustufe 1: Vormontage Chassis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
1.1	Leiterrahmen		1
1.2	Blattfeder, vorn		2
1.3	Blattfeder, hinten rechts		1
1.4	Blattfeder, hinten links		1
1.5	Blattfederhalter		8
1.6	Zylinderschraube	M3 x 16	8
1.7	U-Scheibe	ø 3,2 innen	8

Montage der Blattfedern (Pos. 1.1 - 1.7)

- Blattfedern 1.2 (vorne) mit Blattfederhaltern 1.5 sowie Blattfedern hinten 1.3 - 1.4 mit Blattfederhaltern 1.5 mit Zylinderschrauben 1.6 und Unterlegscheiben 1.7 an den Leiterrahmen 1.1 schrauben

HINWEIS:

Auf die richtige Seitenzuordnung der hinteren Blattfedern achten!
Zylinderschrauben 1.6 mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!

Summary of Stages of construction

- Stage 1:** Initial chassis assembly
- Stage 2:** Front axle
- Stage 3:** Rear axle
- Stage 4:** Power system
- Stage 5:** Mudguards and rear light clusters
- Stage 6:** Assembling the trailer coupling, installing the coupling servo (auxiliary function)
- Stage 7:** Checking the RC installation components (parts not included)
- Stage 8:** External chassis fittings
- Stage 9:** Assembling the driver's cab and fueltank
- Stage 10:** Internal driver's cab fittings
- Stage 11:** RC installation, installing the driver's cab, final work
- Stage 12:** The loading platform
- Stage 13:** The awning
- Optional fittings, not included in kit**
- Stage 14:** Truck sound module, Truck super lighting set

Stage 1: Initial chassis assembly

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
1.1	Ladder frame		1
1.2	Front leaf spring		2
1.3	Rear R.H. leaf spring		1
1.4	Rear L.H. leaf spring		1
1.5	Leaf spring holder		8
1.6	Cheesehead screw	M3 x 16	8
1.7	Washer	3.2 I.D.	8

Fitting the leaf springs (parts 1.1 - 1.7)

- Fix the front leaf springs 1.2 and the rear leaf springs 1.3 - 1.4 to the ladder frame 1.1 using the leaf spring holders 1.5, cheesehead screws 1.6 and washers 1.7.

NOTE:

Note that the rear leaf springs are handed (different right and left). Secure the cheesehead screws 1.6 with thread-lock fluid.

Vue d'ensemble de stades de construction

- Stade 1:** montage préliminaire du châssis
- Stade 2:** montage préliminaire du châssis
- Stade 3:** essieu arrière
- Stade 4:** entraînement
- Stade 5:** garde boues et feux arrière
- Stade 6:** montage de l'attache de remorque, mise en place du servo d'accouplement
- Stade 7:** essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de réception (accessoires nécessaires non contenus dans la boîte de construction)
- Stade 8:** aménagement du châssis
- Stade 9:** assemblage de la cabine
- Stade 10:** aménagement intérieur de la cabine
- Stade 11:** montage de l'ensemble de réception
montage de la cabine, travaux de finition
- Stade 12:** le plateau
- Stade 13:** la bâche
- Équipement spécial, non contenu dans la boîte de construction**
- Stade 14 :** module de sonorisation camion,
superkit d'éclairage camion

Stade 1: montage préliminaire du châssis

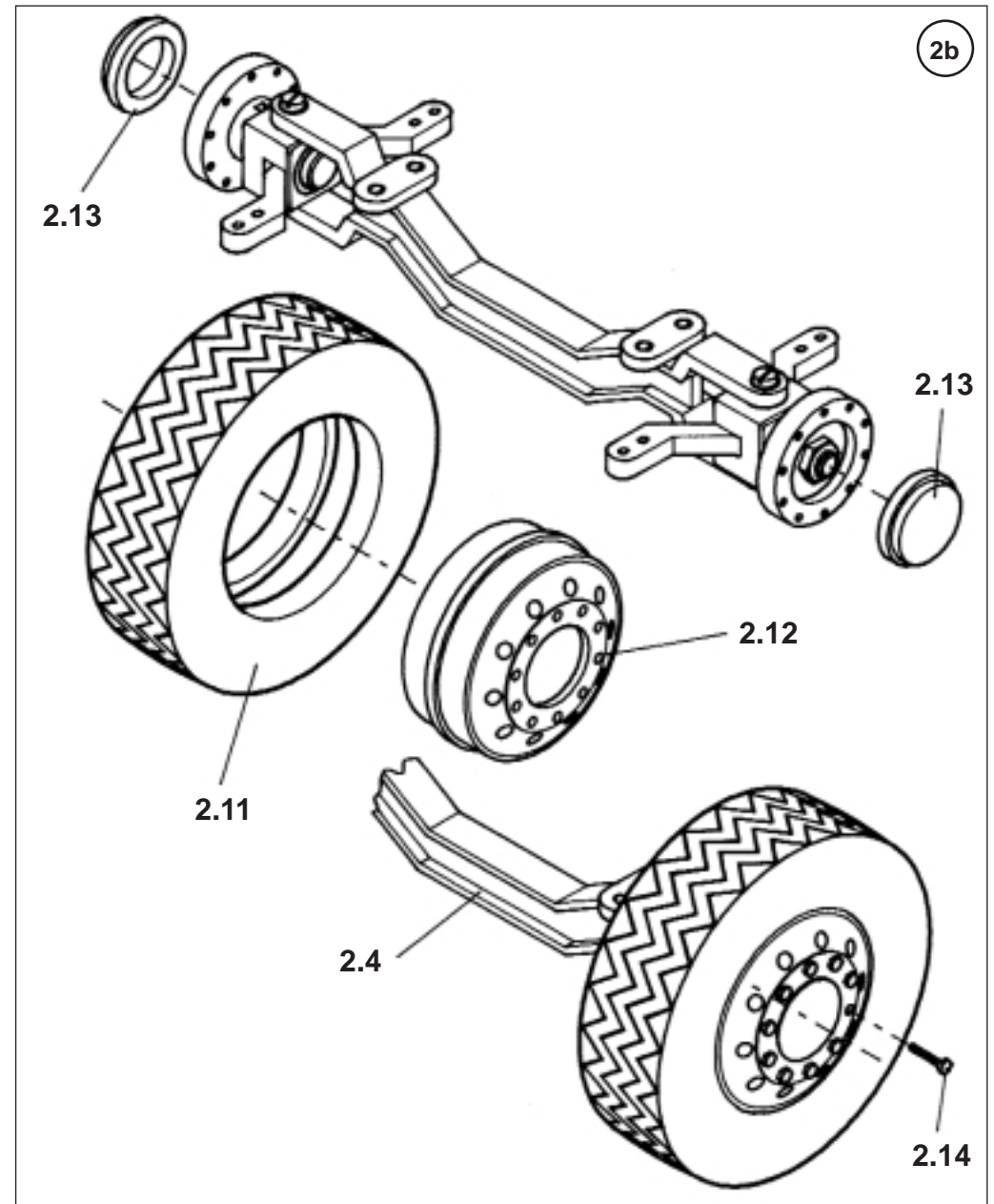
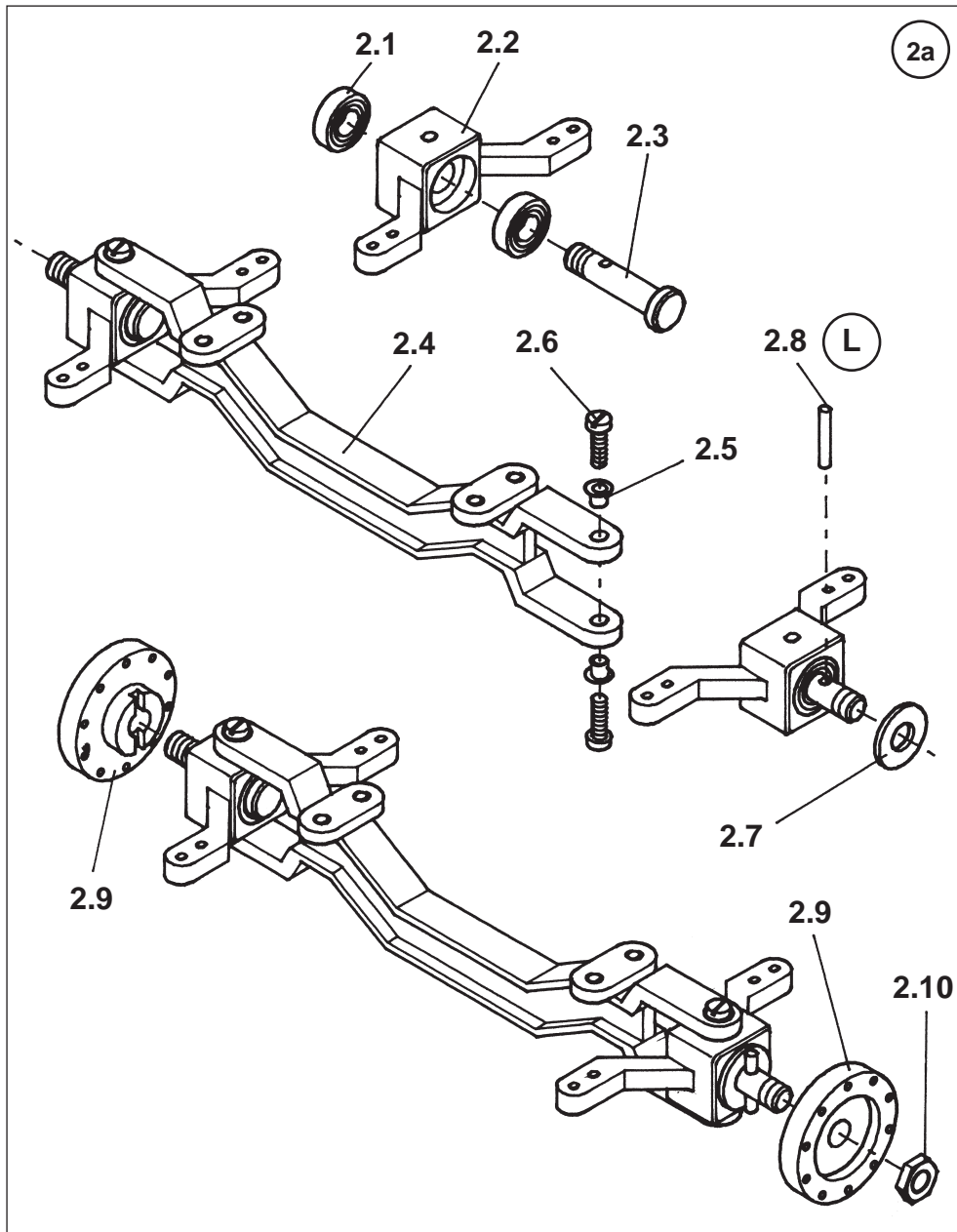
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
1.1	châssis		1
1.2	ressort à lames, avant		2
1.3	ressort à lame arrière droit		1
1.4	ressort à lame arrière gauche		1
1.5	support de ressort à lame		8
1.6	vis à tête cylindrique	M 3 x 16	8
1.7	rondelle	ø 3,2 intér.	8

Montage des ressort à lame (n° 1.1 à 1.7)

- Visser les ressorts à lame 1.2 avant aux supports 1.5 et les ressorts à lame arrière 1.3-1.4 aux supports 1.5 avec les vis à tête cylindrique 1.6 et les rondelles 1.7 au châssis 1.1.

À NOTER:

veiller à la bonne disposition latérale des ressorts à lame arrière! Freiner les vis à tête cylindrique 1.6 avec un liquide spécifique !



Baustufe 2: Vorderachse

Pos.-Nr	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
2.1	Kugellager	ø 5 x ø 11 x 3	4
2.2	Radträger		2
2.3	Radachse	ø 5 x 24	2
2.4	Vorderachse		1
2.5	Lager		4
2.6	Zylinderschraube	M2,5 x 8	4
2.7	U-Scheibe	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	Zylinderstift	ø 2 x 12	2
2.9	Felgenadapter, vorn		2
2.10	Sechskantmutter	M5	2
2.11	Reifen		2
2.12	Felgen		2
2.13	Radkappen, vorn		2
2.14	Sechskantschraube	M1,6 x 8	20
2.15	Blattfeder, vorn		2
2.16	Zylinderschraube	M3 x 5	4
2.17	Fächerscheibe	ø 3,2 innen	4
2.18	Servo-Haltewinkel		2
2.19	Lenkservo (Empfehlung: siehe Beilageblatt)		1 n. e.
2.20	Servohebel (im Lieferumfang Servo)		1
2.21	Zylinderschraube	M2 x 10	2
2.22	Sechskantmutter	M2	3
2.23	Kugelkopf	16,5	4
2.24	Kugel mit Bund	ø 5	4
2.25	Spurstange	2 x M2 x 80	1
2.26	Lenkgestänge	2 x M2 x 40	1
2.27	Blechschrabe	ø 2,2 x 11	3
2.28	Zylinderschraube	M2 x 10	1
2.29	Blechschrabe	2,2 x 6,5	2

Vorbereitende Arbeiten:

- Felgen 2.12 grundieren, lackieren und trocknen lassen

Zusammenbau der Vorderachse (Pos. 2.1 - 2.14)

- 2a** Kugellager 2.1 in Radträger 2.2 eindrücken und Radachsen 2.3 einschieben
- Vorderachse 2.4 mit Lagern 2.5 versehen
 - Radträger 2.2 mit Zylinderschrauben 2.6 an der Vorderachse 2.4 befestigen
 - U-Scheiben 2.7 auf Radachsen 2.3 schieben, Zylinderstifte 2.8 einstecken und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
 - Felgenadapter 2.9 auf Radachse 2.3 stecken und mit Sechskantmutter 2.10 befestigen
- 2b** Reifen 2.11 auf lackierte Felgen 2.12 aufziehen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Radkappen 2.13 in Felgen 2.12 einsetzen
 - Räder mit Sechskantschrauben 2.14 an den Felgenadaptern 2.9 verschrauben,
 - Steckschlüssel SW 3,2 verwenden

Stage 2: Front axle

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
2.1	Ballrace	5 Ø x 11 Ø x 3	4
2.2	Wheel bearer		2
2.3	Wheel axle	5 Ø x 24	2
2.4	Front axle		2
2.5	Bush		4
2.6	Cheesehead screw	M2.5 x 8	4
2.7	Washer	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	Dowel pin	2 Ø x 12	2
2.9	Front wheel driver		2
2.10	Hexagon nut	M5	2
2.11	Tyre		2
2.12	Tyre		2
2.13	Front hub cap		2
2.14	Hex-head screw	M1.6 x 8	20
2.15	Front leaf spring		2
2.16	Cheesehead screw	M3 x 5	4
2.17	Shakeproof washer	3.2 O.D.	4
2.18	Servo mount bracket		2
2.19	Steering servo (see separate sheet for recommended servo)		1 N.I.
2.20	Servo output lever (with servo)		1
2.21	Cheesehead screw	M2 x 10	2
2.22	Hexagon nut	M2	3
2.23	Ball-link	16,5	4
2.24	Flanged ball	5 Ø	4
2.25	Trackrod	2 x M2 x 60	1
2.26	Steering pushrod	2 x M2 x 40	1
2.27	Self-tapping screw	2.2 Ø x 11	3
2.28	Cheesehead screw	M2 x 10	1
2.29	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6,5	2

Preparation:

- Prime the wheels 2.12, paint them and allow to dry

Preparing the front axle (parts 2.1 - 2.14)

- 2a** Press the ballraces 2.1 into the wheel bearers 2.2 and fit the wheel axles 2.3 through them.
- Fit the bushes 2.5 in the front axle 2.4.
 - Attach the wheel bearers 2.2 to the front axle 2.4 using the cheesehead screws 2.6.
 - Fit the washers 2.7 on the wheel axles 2.3, insert the dowel pins 2.8 and secure them with thread-lock fluid.
 - Fit the front wheel drivers 2.9 on the axles 2.3 and secure them with the hexagon nuts 2.10.
- 2b** Pull the tyres 2.11 onto the painted wheel rims. Secure the tyres with a little cyano glue.
- **Press the hub caps 2.13 into the wheels 2.12.**
 - Attach the wheels to the wheel drivers 2.9 using the hex-head screws 2.14.
 - Use a socket spanner AF 3,2.

Stade 2: montage préliminaire du châssis

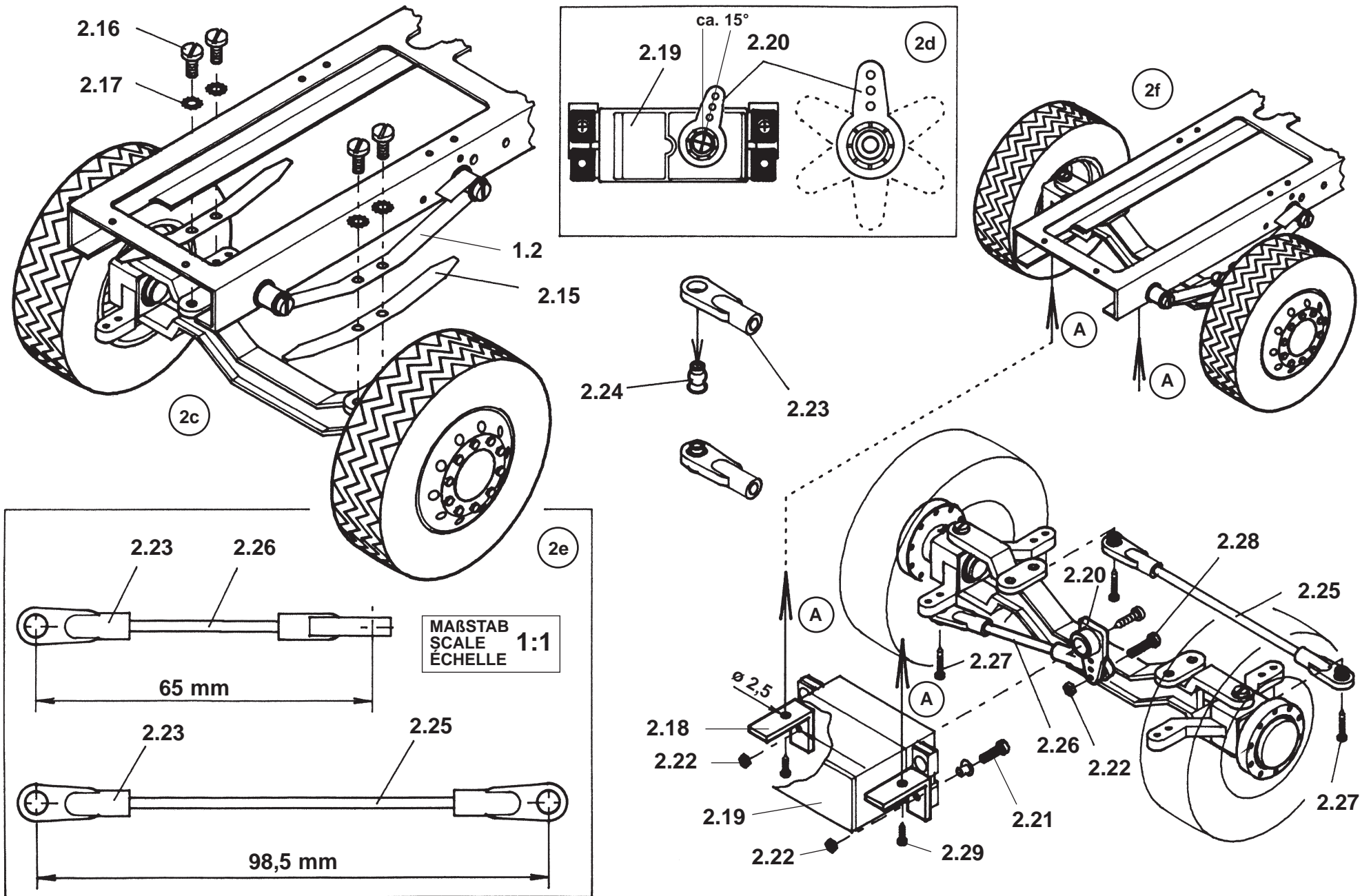
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
2.1	roulement à billes	ø 5 x ø 11 x 3	4
2.2	support de roue		2
2.3	axe de roue	ø 5 x 24	2
2.4	axe avant		1
2.5	palier		4
2.6	vis à tête cylindrique	M 2,5 x 8	4
2.7	rondelle	ø 8 x 5 x 0,5	2
2.8	goupille	ø 2 x 12	2
2.9	adaptateur de jante, avant		2
2.10	écrou six pans	M/5	2
2.11	pneumatique		2
2.12	jantes		2
2.13	enjolveur, avant		2
2.14	vis six pans	M 1,6 x 8	20
2.15	ressort à lame, avant		2
2.16	vis à tête cylindrique	M 3 x 5	4
2.17	rondelle-éventail	ø 3,2 intér.	4
2.18	équerre support-servo		2
2.19	servo de direction (recommandation, cf. feuillet joint)		1 n.c.
2.20	palonnier de servo (livré avec le servo)		1
2.21	vis à tête cylindrique	M2 x 10	2
2.22	écrou six pans	M2	3
2.23	rotule	16,5	4
2.24	bielle avec épaulement	ø 5	4
2.25	barre d'accouplement	2 x M 2 x 80	1
2.26	tringle de direction	2 x M 2 x 40	1
2.27	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 11	3
2.28	vis à tête cylindrique	M2 x 10	1
2.27	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	2

Travaux préliminaires :

- Apprêter les jantes 2.12, les peindre et les laisser sécher

Assemblage de l'essieu avant (n° 2.1 à 2.14)

- 2a** Engager le roulement à billes 2.1 dans le support de roue 2.2 et y engager les axes de roue 2.3.
- Munir l'axe avant 2.4 des paliers 2.5.
 - Fixer les supports de roue 2.2 à l'axe avant 2.4 avec les vis à tête cylindrique 2.6.
 - Glisser les rondelles 2.7 sur les axes de roue 2.3. Planter les goupilles 2.8 et les freiner avec un produit adéquat.
 - Planter l'adaptateur de jante 2.9 sur l'axe de roue 2.3 et le fixer avec l'écrou six pans 2.10.
- 2b** Enfiler les pneumatiques 2.11 sur les jantes peintes 2.12 et les y fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Planter les enjolveurs 2.13 sur les jantes 2.12.
 - Visser les roues avec les vis six pans 2.14 aux adaptateurs de jante 2.9.
 - Utiliser le clé à douille taille 3,2.



Montage der Vorderachse (Pos. 2.15 - 2.17)

2c Montierte Vorderachse 2.1 - 2.14 und Blattfedern 2.15 mit Zylinderschrauben 2.16 und Fächerscheiben 2.17 an den Blattfedern 1.2 verschrauben

Einbau des Lenkservos (Pos. 2.18 - 2.29)

HINWEIS

Bei Verwendung anderer als der vorgesehenen RC-Komponenten sind Maßdifferenzen entsprechend auszugleichen!

- Servo 2.19 mit Gummitüllen und Buchsen versehen
- Servo-Haltewinkel 2.18 mit Zylinderschrauben 2.21 und Sechskantmüttern 2.22 am Lenkservo 2.19 verschrauben

2d Servo in Neutralstellung:

Steuerscheibe des Servos durch den beschnittenen Servohebel 2.20 ersetzen und gemäß Zeichnung montieren

- Kugeln mit Bund 2.24 in die Kugelköpfe 2.23 eindrücken

2e Je 2 Kugelköpfe 2.23 mit 2.24 auf die Spurstange 2.25 und das Lenkgestänge 2.26 aufdrehen und auf die angegebenen Längen einstellen

2f Spurstange 2.25 und Lenkgestänge 2.26 an den Radträgern 2.2 verschrauben

- Lenkgestänge 2.26 mit Zylinderschraube 2.28 und Sechskantmutter 2.22 am Servohebel 2.20 verschrauben
- Servo an den Servo-Haltewinkeln 2.18 gemäß Zeichnung, Position „A“, mit Blechschrauben 2.29 am Leiterraum 1.1 verschrauben

Installing the front axle (parts 2.15 - 2.17)

2c Fix the assembled front axle 2.1 - 2.14 to the leaf springs 1.2 using the secondary leaf springs 2.15, the cheesehead screws 2.16 and the shake-proof washers 2.17.

Installing the steering servo (parts 2.18 - 2.29)

NOTE

If you are using RC system units other than those recommended you may have to make allowance for minor differences in component sizes.

- Press the rubber grommets and spacer sleeves into the servo 2.19.
- Fix the servo brackets 2.18 to the steering servo 2.19 using the cheesehead screws 2.21 and hexagon nuts 2.22.

2d Set the transmitter sticks to neutral.

Cut down the servo output lever 2.20 as shown. Remove the servo output disc and fit the lever in its place as shown in the drawing..

- Press the flanged balls 2.24 into the ball-links 2.23.
- 2e** Screw two ball-links 2.23 / 2.24 on the ends of the trackrod 2.25 and the steering pushrod 2.26, and set the rods to the stated lengths.

2f Attach the trackrod 2.25 and the steering pushrod 2.26 to the wheel bearers 2.2 using the self-tapping screws 2.27.

- Fix the steering pushrod 2.26 to the servo output arm 2.20 using the cheesehead screw 2.28 and the hexagon nut 2.22
- Fix the servo mounting brackets 2.18 to the ladder frame 1.1 as shown in detail „A“ in the drawing, using the self-tapping screws 2.29.

Montage de l'axe avant (n° 2.15 à 2.17)

2c Visser l'axe avant monté 2.1 - 2.14 avec les ressorts à lame 2.15 à l'aide des vis à tête cylindrique 2.16 et des rondelles-éventail 2.17 sur les ressorts à lame 1.2.

Mise en place du servo de direction (n° 2.18 à 2.29)

À NOTER:

Si vous utilisez d'autres éléments de l'ensemble de réception que ceux qui sont recommandés, ajuster personnellement les différences de cote.

- Munir le servo 2.19 des silentblochs et des manchons
- Visser l'équerre de maintien du servo 2.18 avec les vis à tête cylindrique 2.21 et les écrous six pans 2.22 sur le servo de direction 2.19.

2d Les manches d'émetteur se trouvent en neutre.

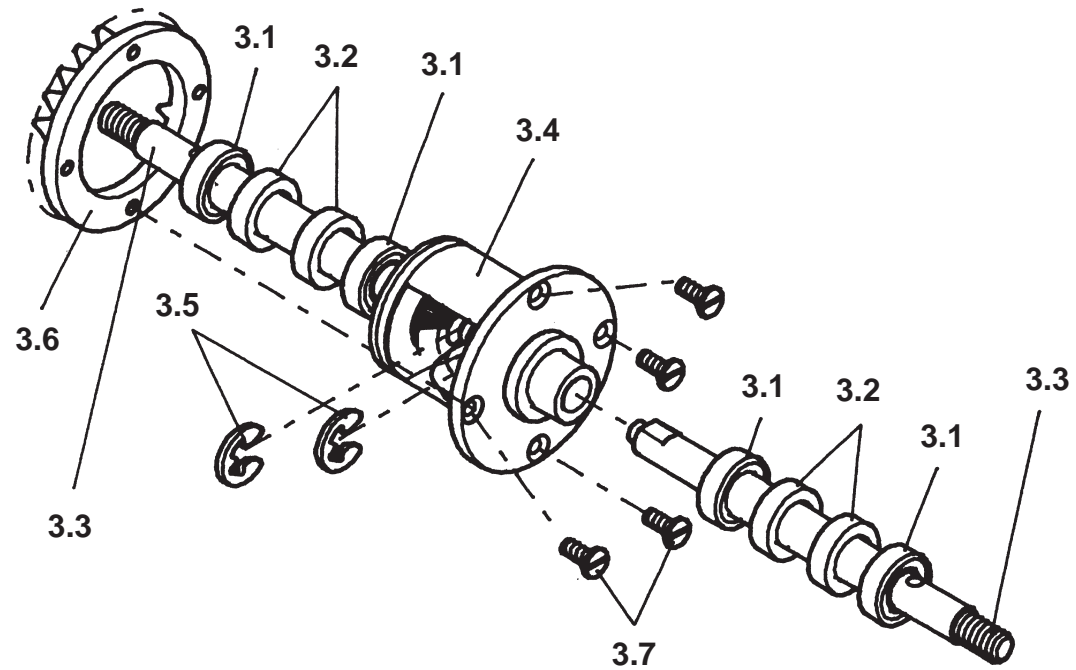
Remplacer le palonnier circulaire par le palonnier 2.20 coupé et le fixer comme mentionné sur le schéma.

- Engager les biellettes à épaulement 2.24 dans les rotules 2.23

2e Visser chaque fois 2 rotules 2.23 avec 2.24 sur la barre d'accouplement 2.25 et la tringle de direction 2.26 et les régler à la longueur indiquée.

2f Fixer la barre d'accouplement 2.25 et la tringle de direction 2.26 avec les vis autotaraudeuses 2.27 aux supports de roue 2.2.

- Visser la tringle de direction 2.26 au palonnier du servo 2.20 avec le vis à tête cylindrique et l'écrou six pans.
- Selon les indications du schéma visser le servo à l'équerre de maintien 2.18 avec les vis autotaraudeuses 2.29, position „A“ sur le châssis 1.1.



Baustufe 3: Hinterachse

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
3.1	Kugellager	ø 6 x ø 10 x 3	4
3.2	Distanzscheibe	ø 6,2 x ø 10 x 3	4
3.3	Halbwelle	ø 6 x 67	2
3.4	Differential		1
3.5	Sicherungsscheibe	ø 2,3 innen	2 + 2 (Ers.)
3.6	Kegelrad, 29Z		1
3.7	Senkkopfschraube	M2 x 4	4
3.8	Achshälfte		2
3.9	Antriebswelle		1
3.10	Kugellager	ø 5 x ø 11 x 3	2
3.11	Ritzel, 10Z		1
3.12	Madenschraube	M3 x 3	1
3.13	Blechschaube	ø 2,2 x 16	4
3.14	Blechschaube	ø 2,2 x 6,5	6
3.15	Verschlussstopfen	ø 6 x ø 10 x 12	1
3.16	Zylinderschraube mit Innensechskant	M3 x 25	4
3.17	Blattfeder 2, hinten		2
3.18	Distanzstück	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	Fächerscheibe	ø 3,2 innen	4
3.20	Sechskantmutter	M3	4
3.21	Reifen		4
3.22	Felge		4
3.23	Felgenadapter hinten		2
3.24	Sechskantschraube	M1,6 x 8	20
3.25	U-Scheibe	ø 8 x 5 x 0,5	2
3.26	Zylinderstift	ø 2 x 12	2
3.27	Fächerscheibe	ø 4,3 innen	2
3.28	Sechskantmutter	M4	2
3.29	Radkappe, hinten	ø 16 x 12	2

Vorbereitende Arbeiten:

- Felgen 3.22 grundieren, lackieren und trocknen lassen

Zusammenbau des Hinterachsdifferentials

(Pos. 3.1 - 3.7)

- Je 1 Kugellager 3.1, zwei Distanzscheiben 3.2 und ein weiteres Kugellager 3.1 auf die Halbwellen 3.3 schieben
- Bestückte Halbwellen in das Differential 3.4 stecken und Sicherungsscheiben 3.5 einrasten lassen
- Kegelrad 3.6 mit Senkkopfschrauben 3.7 am Differentialgehäuse verschrauben

Stage 3: Rear axle

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
3.1	Ballrace	6 Ø x 10 x 3	4
3.2	Spacer washer	6.2 / 10 Ø x 3	4
3.3	Half-shaft	6 Ø x 67	2
3.4	Differential		1
3.5	Circlip	2.3 I.D.	2 + 2 (spares)
3.6	Bevel gear, 29-tooth		1
3.7	Countersunk screw	M2 x 4	4
3.8	Axle shell		2
3.9	Drive shaft		1
3.10	Ballrace	5 Ø x 11 Ø 3	2
3.11	Pinion, 10-tooth		1
3.12	Grubscrew	M3 x 3	1
3.13	Self-tapping screw	2.2 Ø x 16	4
3.14	Self-tapping screw	2.2 Ø x 6.5	6
3.15	Sealing plug	6 Ø x 10 Ø x 12	1
3.16	Socket-head cap screw	M3 x 20	4
3.17	Rear leaf spring	2	2
3.18	Spacer washer	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	Shakeproof washer	3.2 I.D.	4
3.20	Hexagon nut	M3	4
3.21	Tyre		4
3.22	Wheel		4
3.23	Rear wheel driver		2
3.24	Hex-head screw	M1.6 x 8	20
3.25	Washer	8 x 5I.D. x 0.5	2
3.26	Dowel pin	2 Ø x 12	2
3.27	Shakeproof washer	4.3 I.D.	2
3.28	Hexagon nut	M4	2
3.29	Rear hub cap	Ø 16 x 12	2

Preparation:

- Prime the wheels 3.22, paint them and allow to dry.

Assembling the rear axle differential (parts 3.1 - 3.7)

- Slip one ballrace 3.1, two spacer washers 3.2 and a second ballrace 3.1 onto each of the half-shafts 3.3.
- Slide the prepared half-shafts into the differential 3.4 and snap the circlips 3.5 into place.
- Fix the bevel gear 3.6 to the differential housing using the countersunk screws 3.7.

Stade 3: essieu arrière

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
3.1	roulement à billes	ø 6 x Δ 10 x 3	4
3.2	rondelle-entretoise	ø 6,2 x Δ 10 x 3	4
3.3	demi-arbre	ø 6 x 67	2
3.4	différentiel		1
3.5	bague d'arrêt	ø 2,3 intér.	2 + 2 (rempl.)
3.6	pignon conique 29 dents		1
3.7	vis à tête fraisée	M2 x 4	4
3.8	demi-axe		2
3.9	arbre d'entraînement		1
3.10	roulement à billes	ø 5 x Δ 11 x 3	2
3.11	pignon 10 dents		1
3.12	vis sans tête	M 3 x 3	1
3.13	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 16	4
3.14	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	6
3.15	capuchon	ø 6 x ø 10 x 12	1
3.16	vvis à tête cylindrique six pans creux	M 3 x 20	4
3.17	ressort à lame 2, arrière		2
3.18	rondelle entretoise	ø 3,2 x ø 6 x 5	4
3.19	rondelle-éventail	ø 3,2 intér.	4
3.20	écrou six pans	M 3	4
3.21	pneumatique		4
3.22	jante		4
3.23	adaptateur de jante arrière		2
3.24	vis six pans	M1,6 x 8	20
3.25	rondelle	ø 8 x 5 x 0,5	2
3.26	goupille	ø 2 x 12	2
3.27	rondelle-éventail	ø 4,3 intér.	2
3.28	écrou six pans	M4	2
3.29	enjolveur, arrière	ø 16 x 12	2

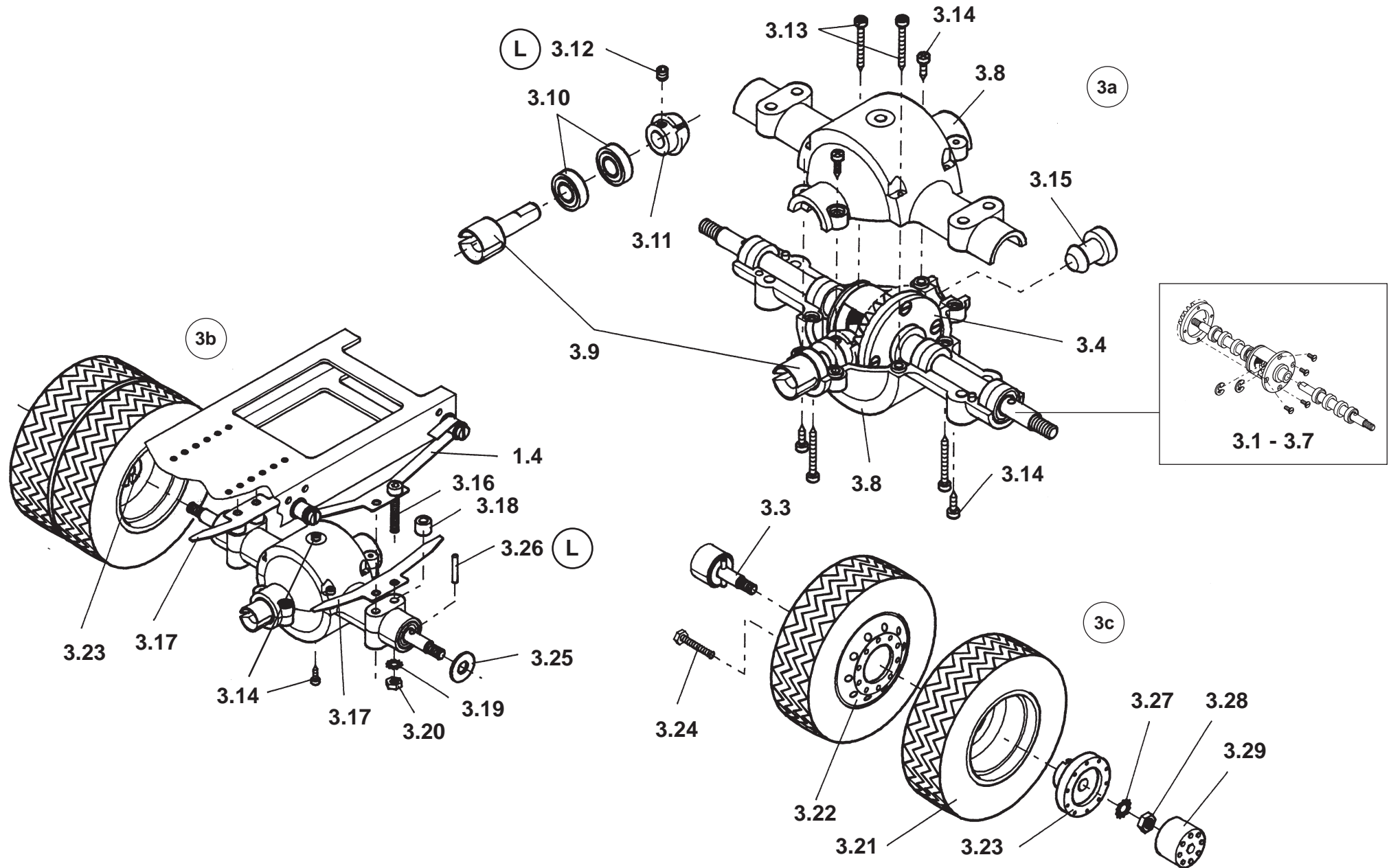
Travaux préliminaires :

- Apprêter les jantes 3.22, les peindre et les laisser sécher.

Assemblage du différentiel de l'essieu arrière

(n° 3.1 à 3.7)

- Glisser chaque fois 1 roulement à billes 3.1, 2 rondelles 3.2 et un autre roulement à billes 3.1 sur les demi-arbres 3.3
- Planter les demi-arbres équipés dans le différentiel 3.4 et laisser s'enclencher les bagues d'arrêt 3.5.
- Visser le pignon 3.6 au carter du différentiel avec les vis à tête fraisée 3.7.



Einbau des Differentials (Pos. 3.8 - 3.15)

- 3a** Einheit 3.1 - 3.7 in eine Achshälfte 3.8 einlegen
- Kugellager 3.10 und Ritzel 3.11 auf die Antriebswelle 3.9 aufschieben und lose mit Madenschraube 3.12 sichern
 - Einheit 3.9 - 3.12 in die bestückte Achshälfte 3.8 einlegen
 - **Funktionsprobe:**
Beim Drehen der Antriebswelle 3.9 müssen die Halbwellen 3.3 leichtgängig mitdrehen
 - Anschließend die Madenschraube 3.12 festziehen und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
 - Kegelräder bzw. Lager mit Teflonfett schmieren
 - Zweite Achshälfte 3.8 auflegen und mit Blechschrauben 3.13 und 3.14 verschrauben
 - Verschlussstopfen 3.15 eindrücken
 - Blechschrauben 3.14 in die freien Bohrungen der Achshälften 3.8 eindrehen

Montage der Hinterachse Pos. (3.16 - 3.20)

- 3b** Montierte Hinterachse 3.1 - 3.15 mit den Blattfedern 3.17 mit Zylinderschrauben 3.16, den Distanzhülsen 3.18, Fächerscheiben 3.19 und Sechskantmuttern 3.20 an den Blattfedern 1.3 und 1.4 verschrauben

Montage der Räder (Pos. 3.21 - 3.29)

- 3c** Reifen 3.21 auf lackierte Felgen 3.22 aufziehen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Räder paarweise mit Sechskantschrauben 3.24 an den Felgenadaptern 3.23 verschrauben
 - U-Scheiben 3.25 auf die Halbwellen 3.3 schieben, Zylinderstifte 3.26 einstecken und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern!
 - Einheiten 3.21 - 3.24 mit Fächerscheiben 3.27 und Sechskantmuttern 3.28 an den Halbwellen 3.3 montieren
 - Radkappen 3.29 in Felgen einsetzen

Installing the differential (parts 3.8 - 3.15)

- 3a** Place the assembly 3.1 - 3.7 in one axle shell 3.8.
- Fit the ballrace 3.10 and pinion 3.11 on the drive shaft 3.9 and secure it with the grub screw 3.12; do not tighten the grub screw fully at this stage.
 - Place the assembly 3.9 - 3.12 in the prepared axle shell 3.8.
 - **Checking the system:**
Rotate the drive shaft 3.9, and the half-shafts 3.3 should rotate easily.
 - When you are satisfied, apply a drop of thread-lock fluid to the grub screw 3.12 and tighten it fully.
 - Lubricate the bevel gears and bearings with Teflon grease.
 - Place the second axle shell 3.8 on top and fix the shell together with the self-tapping screws 3.13 and 3.14.
 - Press the sealing plug 3.15 into place.
 - Place the self-tapping screws 3.14 to the vacant holes in the axle shells 3.8

Installing the rear axle (parts 3.16 - 3.20)

- 3b** Fix the assembled rear axle 3.1 - 3.15 to the leaf springs 1.3 and 1.4 using the secondary leaf springs 3.17, the socket-head cap screws 3.16, the spacer washer 3.18, the shakeproof washers 3.19 and the hexagon nuts 3.20.

Fitting the wheels (parts 3.21 - 3.29)

- 3c** Pull the tyres 3.21 onto the painted wheels 3.22 and secure them with a little cyano glue.
- Fix the wheels to the wheel drivers 3.23 in pairs using the hex-head screws 3.24.
 - Slip the washers 3.25 onto the half-shafts 3.3, insert the dowel pins 3.26 and secure them with a drop of thread-lock fluid.
 - Fit the assemblies 3.21 - 3.24 on the half-shafts 3.3 and secure them using the shakeproof washers 3.27 and hexagon nuts 3.28.
 - Press the hub caps 3.29 into the wheels.

Mise en place du différentiel (n° 3.8 à 3.15)

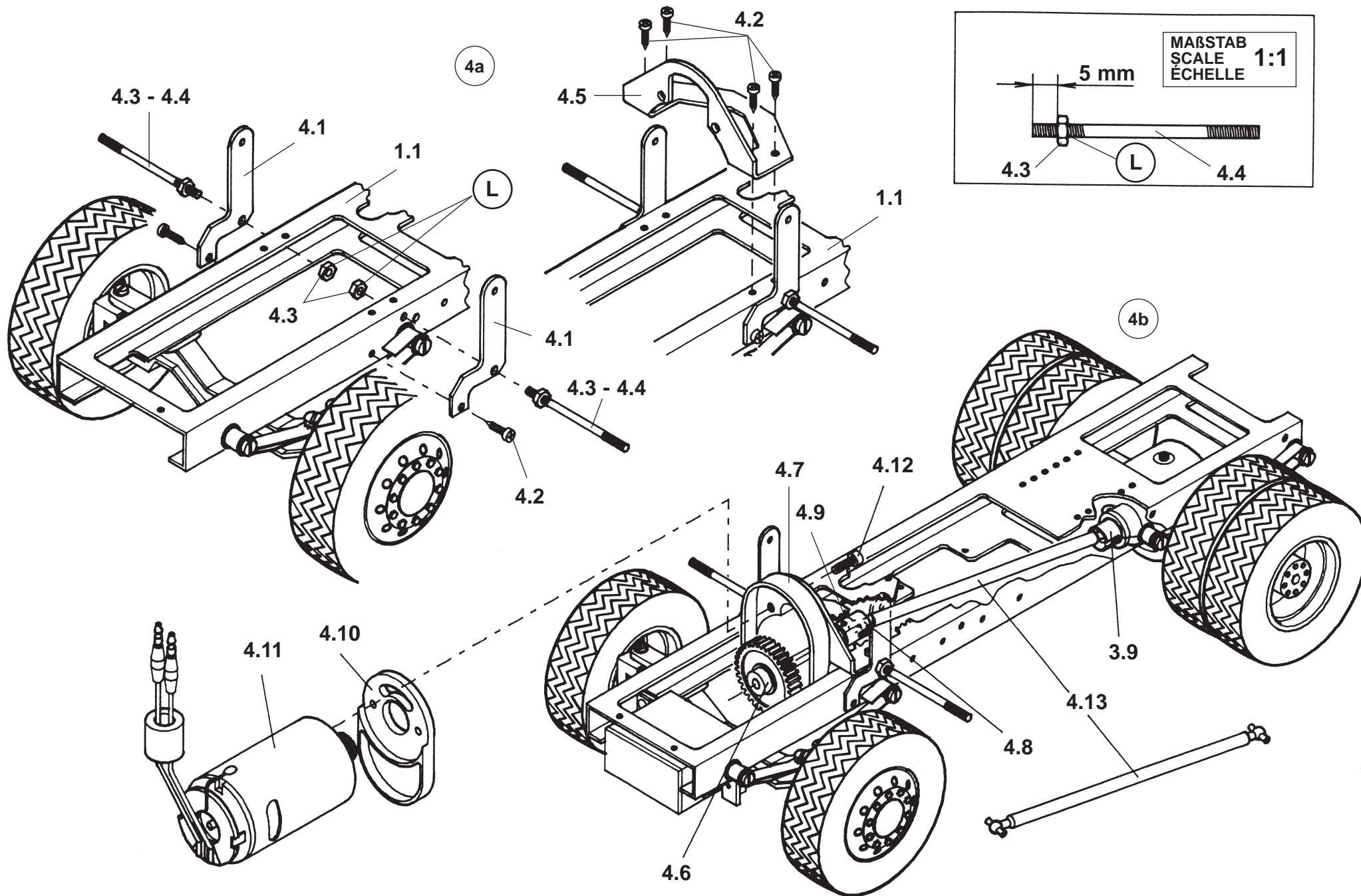
- 3a** Installer l'unité 3.1 à 3.7 dans un demi-axe 3.8.
- Engager le roulement 3.10 et le pignon 3.11 sur l'arbre d'entraînement 3.9 et fixer sans serrer avec la vis sans tête 3.12.
 - Installer l'unité 3.9 à 3.12 dans le demi-axe équipé 3.8.
 - **Essai de fonctionnement:**
en faisant tourner l'arbre d'entraînement 3.9, il faut que les demi-arbres 3.3 soient entraînés en souplesse.
 - Serrer ensuite la vis sans tête 3.12 et la freiner avec un produit approprié.
 - Graisser les pignons et paliers avec de la graisse au Téflon.
 - Mettre le second demi-axe en place 3.8 et le fixer avec les vis autotaraudeuses 3.13 et 3.14.
 - Enfoncer le capuchon 3.15.
 - Mettre les vis autotaraudeuses 3.14 dans les trous libres des demi-axes 3.8

Montage de l'essieu arrière (n°3.16 à 3.20)

- 3b** visser l'essieu arrière monté 3.1 à 3.15 aux ressorts à lame 3.17 avec les vis à tête cylindrique six pans creux 3.16, les rondelles entretoises 3.18, les rondelles-éventail 3.19 et les écrous six pans 3.20 aux ressorts à lame 1.3 et 1.4.

Montage des roues (n° 3.21 à 3.29)

- 3c** enfiler les pneumatiques 3.21 sur les jantes 3.22 peinte et les y fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Visser les roues par paires avec les vis six pans 3.24 aux adaptateurs de jante 3.23.
 - Glisser les rondelles 3.25 sur les demi-arbres 3.3, planter les goupilles 3.26 et les freiner avec un produit approprié.
 - Monter les unités 3.21 à 3.24 avec les rondelles-éventail 3.27 et les écrous six pans 3.28 sur les demi-arbres 3.3.
 - Mettre les enjoliveurs 3.29 en place dans les jantes.



Baustufe 4: Antrieb

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
4.1	Karosseriehalter		2
4.2	Blechschaube	ø 2,2 x 6,5	6
4.3	Sechskantmutter	M 2,5	4
4.4	Gewindestange	M 2,5 x 45	2
4.5	Motorhalter		1
4.6	Welle mit Zahnrad, Z66		1
4.7	Getriebegehäuse		1
4.8	Kupplung		1
4.9	Madenschraube	M3 x 3	2
4.10	Rückwand		1
4.11	E-Motor		1
4.12	Zylinderschraube mit Innensechskant	M3 x 10	2
4.13	Kardanwelle	ø 5 x 132	1

Montage Karosserie- und Motorhalter (Pos. 4.1 - 4.5)

- 4a** Karosseriehalter 4.1 mit Blechschauben 4.2 am Leiterraum 1.1 verschrauben
- Je eine Sechskantmutter 4.3 auf die Gewindestangen 4.4 aufdrehen, Maß beachten!
 - Einheiten 4.3 - 4.4 durch Karosseriehalter 4.1 und Leiterraum 1.1 schieben und von hinten je eine zweite Sechskantmutter 4.3 aufdrehen.
 - Einheiten mit äußerer Sechskantmutter 4.3 kontern und mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern
 - Motorhalter 4.5 mit Blechschauben 4.2 am Leiterraum 1.1 verschrauben

Montage des Elektromotors und des Antriebsstrangs (Pos. 4.6 - 4.13)

- 4b** Welle mit Zahnrad 4.6 in das Getriebegehäuse 4.7 einstecken
- Kupplung 4.8 mit Madenschrauben 4.9 am Wellenende montieren.
 - Zahnrad mit Teflonfett leicht einfetten und Rückwand 4.10 einsetzen
 - Elektromotor 4.11 und Einheit 4.6 - 4.10 mit den Innensechskant-Zylinderschrauben 4.12 am Motorhalter 4.5 verschrauben,
 - dabei die Kardanwelle 4.13 in die Kupplung 4.8 und die Antriebswelle 3.9 einsetzen

Stage 4: The power system

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
4.1	Bodywork holder		2
4.2	Self-tapping screw	ø 2,2 x 6,5	6
4.3	Hexagon nut	M 2,5	4
4.4	Threaded rod	M 2,5 x 45	2
4.5	Motor mount		1
4.6	Shaft and gear, 66-tooth		1
4.7	Gearbox housing		1
4.8	Coupling		1
4.9	Grubscrew	M3 x 3	2
4.10	Rear cover		1
4.11	Electric motor		1
4.12	Socket-head cap screw	M3 x 10	2
4.13	Propeller shaft	5 Ø x 132	1

Assembling bodywork holder and motor mount (parts 4.1 - 4.5)

- 4a** Attach the bodywork holders 4.1 to the ladder frame 1.1, using the self-tapping screws 4.2
- Screw a hexagon nut 4.3 onto each of the threaded rods 4.4, keeping to the stated dimension!
 - Slip the assemblies 4.3 - 4.4 through the bodywork holders 4.1 and the ladder frame 1.1. Fit two further hexagon nuts 4.3 from behind.
 - Tighten the outer hexagon nuts 4.3 to lock them in place. Secure the nuts with thread-lock fluid.
 - Attach the motor mount 4.5 to the ladder frame 1.1 using the self-tapping screws 4.2

Assembling and installing the electric motor and power train (parts 4.6 - 4.13)

- 4b** Fit the shaft and gear 4.6 in the gearbox housing 4.7.
- Fit the coupling 4.8 on the end of the shaft and fit the grubscrews 4.9.
 - Lubricate the gear lightly with Teflon grease and fit the rear cover 4.10.
 - Fix the electric motor 4.11 and the assembly 4.6 - 4.10 to the motor mount 4.5 using the socket-head cap screws 4.12.
 - At the same time slide the propeller shaft 4.13 into the coupling 4.8 and the drive shaft 3.9.

Stade 4: entraînement

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
4.1	support-carrosserie		2
4.2	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 6,5	6
4.3	écrou six pans	M 2,5	4
4.4	tige filetée	M 2,5 x 45	2
4.5	support-moteur		1
4.6	arbre avec roue dentée, 66 dents		1
4.7	carter d'engrenage		1
4.8	accouplement		1
4.9	vis sans tête	M 3 x 3	2
4.10	paroi arrière		1
4.11	moteur électrique		1
4.12	vis à tête cylindrique six pans creux	M 3 x 10	2
4.13	cardan	ø 5 x 132	1

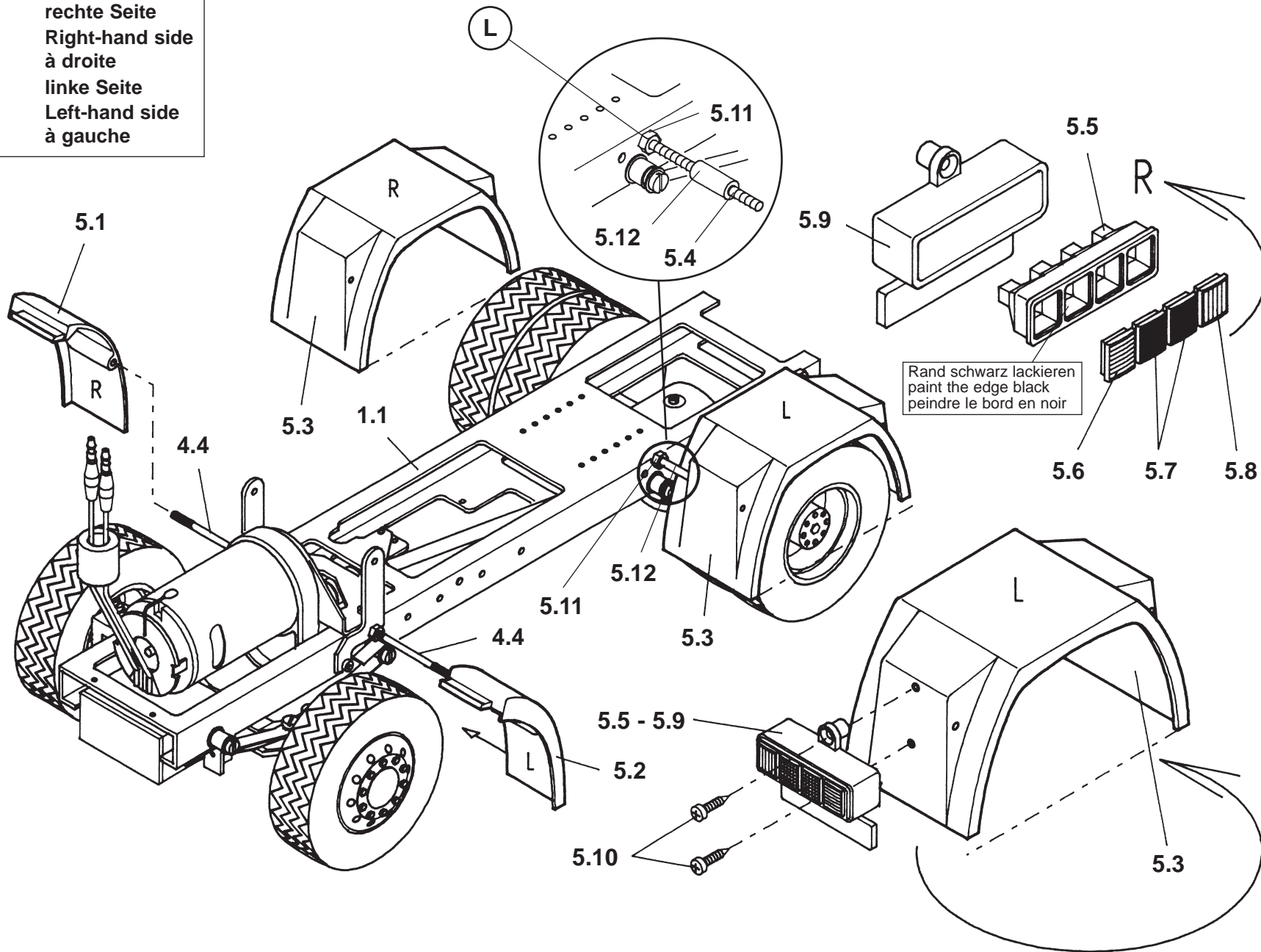
Montage du support-carrosserie et du support-moteur (n° 4.1 - 4.5)

- 4a** Visser le support-carrosserie 4.1 avec les vis autotaraudeuses 4.2 au châssis 1.1.
- Monter chaque fois un écrou six pans 4.3 sur les tiges filetées 4.4. Tenir compte de la cote indiquée.
 - Planter les unités 4.3 - 4.4 dans les alésages du support-carrosserie 4.1 et du châssis.
 - Monter chaque fois un écrou six pans 4.3 de l'arrière.
 - Les bloquer avec l'écrou six pans extérieur, freiner avec un produit approprié.
 - Visser le support-moteur 4.5 avec les vis autotaraudeuses 4.2 au châssis 1.1

Montage du moteur électrique et de l'entraînement (n° 4.1 à 4.8)

- 4b** planter l'arbre avec la roue dentée 4.1 dans le carter d'engrenage 4.2.
- Monter l'accouplement 4.3 avec les vis sans tête 4.4 sur l'extrémité de l'arbre.
 - Graisser légèrement la roue dentée avec de la graisse au Téflon et mettre la paroi arrière 4.5 en place.
 - Visser le moteur électrique 4.6 et l'unité 4.1 à 4.5 avec les vis à tête cylindrique six pans creux 4.7 au support-moteur 1.2.
 - Ce faisant, engager le cardan 4.8 dans l'accouplement 4.3 et l'arbre d'entraînement 3.9.

R rechte Seite
Right-hand side
à droite
L linke Seite
Left-hand side
à gauche



Baustufe 5: Kotflügel und Rückleuchten

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
5.1	Kotflügel, vorne rechts		1
5.2	Kotflügel, vorne links		1
5.3	Kotflügel, hinten		2
5.4	Zylinderschraube	M2 x 40	4
5.5	Rücklicht		2
5.6	Streuscheibe, klar-transparent		2
5.7	Streuscheibe, rot-transparent		4
5.8	Streuscheibe, orange-transparent		2
5.9	Rücklicht-Halter		2
5.10	Blechschaube	ø2,2 x 9,5	4
5.11	Sechskantmutter	M2	4
5.12	Schlauchstück	ø 4 x 15	4

Vorbereitende Arbeiten:

- Kotflügel 5.1 - 5.3 und Rücklichthalter 5.9 grundieren, lackieren und trocknen lassen
- Metallisierung der Rücklichter 5.5 an den Klebeflächen und stirnseitig am umlaufenden Rand entfernen! Rand schwarz lackieren

Zusammenbau der rückwärtigen Beleuchtungseinheit und Montage der Kotflügel (Pos. 5.1- 5.12)

- Streuscheiben 5.6 - 5.8 in die Rücklichter 5.5 einsetzen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Einheiten 5.5 - 5.8 in die Rücklicht-Halter 5.9 einkleben
- Erstellen Sie zwei spiegelbildliche Rücklicht-Einheiten, **1x Blinker rechts, 1x Blinker links**
- Rücklicht-Halter 5.9 mit Blechschauben 5.10 an die hinteren Kotflügel 5.3 schrauben,
- überstehende Schraubenenden kürzen
- Vordere Kotflügel 5.1 und 5.2 auf die Gewindestangen 4.4 aufstecken
- Zylinderschrauben 5.4 mit Sechskantmutter 5.11 am Leiterraum 1.1 verschrauben, mit flüssigem Schraubensicherungsmittel sichern
- Schlauchstücke 5.12 aufschieben
- Kotflügel 5.3 mit dem längeren Schenkel nach vorne auf die Schraubenenden aufschieben und ausrichten (Abstand zum Chassis 6mm) und mit wenig Sekundenkleber fixieren

Stage 5: Mudguards and rear light clusters

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
5.1	Front right-hand mudguard		1
5.2	Front left-hand mudguard		1
5.3	Rear mudguard		2
5.4	Socket-head cap screw	M2 x 40	4
5.5	Rear light cluster		2
5.6	Light cover, clear		2
5.7	Light cover, red translucent		4
5.8	Light cover, orange translucent		2
5.9	Rear light holder		2
5.10	Self-tapping screw	2.2 Ø x 9.5	4
5.11	Hexagon nut	M2	4
5.12	Hose	ø 4 x 15	4

Preparation:

- Prime the mudguards 5.1 - 5.3 and the rear light holder 5.9, paint them and allow to dry.
- Remove metallised coating from joint surface and front face of the rear lights 5.5. Paint the edge black.

Assembling the rear light units, installing the mudguards (parts 5.1 - 5.12)

- Push the covers 5.6 - 5.8 into the rear light clusters 5.5 and secure them with a little cyano.
- Glue the rear lights 5.5 - 5.8 in the rear light holders 5.9.
- Take care to make up two mirror-image rear light clusters, **1 x flasher right, 1 x flasher left.**
- Fix the rear light holders 5.9 to the rear mudguards 5.3 using the self-tapping screws 5.10,
- cut off the excess screw length
- Slip the front mudguards 5.1 and 5.2 onto the threaded rods 4.4.
- Screw the socket-head cap screw 5.4 into the ladder frame 1.1. Screw a hexagon nut 5.11 onto each of the socket-head cap screws 5.4. Secure them with thread-lock fluid.
- Slip the pieces of hose 5.12 onto the socket-head cap screws 5.4.
- Slip the mudguards 5.3 onto the socket-head cap screws and align them (distance to chassis 6mm). The longer part of the rear mudguards should face forward. Secure the mudguards with a little cyano.

Stade 5: garde boues et feux arrière

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
5.1	garde boue avant droite		1
5.2	garde boue avant gauche		1
5.3	garde boue arrière		2
5.4	vis à tête cylindrique	M2 x 40	4
5.5	feu arrière		2
5.6	diffuseur, transparent		2
5.7	diffuseur, rouge transparent		4
5.8	diffuseur, orange transparent		2
5.9	support de feu arrière		2
5.10	vis autotaraudeuse	ø 2,2 x 9.5	4
5.11	écrou six pans	M2	4
5.12	Flexible	ø 4 x 15	4

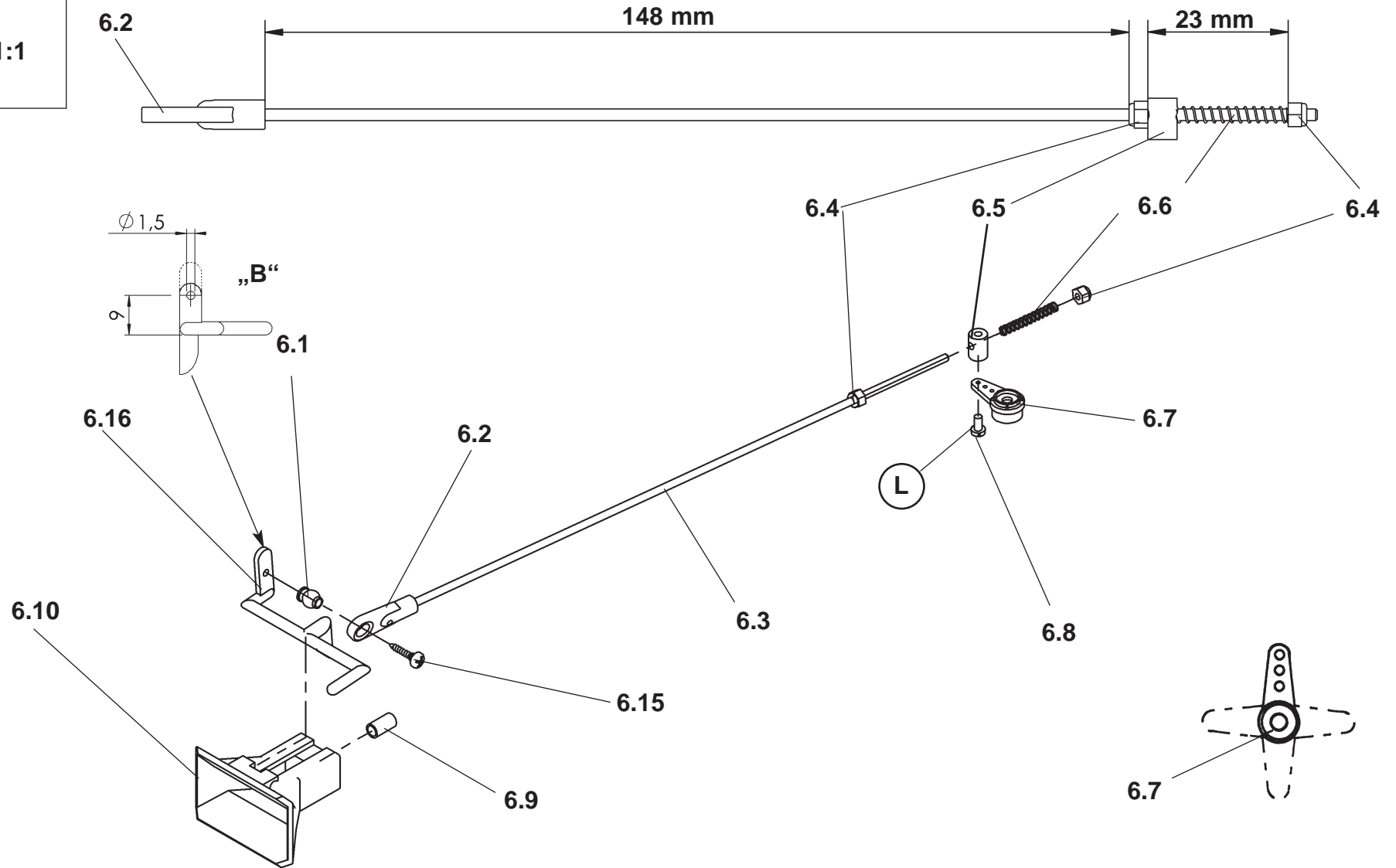
Travaux préliminaires:

- Apprêter les garde boues 5.1 à 5.3 et le support de feu arrière 5.9, les peindre et les laisser sécher
- Retirer le film métallisé des feux arrière 5.5 au niveau des surfaces d'encollage et sur les parties frontales, tout autour. Peindre le bord en noir.

Assemblage de l'unité d'éclairage arrière et montage des garde boues (n° 5.1 à 5.12)

- Installer les diffuseurs 5.6 à 5.8 dans les feux arrière 5.5 et les fixer avec un peu de colle cyanoacrylate
- Coller les unités 5.5 à 5.8 dans les supports de feu arrière 5.9.
- Réaliser deux unités de feux arrière symétriques, **1 clignotant à droite, 1 clignotant à gauche**
- Visser le support de feu arrière 5.9 sur le garde boue 5.3 avec les vis autotaraudeuses 5.10
- couper les extrémités en saillie des vis.
- Planter les garde boues 5.1 et 5.2 sur les tiges filetées 4.4.
- Engager les vis à tête cylindrique 5.4 dans les alésages du châssis 1.1. Monter chaque fois un écrou six pans 5.11 et, freiner avec un produit approprié.
- Glisser les morceaux de flexible 5.12 sur le vis à tête cylindrique.
- Planter les garde boues 5.3 sur les vis à tête cylindrique 5.4 (les languettes les plus longues sont tournées vers l'avant) et les aligner par rapport aux pneumatiques (écart par rapport au châssis 6mm). Fixer les garde boues avec un peu de colle cyanoacrylate.

Maßstab
Scale 1:1
Echelle



Baustufe 6: Montage Anhängerkupplung, Einbau Kupplungsservo (Sonderfunktion)

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
6.1	Kugel	∅ 5	1
6.2	Kugelkopf	17,5	1
6.3	Gestänge	M2 x 190	1
6.4	Stopmutter	M2	2
6.5	Gestängekupplung	∅ 5 x 7	1
6.6	Druckfeder	∅ 2,5 x 17,5	1
6.7	Servohebel (im Lieferumfang Servo)		1 n.e.
6.8	Zylinderschraube	M2 x 4	1
6.9	Distanzrohr	∅ 4 x 7	1
6.10	Kupplungsgehäuse		1
6.11	Schraube	M3 x 12	1
6.12	Mutter	M3	1
6.13	Haltewinkel		1
6.14	Blehschraube	∅ 2,9 x 9,5	2
6.15	Blehschraube	∅ 2,2 x 9,5	1
6.16	Kupplungshebel		1
6.17	Servo		1 n.e.
6.18	Blehschraube	∅ 2,2 x 9,5	2
6.19	Servoschraube		1 n.e.

Stage 6: installing the trailer coupling, fitting the coupling servo (auxiliary function)

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
6.1	Linkage ball	5 ∅	1
6.2	Ball-link	17.5	1
6.3	Pushrod	M2 x 190	1
6.4	Self-locking nut	M2	2
6.5	Pushrod coupling	5 ∅ x 7	1
6.6	Compression spring	2.5 ∅ x 17.5	1
6.7	Servo output arm (with servo)		1 N.I.
6.8	Cheesehead screw	M2 x 4	1
6.9	Spacer tube		1
6.10	Coupling housing		1
6.11	Screw		1
6.12	Nut		1
6.13	Mounting bracket		1
6.14	Self-tapping screw	2.9 ∅ x 9.5	2
6.15	Self-tapping screw	2.2 ∅ x 9.5	1
6.16	Coupling lever		1
6.17	Servo		1 N.I.
6.18	Self-tapping screw	2.2 ∅ x 9.5	2
6.19	Servo output screw		1 N.I.

Stade 6: montage de l'attache de la remorque mise en place du servo d'accouplement (Fonction spéciale)

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
6.1	biellette	∅ 5	1
6.2	pivot sphérique	17,5 mm	1
6.3	tringle	M2 x 190	1
6.4	écrou autobloquant	M2	2
6.5	accouplement de tringle	∅ 5 x 7	1
6.6	ressort de pression	∅ 2,5 x 17,5	1
6.7	palonnier de servo (avec le servo)		1 n.c.
6.8	vis cylindrique	M2 x 4	1
6.9	tube entretoise		1
6.10	carter d'accouplement		1
6.11	vis		1
6.12	écrou		1
6.13	équerre de maintien		1
6.14	vis autotaraudeuse	∅ 2,9 x 9,5	2
6.15	vis autotaraudeuse	∅ 2,2 x 9,5	1
6.16	levier d'accouplement		1
6.17	servo		1 n.c.
6.18	vis autotaraudeuse	∅ 2,2 x 9,5	2
6.19	vis de servo		1 n.c.

Baustufe 6

Montage Kupplungsgestänge und Kupplung:

- Kugel 6.1 in den Kugelkopf 6.2 eindrücken und Gestänge 6.3 mit dem kurzen Gewindeansatz ca. 8 mm weit eindrehen.
- Auf der gegenüber liegenden Seite eine Stopmutter 6.4 aufdrehen, Maß beachten!
- Gestängekupplung 6.5 und Druckfeder 6.6 auffädeln und abschließend wieder eine Stopmutter 6.4 aufdrehen – wiederum Maß beachten!
- Beschnittenen Servohebel 6.7 mit Schraube 6.8 beweglich an der Gestängekupplung befestigen.
- Das Distanzrohr 6.9 in das Kupplungsgehäuse 6.10 einschieben.
- Das Kupplungsgehäuse 6.10 mit der Schraube 6.11 und der Mutter 6.12 am Haltewinkel 6.13 festschrauben - Loctite. Komplette Einheit in den Leiterraum einschieben und mit Blehschrauben 6.14 am Leiterraum 1.1 festschrauben.
- 9 mm von der Unterkante des Kupplungshebels 6.16 mittig zum Hebel ein Loch ∅1,5 mm bohren - „B“.
- Kugelkopf 6.2 mit Schraube 6.15 am Kupplungshebel 6.16 festschrauben.

Stage 6

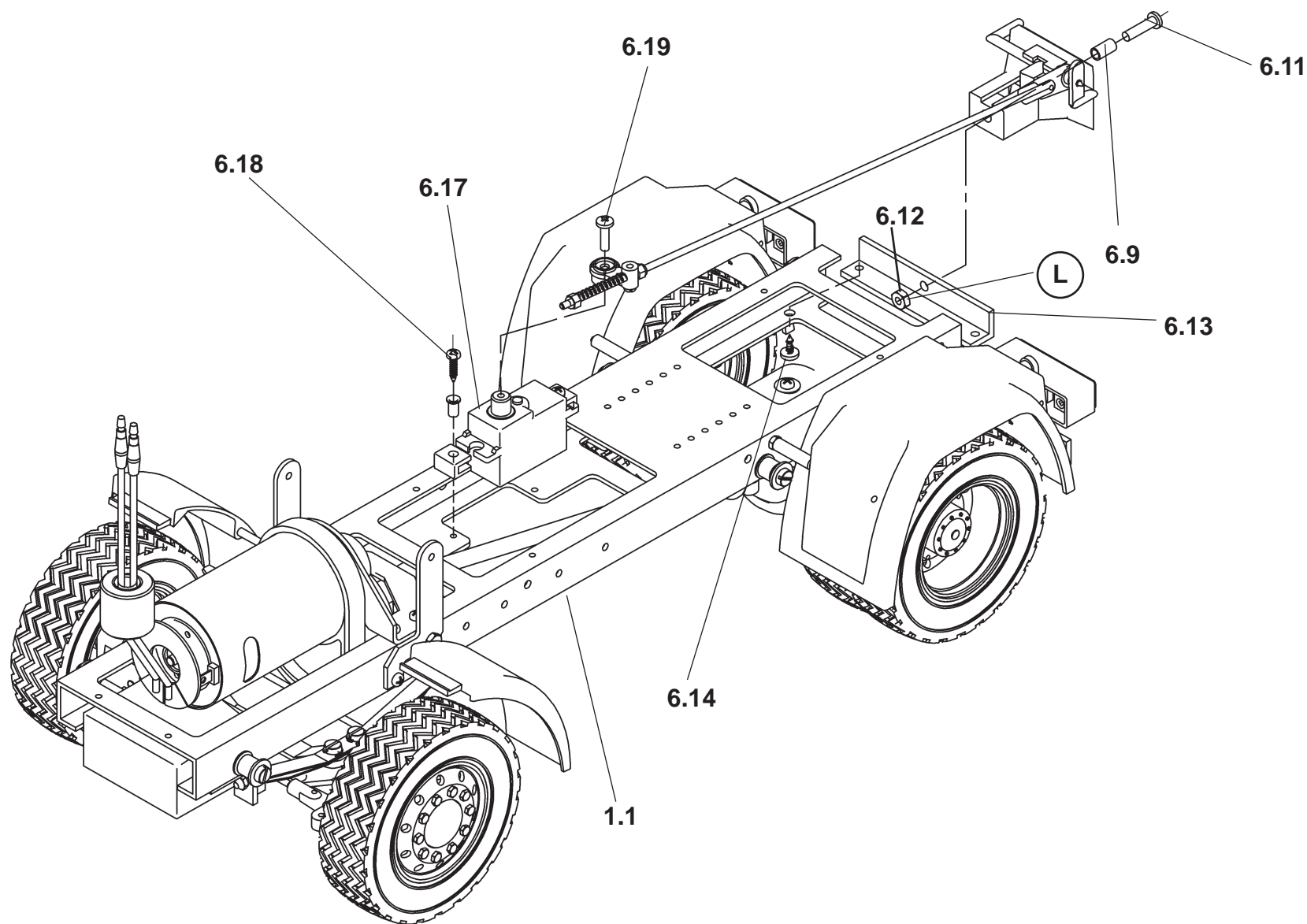
Installing the coupling pushrod and coupling:

- Press the linkage ball 6.1 into the ball-link 6.2. Locate the end of the pushrod 6.3 with the shorter threaded shank, and screw it into the ball-link to a depth of about 8 mm. Screw the self-locking nut 6.4 on the other end; note the stated length.
- Slip the pushrod coupler 6.5 and the compression spring 6.6 onto the pushrod, followed by a further self-locking nut 6.4 - again noting the stated length.
- Cut down the servo output arm 6.7 as shown, and attach it to the pushrod coupler using the screw 6.8. Check that the coupler rotates freely.
- Push the spacer tube 6.9 into the coupling housing 6.10.
- Screw the coupling housing 6.10 to the mounting bracket 6.13 using the screw 6.11 and the nut 6.12 using Loctite.
- Place this complete assembly in the ladder frame 1.1 and fix it in place using the self-tapping screws 6.14.
- Drill a central 1.5 mm ∅ hole in the coupling lever 6.16, 9 mm from the bottom end of the lever - „B“.
- Attach the ball-link 6.2 to the coupling lever 6.16 using the screw 6.15.

Stade 6

Montage de la tringle d'accouplement et de l'accouplement:

- Presser la biellette 6.1 dans le pivot sphérique 6.2 et y visser la tringle 6.3 de 8 mm environ du côté du filetage court.
- Sur l'autre extrémité, monter un écrou autobloquant 6.4, tenir compte des cotes mentionnées.
- Enfiler l'accouplement de tringle 6.5 et le ressort de pression 6.6 et monter un autre écrou autobloquant 6.4 - observer les cotes indiquées !
- Fixer le palonnier 6.7 du servo découpé selon les indications sur l'accouplement de tringle de manière à ce qu'il conserve sa mobilité.
- Glisser le tube entretoise 6.9 dans le carter d'accouplement 6.10.
- Fixer le carter d'accouplement 6.10 avec la vis 6.11 et l'écrou 6.12 à l'équerre de maintien 6.13 - Loctite.
- Glisser l'unité complète dans le châssis 1.1 et l'y fixer solidement avec les vis autotaraudeuses 6.14.
- Percer un trou de ∅ 1,5 mm au centre par rapport au levier, 9 mm devant l'arête inférieure du levier d'accouplement 6.16.



- Überstehendes Teil des Hebels oberhalb des Kugelkopfs abtrennen.
- Kupplungshebel 6.16 in Kupplungsgehäuse 6.2 einklippen.

Montage des Kupplungsservos:

- Servo 6.17 mit Gummitüllen und Buchsen versehen
- Steuerscheibe demontieren und Servo in Neutralstellung bringen, den beschnittenen Servohebel so aufstecken, dass sich die Kupplung in geschlossener Stellung befindet.
- Servo 6.17 mit Blechschrauben 6.18 am Leiterrahmen 1.1 befestigen.
- Servohebel mit Schraube 6.19 (vom Servo) festschrauben.
- Funktionstest: wird die Kupplung bei Betätigung des Servos ganz geöffnet? Falls nicht, Stopfmutter- bzw. Servohebel einstellen.

- Cut off the part of the lever which projects above the ball-link.
- Snap the coupling lever 6.16 into the coupling housing 6.2.

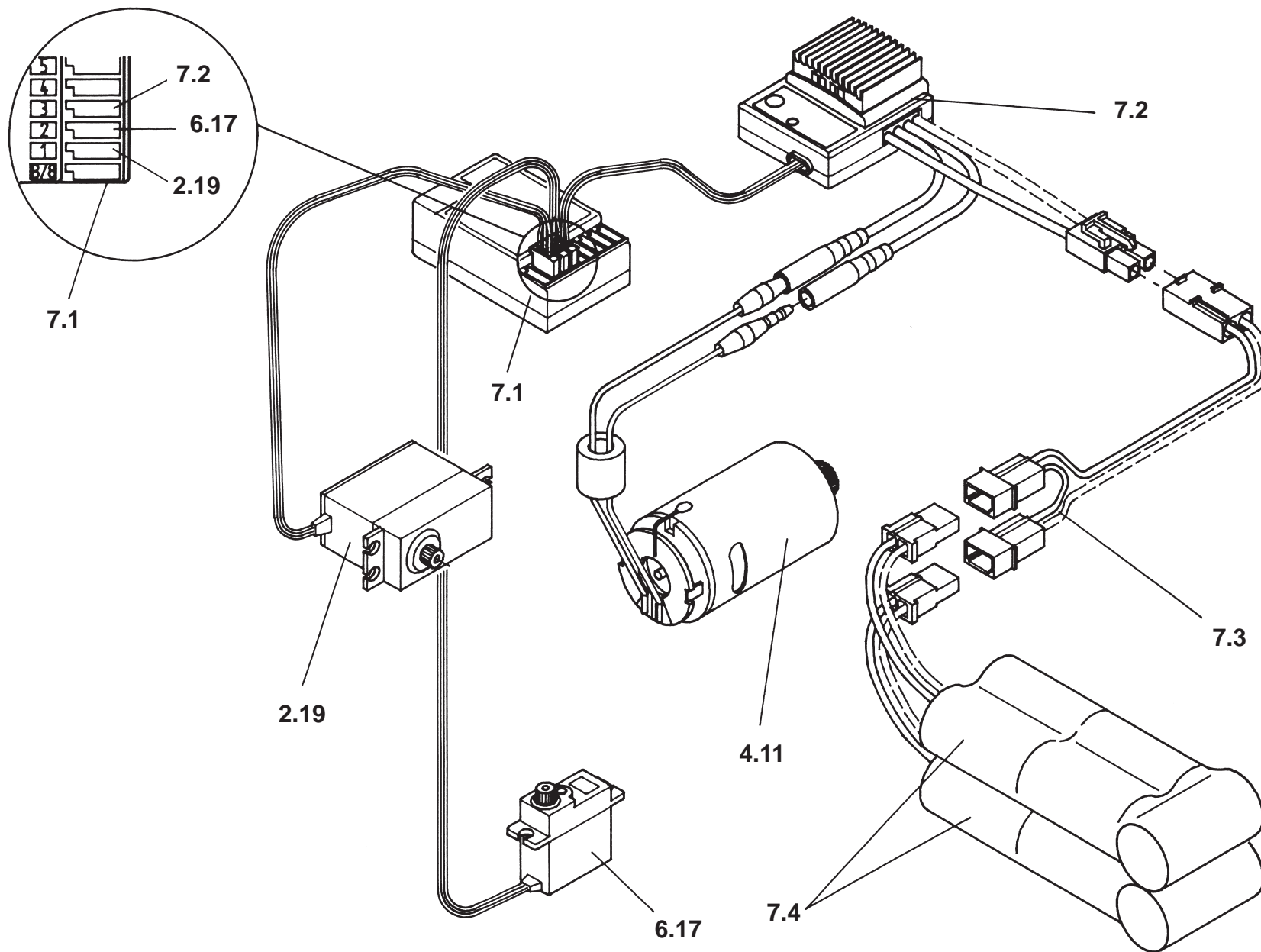
Installing the coupling servo:

- Press the rubber grommets and metal spacers into the mounting lugs of the servo 6.17.
- Remove the servo output disc and set the servo to neutral from the transmitter. Cut down the servo output arm as shown and fit it on the servo output shaft with the coupling in the closed position.
- Attach the servo 6.17 to the ladder frame 1.1 using the self-tapping screws 6.18.
- Fix the servo output arm to the servo using the output screw 6.19 (supplied with the servo).
- Check the system: does the coupling open fully when you operate the servo? If not, adjust the self-locking nuts and/or the servo output arm.

- Visser le pivot sphérique 6.2 avec la vis 6.15 au levier d'accouplement 6.16.
- Détacher la partie en saillie du levier au-dessus du pivot sphérique.
- Enclencher le levier d'accouplement 6.16 dans le carter d'accouplement 6.2.

Montage du servo d'accouplement:

- Munir le servo 6.17 des silentblochs et des manchons.
- Démontez le palonnier circulaire et amenez le servo au neutre avant de mettre le palonnier, découpé selon les indications du schéma, en place de telle sorte que l'accouplement se trouve en position close.
- Fixer le servo 6.17 avec des vis autotaradeuses 6.18 au châssis 1.1
- Fixer le palonnier du servo avec la vis 6.19 (du servo).
- Effectuer un essai de fonctionnement: lorsque le servo est actionné, l'accouplement s'ouvre-t-il complètement ? Si ce n'est pas le cas, régler l'écrou autobloquant ou le palonnier du servo.



Baustufe 7: Funktionsprobe der RC-Einbauteile (erforderliches Zubehör, nicht im Lieferumfang)

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
7.1	Empfänger		1 n. e.
7.2	Fahrtregler		1 n. e.
7.3	V-Kabel		1 n. e.
7.4	Fahrakku 6V		2 n. e.

HINWEIS:

Der Einbau der RC-Komponenten erfolgt erst in Baustufe 11!

Anschließen des Empfängers (Pos. 7.1 - 7.4)

- Lenkservo 2.19, Kupplungsservo 6.17 und Fahrtregler 7.2 an den Empfänger 7.1 anschließen
- Geladene Fahrakku 7.4 über V-Kabel 7.3 an den Fahrtregler anschließen
- Steuerhebel und Trimmhebel der Fernsteueranlage in Neutralstellung bringen (siehe Anleitung Fernsteueranlage)
- Den Fahrtregler gemäß separater Anleitung einstellen

Funktionsprobe der RC-Komponenten

- Fahrzeug unterbauen, sodaß die Räder frei drehen können und der volle Lenkausschlag möglich ist
- Motorkabel am Fahrtregler anschließen
- Neutralstellung und Lenkeinschlag bzw. Neutralstellung und Drehrichtung der Hinterräder entsprechend der Position der Steuerhebel am Sender prüfen:

Bei entgegengesetztem Lenkeinschlag:

Servo-Reverse am Sender betätigen

Bei nicht korrekter Neutralstellung der Lenkung:

Eingestellte Längen des Lenkgestänges 2.26 und der Spurstange 2.25 nachjustieren

Bei falscher Drehrichtung der Hinterräder:

Motor-Anschlusskabel vertauschen

Stage 7: Checking the RC system (essential accessories, not included in the kit)

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
7.1	Receiver		1 N.I.
7.2	Speed controller		1 N.I.
7.3	Y-lead		1 N.I.
7.4	6 V drive battery		2 N.I.

NOTE:

The RC units are installed permanently in Stage 11.

Connecting the receiver (parts 7.1 - 7.4)

- Connect the steering servo 2.19, the coupling servo 6.17 and the speed controller 7.2 to the receiver 7.1.
- Charge up the drive batteries 7.4 and connect them to the speed controller using the Y-lead 7.3.
- Set the transmitter sticks and trims to the neutral position (see instructions supplied with the RC-system) and adjust the speed controller as described in the instructions supplied with it. Please see the separate sheet for details of the recommended RC equipment.

Checking the operation of the RC system

- Chock up the vehicle in such a way that the wheels can rotate freely, and the steered wheels can move to their full travel.
- Connect the motor power cables to the speed controller.
- Check the steering neutral position and travel in both directions. Check the neutral position and direction of rotation of the rear wheels when you move the transmitter sticks.

If the steering system works the wrong way round:

Operate the servo reverse facility on your transmitter.

If the neutral position of the steering system is not correct:

Adjust the length of the steering pushrod 2.26 and the trackrod 2.25.

If the rear wheels rotate in the wrong direction:

Swap over the power cables at the motor terminals.

Stade 7: essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de réception (accessoires nécessaires non contenus dans la boîte de construction)

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
7.1	récepteur		1 n.c.
7.2	variateur de vitesse		1 n.c.
7.3	cordon Y		1 n.c.
7.4	accu 6 volts de propulsion		2 n.c.

À NOTER:

la mise en place des composants de l'ensemble de réception n'interviendra qu'au stade 11!

Raccordement de l'émetteur (n° 7.1 à 7.4)

- raccorder le servo de direction 2.19, le servo de l'accouplement 6.17 et le variateur de vitesse 7.2 au récepteur 7.1.
- Raccorder l'accu du moteur 7.4 chargé avec le cordon Y 7.3 au variateur de vitesse.
- Amener les palonniers et les trims au neutre sur l'émetteur (cf. les indications ci-joint) et
- régler le variateur en fonction des indications de la notice qui l'accompagne.

Essai de fonctionnement des éléments de l'ensemble de radiocommande

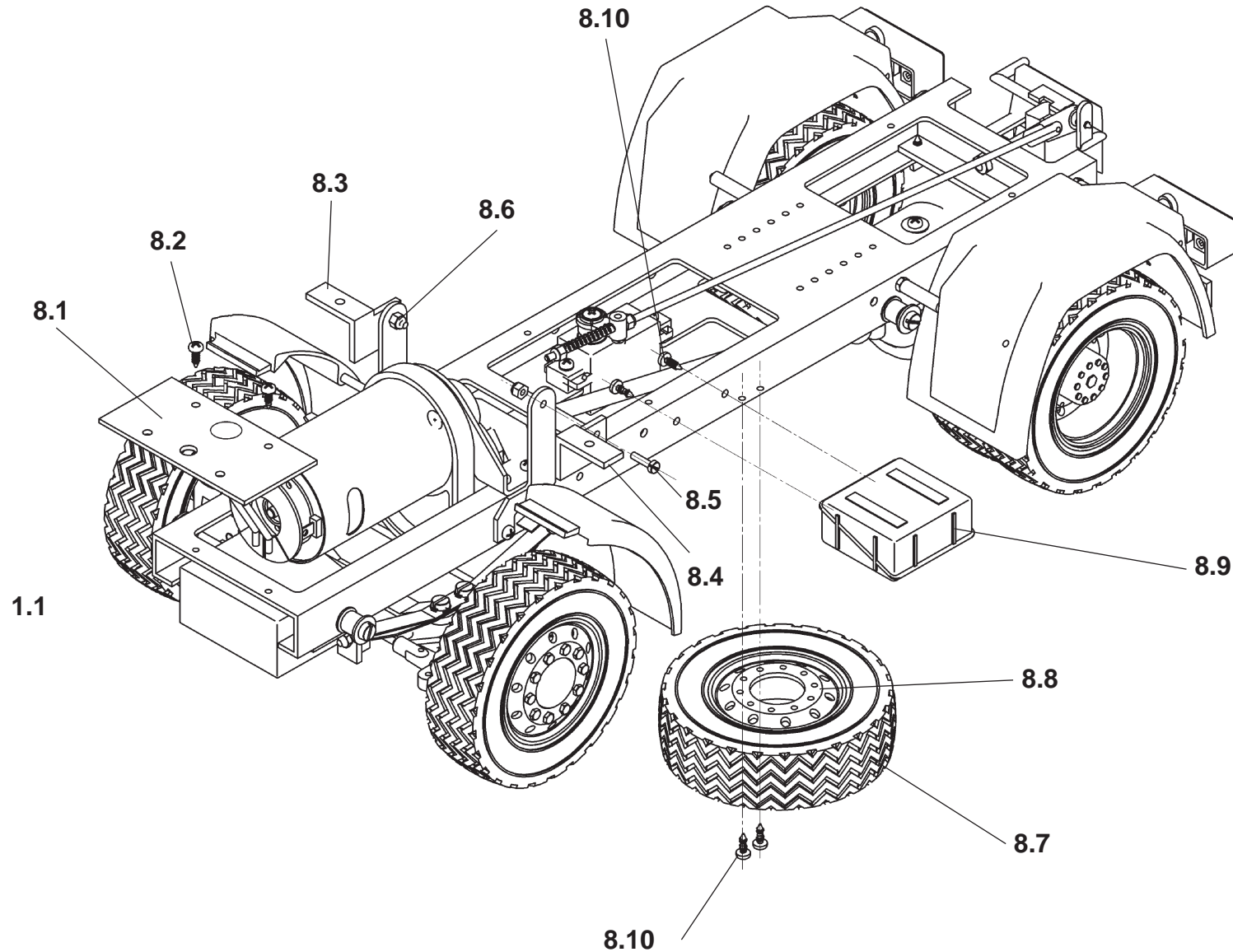
- Installer le véhicule sur des cales de sorte que les roues puissent tourner librement et qu'il soit possible de braquer complètement la direction.
- Raccorder le cordon du moteur au variateur de vitesse.
- Contrôler le neutre et le débattement des roues avant et le neutre et le sens de rotation des roues arrière en fonction de la position des manches sur l'émetteur:

lorsque les débattements de la direction sont inversés: intervertir au niveau du dispositif d'inversion de la course des servos sur l'émetteur.

Si le neutre de la direction n'est pas correct:

ajuster au niveau de la longueur de la tringle de direction 2.26 et de la barre d'accouplement 2.25.

Lorsque les roues arrière tournent dans le mauvais sens: intervertir les brins du cordon de connexion du moteur.



Baustufe 8: Anbauteile am Chassis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
„S“	Schablone (siehe Seite 51)		1
8.1	Distanzstück		1
8.2	Blechschraube	∅ 2,2 x 6,5	2
8.3	Winkel rechts		1
8.4	Winkel links		1
8.5	Zylinderschraube	M2 x 8	2
8.6	Stopmutter	M2	2
8.7	Ersatzreifen		1
8.8	Ersatzfelge		1
8.9	Batteriekasten		1
8.10	Blechschraube	∅ 2,2 x 6,5	6
8.11	Stift	∅ 1,5 x 10	4
8.12	Druckluftbehälter		2
8.13	Auspuff		1
8.14	Stoßstange		1
8.15	Einstieg, rechts		1
8.16	Einstieg, links		1
8.17	Trittbrett, rechts oben		1
8.18	Trittbrett, rechts mittig		1
8.19	Trittbrett, rechts unten		1
8.20	Trittbrett, links oben		1
8.21	Trittbrett, links mittig		1
8.22	Trittbrett, links unten		1
8.23	Scheinwerfergehäuse		2
8.24	Streuscheibe, klar	19 x 9	2
8.25	Streuscheibe, orange	10 x 9	2
8.26	Streuscheibe, klar	17 x 7,5	2
8.27	U-Scheibe	∅ 3,2 innen	2
8.28	Zylinderschraube	M2,5 x 12	2
8.29	Sechskantmutter	M2,5	2

Vorbereitende Arbeiten

- Auspuff 8.13, Trittbretter 8.17 - 8.22 grundieren, lackieren und trocknen lassen
- Einstiege 8.15 und 8.16 mit Hilfe der Schablone „S“ auf Seite 51 an der Stoßstange 8.14 verkleben
- Scheinwerfergehäuse 8.23 und Streuscheiben 8.26 probeweise in die Stoßstange 8.14 einsetzen, ggf. anpassen
- Metallisierung der Klebeflächen am Scheinwerfergehäuse 8.23 und stirnseitig am umlaufenden Rand entfernen. Rand schwarz oder in Wagenfarbe lackieren. Einheit 8.14 - 8.16 grundieren, lackieren und trocknen lassen

Montage der Anbauteile (Pos. 8.1 - 8.10)

- Distanzstück 8.1 mit Blechschrauben 8.2 am Leiterraum 1.1 befestigen.
- Winkel 8.3 und 8.4 mit Zylinderschrauben 8.5 und Stopmutter 8.6 noch schwenkbar verschrauben
- Ersatzreifen 8.7 auf Ersatzfelge 8.8 aufziehen.
- Ersatzrad und Batteriekasten 8.9 mit 4 Blechschrauben 8.10 befestigen

Stage 8: External chassis fittings

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
„S“	Template (see page 51)		1
8.1	Spacer		1
8.2	Self-tapping screw	2.2 ∅ x 6.5	2
8.3	Bracket, right		1
8.4	Bracket, left		1
8.5	Cheesehead screw	M2 x 8	2
8.6	Self-locking nut	M2	2
8.7	Spare tyre		1
8.8	Spare wheel		1
8.9	Battery box		1
8.10	Self-tapping screw	2.2 ∅ x 6.5	6
8.11	Pin	1.5 ∅ x 10	4
8.12	Compressed air tank		2
8.13	Exhaust		1
8.14	Bumper		1
8.15	R.H. step housing		1
8.16	L.H. step housing		1
8.17	Right-hand top step		1
8.18	Right-hand centre step		1
8.19	Right-hand bottom step		1
8.20	Left-hand top step		1
8.21	Left-hand centre step		1
8.22	Left-hand bottom step		1
8.23	Headlight housing		2
8.24	Light cover, clear	19 x 9	2
8.25	Light cover, orange	10 x 9	2
8.26	Light cover, clear	17 x 7,5	2
8.27	Washer	3.2 I.D.	2
8.28	Cheesehead screw	M2,5 x 12	2
8.29	Hexagon nut	M2,5	2

Preparation

- Prime the exhaust 8.13 and the steps 8.17 - 8.22, paint them and allow to dry.
- Glue the step housings 8.15 and 8.16 to the bumper 8.14 using the template „S“, page 51, to fit.
- Trial-fit the headlight housings 8.23 and the lamp lenses 8.26 in the bumper 8.14 and trim if necessary.
- Remove metallized coating from joint surface and front face of the headlight housings 8.23. Paint the edge black or the same colour of the vehicle
- Prime parts 8.14 - 8.16, paint them and allow them to dry.

Installing the external fittings (parts 8.1 - 8.10)

- Attach the spacer 8.1 to the ladder frame 1.1 using the self-tapping screws 8.2. Fix the brackets 8.3 and 8.4 in place using the cheesehead screws 8.5 and self-locking nuts 8.6; it must be free to swivel.
- Pull the spare tyre 8.7 onto the spare wheel 8.8.
- Mount the spare wheel and the battery box 8.9 on the model using four self-tapping screws 8.10.

Stade 8: aménagement du châssis

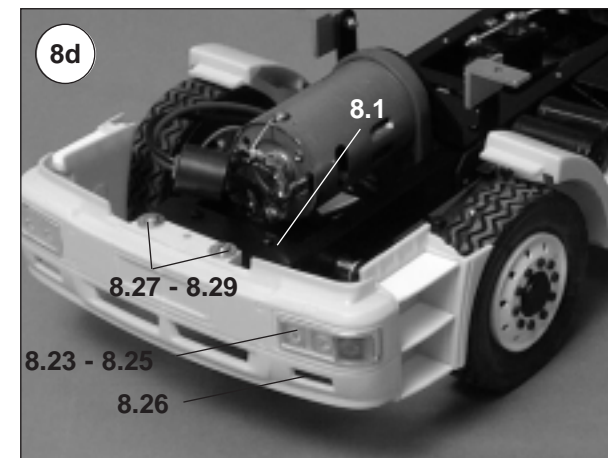
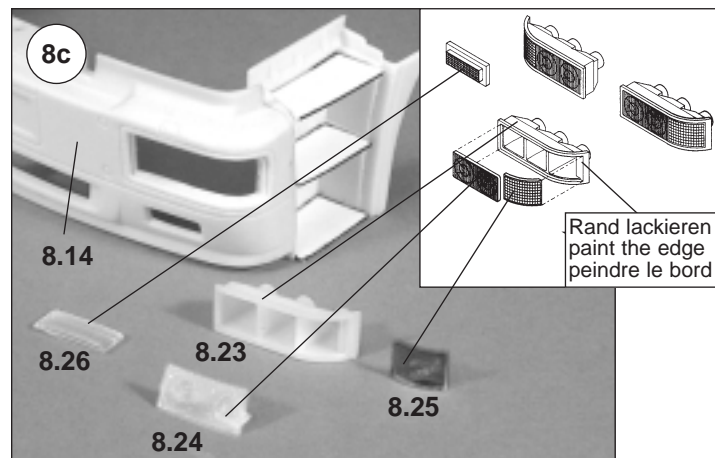
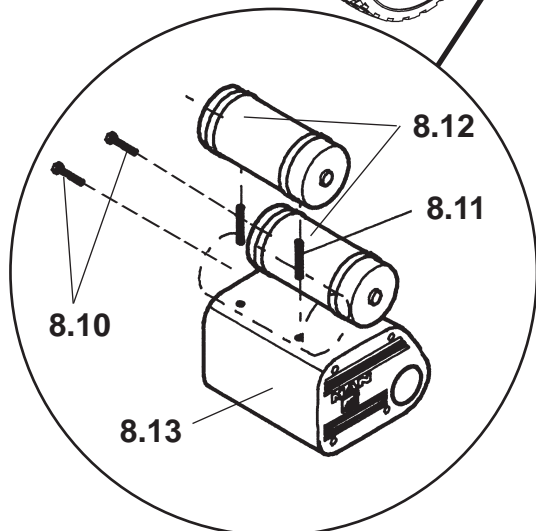
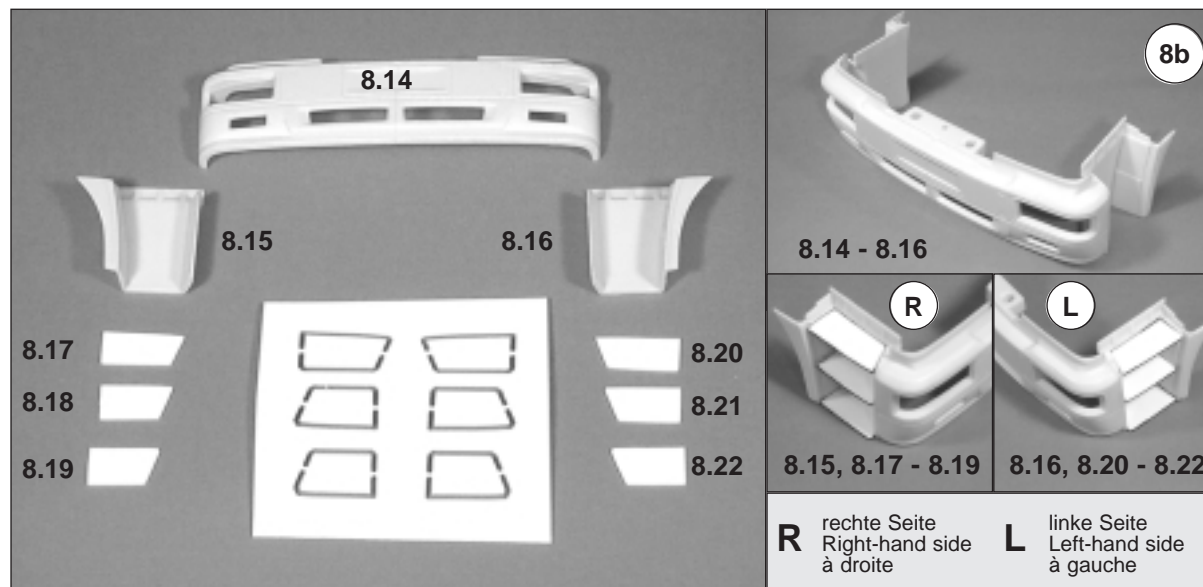
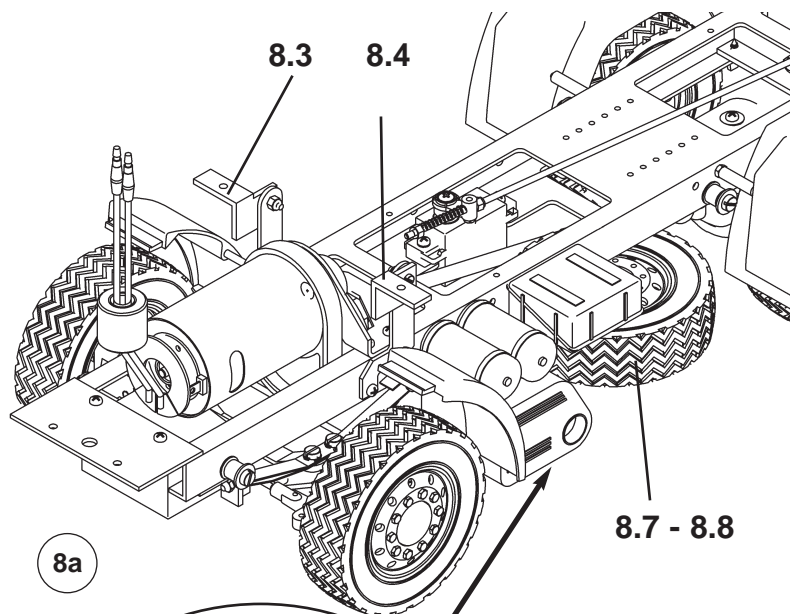
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
„S“	gabarit (cf. page 51)		1
8.1	entretoise		1
8.2	vis autotaraudeuses	∅ 2,2 x 6,5	2
8.3	équerre droite		1
8.4	équerre gauche		1
8.5	vis à tête cylindrique	M 2 x 8	2
8.6	écrou autobloquant	M 2	2
8.7	roue de secours		1
8.8	jante de la roue de secours		1
8.9	boîtier d'accu		1
8.10	vis autotaraudeuses	∅ 2,2 x 6,5	6
8.11	goupille	∅ 1,5 x 10	4
8.12	réservoir d'air comprimé		2
8.13	échappement		1
8.14	pare-chocs		1
8.15	marchepied droit		1
8.16	marchepied gauche		1
8.17	marche, droite en haut		1
8.18	marche, droite au milieu		1
8.19	marche, droite en bas		1
8.20	marche, gauche en haut		1
8.21	marche, gauche au milieu		1
8.22	marche, gauche en bas		1
8.23	boîtier de projecteur, transparent		2
8.24	diffuseur transparent	19 x 9	2
8.25	diffuseur, orange	10 x 9	2
8.26	diffuseur, transparent	17 x 7,5	2
8.27	rondelle	∅ 3,2 intér.	2
8.28	vis à tête cylindrique	M2,5 x 12	2
8.29	écrou six pans	M2,5	2

Travaux préliminaires:

- Apprêter l'échappement 8.13 et les marches 8.16 à 8.22, les peindre et les laisser sécher
- Coller les marchepieds 8.15 et 8.16 au pare-chocs 8.14 selon les indications du gabarit „S“ à la page 51.
- Installer les boîtiers de projecteur 8.23 et les diffuseurs 8.26 pour essai dans le pare-chocs 8.14, si nécessaire, les ajuster. Retirer le film métallisé des boîtiers de projecteur 8.23 au niveau des surfaces d'encollage et sur les parties frontales, tout autour. Peindre le bord en noir ou à la couleur du véhicule.
- Apprêter, peindre et laisser sécher l'unité 8.14 à 8.16.

Montage des éléments d'aménagement (n° 8.1 à 8.10)

- Fixer l'entretoise 8.1 au châssis 1.1 avec les vis autotaraudeuses 8.2.
- Visser les équerres 8.3 et 8.4 de manière mobile avec les vis à tête cylindrique 8.5 et les écrous autobloquants 8.6. Monter le pneu de secours 8.7 sur la jante de secours 8.8. Fixer la roue de secours et le boîtier d'accu avec quatre vis autotaraudeuses 8.10.



Montage der Anbauteile (Pos. 8.11 - 8.13)

- 8a** Stifte 8.11 in die Druckluftbehälter 8.12 eindrücken und mit wenig Sekundenkleber sichern
- Einheit 8.11 - 8.12 in den Auspuff 8.13 stecken und mit Sekundenkleber sichern
 - Einheit 8.11 - 8.13 mit 2 weiteren Blechschrauben 8.10 am Leiterraum 1.1 befestigen

Montage der Anbauteile (Pos. 8.14 - 8.29)

- 8b** Trittbretter 8.17 - 8.22 in den Einstiegen 8.15 und 8.16 verkleben
- 8c** Streuscheiben 8.24 und 8.25 in die Scheinwerfergehäuse 8.23 einsetzen und mit wenig Sekundenkleber sichern
- vor dem Verkleben der Scheinwerfergehäuse 8.23 Metallisierung entfernen!
 - Einheiten 8.23 - 8.25 von vorne in die Stoßstange 8.14 einsetzen und von der Rückseite verkleben
 - Streuscheibe 8.26 von hinten in die Stoßstange 8.14 einsetzen und von der Rückseite verkleben
- 8d** Stoßstange mit U-Scheiben 8.27, Zylinderschrauben 8.28 und Sechskantmuttern 8.29 am Distanzstück 8.1 befestigen

Installing the external fittings (parts 8.11 - 8.13)

- 8a** Press the pins 8.11 into the compressed air tanks 8.12 and secure them with a drop of cyano.
- Plug the assembly 8.11 - 8.12 into the exhaust 8.13 and secure with cyano.
 - Attach the assembly 8.11 - 8.13 to the ladder frame 1.1 using two further self-tapping screws 8.10.

Installing the external fittings (parts 8.14 - 8.29)

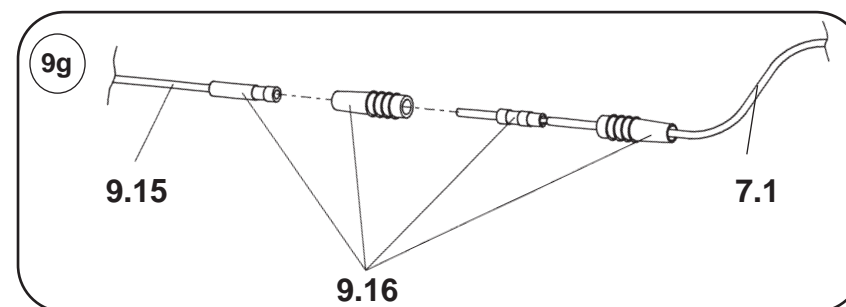
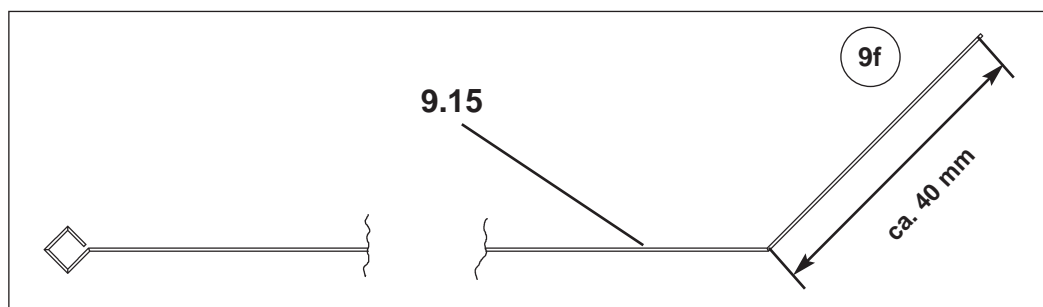
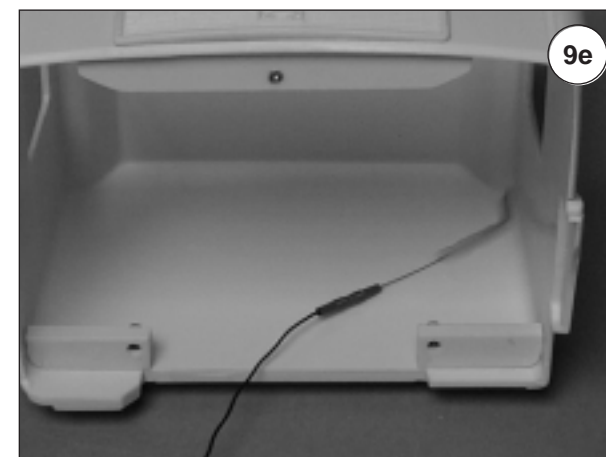
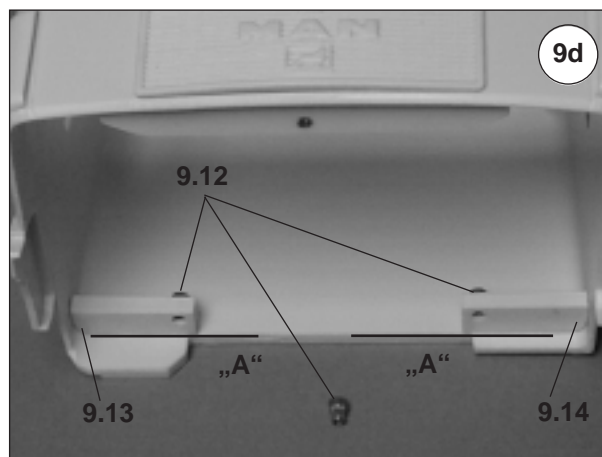
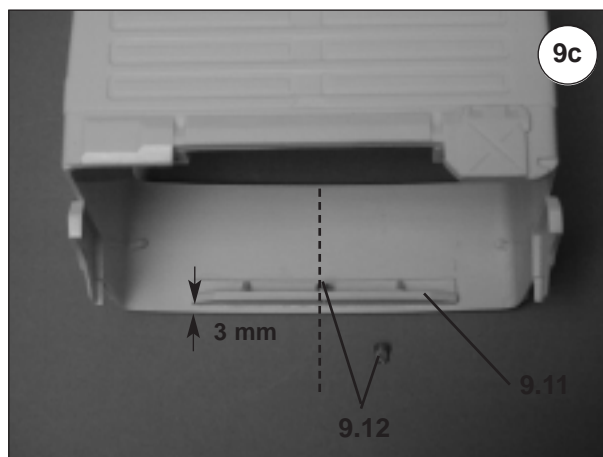
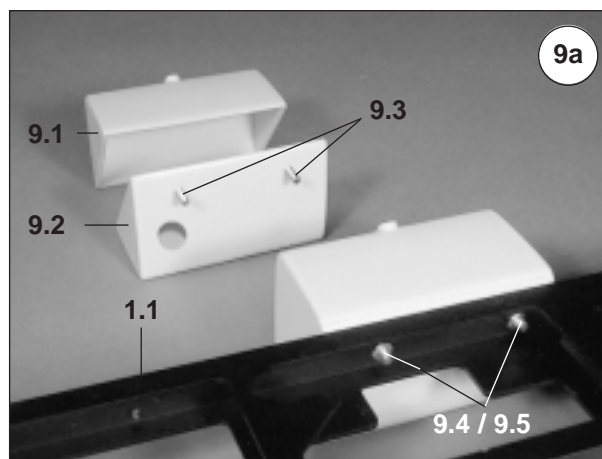
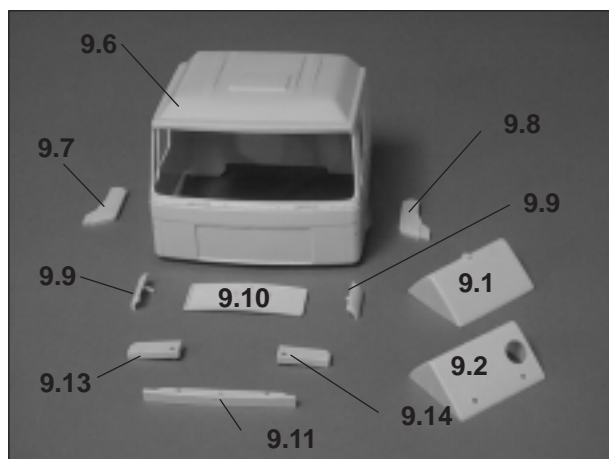
- 8b** Glue the steps 8.17 - 8.22 in the step casings 8.15 and 8.16.
- 8c** Push the light covers 8.24 and 8.25 into the headlight housings 8.23 and secure them with a little cyano.
- Remove the metallised coating from the headlight housings 8.23 before gluing them in place. Remove the metallised coating from the rear lights before gluing.
 - Place the lamp lens 8.26 in the bumper 8.14 from the rear and secure it with a drop of glue at the rear.
 - Place the lamp lens 8.26 in the bumper 8.14 from the front and secure it with a drop of glue at the rear.
- 8d** Attach the bumper to the spacer 8.1 using the washers 8.27, the cheesehead screws 8.28 and the hexagon nuts 8.29.

Montage des éléments d'aménagement (n° 8.11 à 8.13)

- 8a** Planter les goupilles 8.11 dans le réservoir d'air comprimé 8.12 et bloquer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Planter l'unité 8.11 et 8.12 dans l'échappement 8.13 et bloquer avec de la colle cyanoacrylate.
 - Fixer l'unité 8.11 à 8.13 au châssis avec deux autres vis autotaraudeuses 8.10.

Montage des éléments d'aménagement (n° 8.14 à 8.29)

- 8b** Coller les marches 8.17 à 8.22 dans les marche-pieds 8.15 et 8.16.
- 8c** Installer les diffuseurs 8.24 et 8.25 dans les boîtiers de projecteurs 8.23 et les y fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
- Avant de coller le boîtier de projecteur 8.23 en retirer le film métallisé!
 - Installer les unités 8.23 à 8.25 par l'avant dans le pare-chocs 8.14 et les coller par l'arrière.
 - Installer le diffuseur 8.26 par l'arrière dans le parechocs 8.14 et le coller par le côté.
- 8d** Fixer le pare-chocs avec les rondelles 8.27, les vis à tête cylindriques 8.28 et les écrous six pans 8.29 à l'entretoise 8.1.



Baustufe 9: Zusammenbau Fahrerhaus, Tank

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
9.1	Tankhälfte mit Stutzen		1
9.2	Tankhälfte ohne Stutzen		1
9.3	Inbusschraube	M3 x 10	2
9.4	U-Scheibe	ø 3,2 innen	2
9.5	Sechskantmutter	M3	2
9.6	Fahrerhaus		1
9.7	Kotflügelsegment, rechts		1
9.8	Kotflügelsegment, links		1
9.9	Eckblende		2
9.10	Kühlergrill		1
9.11	Karosseriehalter vorn		1
9.12	Einpressmutter	M2,5	3
9.13	Karosseriehalter rechts		1
9.14	Karosseriehalter links		1
9.15	Stabantenne	ø 0,5 x 500	1
9.16	Antennen-Steckverbindung		1 n. e.

Vorbereitende Arbeiten

- Tankhälften 9.1 und 9.2 verkleben, grundieren, lackieren und trocknen lassen Eckblenden 9.9 sowie Kühlergrill 9.10 grundieren, lackieren und trocknen lassen

Montage Tank, Fahrerhaus (Pos. 9.1 - 9.16)

- 9a** Tank 9.1 - 9.2 mit Inbusschrauben 9.3, U-Scheiben 9.4 und Sechskantmuttern 9.5 am Leiterraum 1.1 verschrauben.
- 9b** Am Fahrerhaus 9.6 die Kotflügelsegmente 9.7 und 9.8 **innen bündig** ankleben.
- Fahrerhaus grundieren, lackieren und trocknen lassen
 - Eckblenden 9.9 in das Fahrerhaus einstecken und von innen verkleben.
 - Kühlergrill 9.10 am Fahrerhaus ankleben, Lack von den Klebeflächen entfernen!
- 9c** Position für den vorderen Karosseriehalter 9.11 gemäß Abbildung im Fahrerhaus markieren. Einpressmutter 9.12 in den Karosseriehalter 9.11 eindrücken, mit Sekundenkleber sichern und Halterung im Fahrerhaus verkleben.
- 9d** Die hinteren Karosseriehalter 9.13 und 9.14 (mit Einpressmutter) fluchtend zur Kante „A“ verkleben. Auf spaltfreien Sitz in den Ecken achten.
- 9e** Stabantenne 9.15 auf 450 mm ablängen, gemäß Zeichnung **9f** biegen und in das Fahrerhaus einschieben.
- 9g** Litzenantenne des Empfängers um 450 mm kürzen, abisolieren, Stecker der Antennen-Steckverbindung 9.16 anlöten und Isolierung aufschieben.
- Buchse der Antennen-Steckverbindung 9.16 an das Ende der Stabantenne 9.15 löten, Isolierung aufschieben. Stabantenne im Fahrerhaus positionieren und mit Zweikomponentenkleber verkleben.
 - Stabantenne mit Empfänger verbinden.

Stage 9: assembling the driver's cab, fuel tank

Part No.	Description	Dimensions (mm)	No. off
9.1	Fuel tank shell with stub		1
9.2	Fuel tank shell without stub		1
9.3	Socket-head cap screw	M3 x 10	2
9.4	Washer	3.2 I.D.	2
9.5	Hexagon nut	M3	2
9.6	Driver's cab		1
9.7	R.H. mudguard section		1
9.8	L.H. mudguard section		1
9.9	Corner fairing		2
9.10	Radiator grille		1
9.11	Front bodywork holder		1
9.12	Captive nut	M2.5	3
9.13	R.H. bodywork holder		1
9.14	L.H. bodywork holder		1
9.15	Whip aerial	0.5 Ø x 500	1
9.16	Aerial connector		1 N.I.

Preparation

- Glue the fuel tank shells 9.1 and 9.2 together, prime and paint the tank, and allow to dry. Prime and paint the corner fairings 9.9 and the radiator grille 9.10, and allow them to dry.

Assembling the fuel tank and driver's cab (parts 9.1 - 9.16)

- 9a** Fix the fuel tank 9.1 / 9.2 to the ladder frame 1.1 using the socket-head cap screws 9.3, washers 9.4 and hexagon nuts 9.5.
- 9b** Glue the mudguard sections 9.7 and 9.8 to the driver's cab; they should end flush on the inside.
- Prime and paint the driver's cab and allow it to dry.
 - Insert the corner fairings 9.9 in the driver's cab and secure them with a drop of glue on the inside.
 - Glue the radiator grille 9.10 to the driver's cab. Remove the paint from the joint surfaces before gluing!
- 9c** Mark the position of the front bodywork holder 9.11 in the driver's cab as shown in the illustration. Press the captive nut 9.12 into the bodywork holder 9.11, secure it with a drop of cyano and glue the holder in the driver's cab.
- 9d** Glue the rear bodywork holders 9.13 and 9.14 (with captive nuts) in place, flush with edge „A“. Check that there are no gaps in the corners.
- 9e** Cut down the whip aerial 9.15 to a length of 450 mm, bend it to shape as shown in drawing 9f and push it into the driver's cab.
- 9g** Cut down the flexible aerial attached to the receiver by 450 mm, and strip the insulation from the cut end. Solder the plug of the aerial connector 9.18 to the bare end and push the insulating sleeve into place.
- Solder the socket of the aerial connector 9.16 to the end of the whip aerial 9.15, push the insulator over it, and install the whip aerial in the driver's cab.
 - Connect the whip aerial to the receiver.

Stade 9: assemblage de la cabine, réservoir

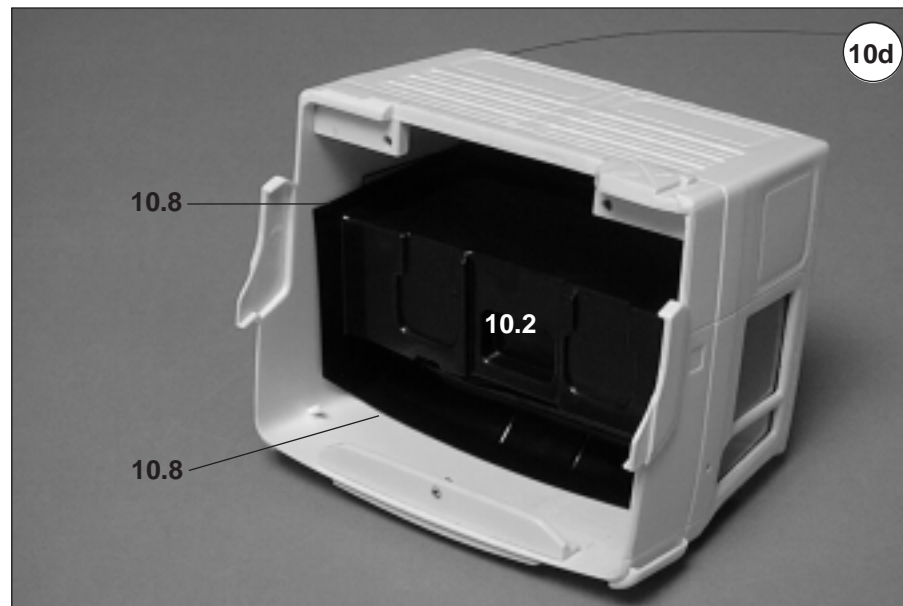
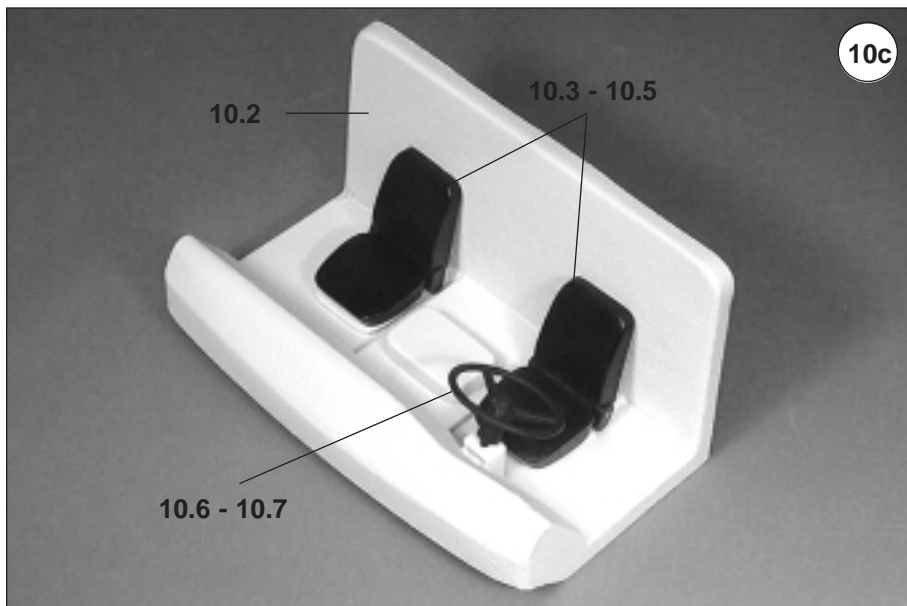
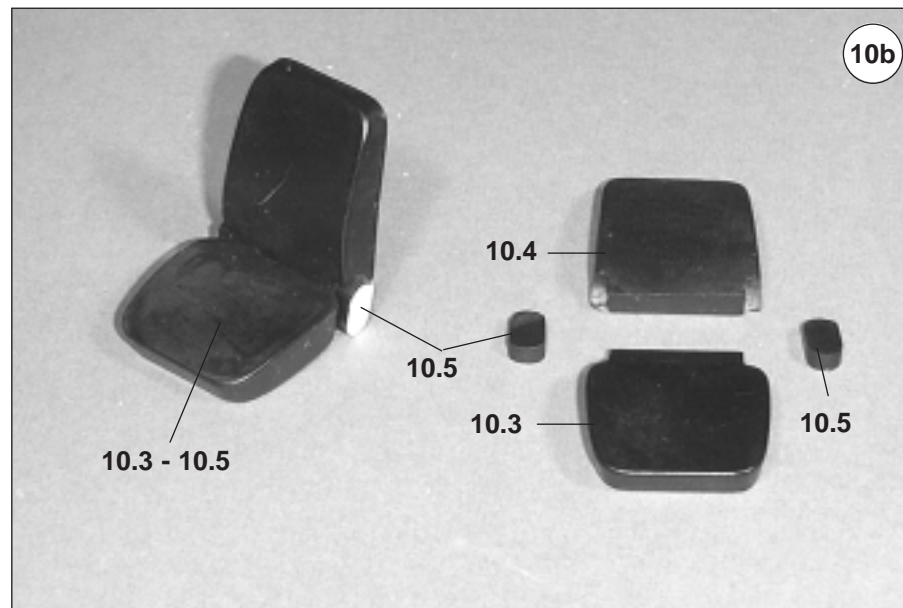
n°	désignation	cotes (mm)	nbre
9.1	demi-réservoir avec raccords		1
9.2	demi-réservoir sans raccord		1
9.3	vis six pans creux	M3 x 10	2
9.4	rondelle	ø 3,2 intér.	2
9.5	écrou six pans	M3	2
9.6	cabine		1
9.7	segment d'aile, droit		1
9.8	segment d'aile, gauche		1
9.9	panneau angulaire		2
9.10	calandre		1
9.11	porte-carrosserie avant		1
9.12	écrou noyé	M2,5	3
9.13	porte-carrosserie, droit		1
9.14	porte-carrosserie, gauche		1
9.15	antenne rigide	ø 0,5 x 500	1
9.16	connecteur d'antenne		1 n.c.

Travaux préparatoires:

- Coller, apprêter et peindre les parties 9.1 et 9.2 du réservoir et laisser sécher. Apprêter les panneaux angulaires 9.9 et la calandre 9.10 avant de le peindre et de les laisser sécher.

Montage du réservoir, de la cabine (pièces 9.1 à 9.16)

- 9a** Visser le réservoir 9.1-9.2 au châssis 1.1 avec les vis six pans creux 9.3, les rondelles 9.4 et les écrous six pans 9.5.
- 9b** Coller à l'intérieur, à fleur de cabine 9.6 les segments d'aile 9.7 et 9.8.
- Apprêter, peindre et laisser sécher la cabine.
 - Planter les panneaux angulaires 9.9 dans la cabine et les coller de l'intérieur.
 - Coller la calandre 9.10 sur la cabine. Retirer la peinture des emplacements où est appliquée la colle.
- 9c** Selon les indications du schéma, marquer dans la cabine la position des porte-carrosserie avant 9.11. Engager l'écrou noyé 9.12 dans les porte-carrosserie, les y fixer avec de la colle cyanoacrylate et coller le support dans la cabine.
- 9d** Coller les porte-carrosserie arrière 9.13 et 9.14 (avec les écrous noyés) en ligne avec l'arête „A“. Veiller à ce qu'ils ne présentent pas de jour dans les coins.
- 9e** Raccourcir l'antenne rigide 9.15 de manière à ce qu'elle mesure encore 450 mm, la couder selon les indications du schéma **9f** et la glisser dans la cabine.
- 9g** Raccourcir l'antenne souple du récepteur de 450 mm et enfile la gaine isolante. Souder le connecteur d'antenne 9.16 et mettre la gaine isolante en place.
- Souder la douille du connecteur d'antenne 9.16 sur l'extrémité de l'antenne rigide 9.15. Mettre la gaine isolante en place. Positionner l'antenne rigide dans la cabine et l'y coller avec une colle deux-composants. Raccorder l'antenne rigide au récepteur.



Baustufe 10: Innenausbau Fahrerhaus

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
10.1	Scheibeneinsatz		1
10.2	Cockpiteinsatz		1
10.3	Sitzfläche		2
10.4	Sitzlehne		2
10.5	Beschlag		4
10.6	Lenkrad	ø33	1
10.7	Lenksäule	ø3 x 30	1
10.8	Doppelseitiges Klebeband oder Klettband		4 n. e. 4 n. e.

Innenausbau Fahrerhaus (Pos. 10.1 - 10.8)

- 10a** Scheibeneinsatz 10.1 im Fahrerhaus einsetzen und mit wenig Zweikomponentenkleber befestigen
- 10b** Sitzflächen 10.3 und Sitzlehnen 10.4 mit den Beschlägen 10.5 verkleben
- 10c** Fertige Sitze 10.3 - 10.5 auf den Cockpiteinsatz 10.2 kleben
- Lenkrad 10.6 mit Lenksäule 10.7 verkleben
 - Einheit 10.6 - 10.7 im Cockpiteinsatz verkleben
- 10d** Cockpiteinsatz mit doppelseitigem Klebeband oder Klettband 10.8 (wieder ablösbar) im Fahrerhaus befestigen

Stage 10: internal driver's cab fittings

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
10.1	Window insert		1
10.2	Cockpit insert		1
10.3	Seat		2
10.4	Seat backrest		2
10.5	Seat fitting		4
10.6	Steering wheel	ø33	1
10.7	Steering column	ø3 x 30	1
10.8	Double-sided foam tape or Velcro (hook-and-loop) tape		4 N.I. 4 N.I.

Internal driver's cab fittings (parts 10.1 - 10.8)

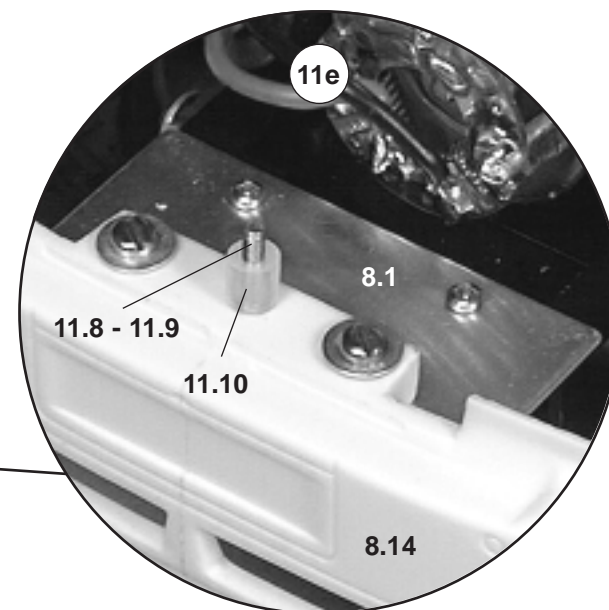
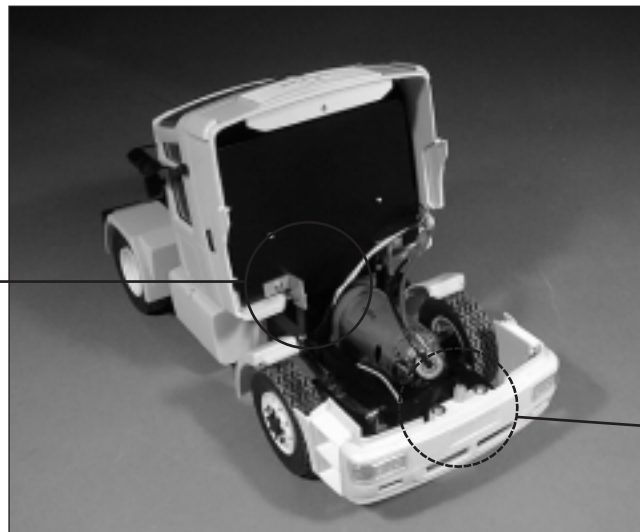
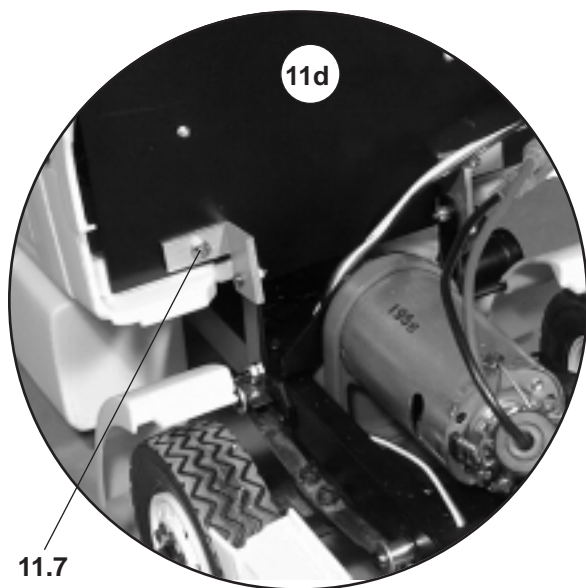
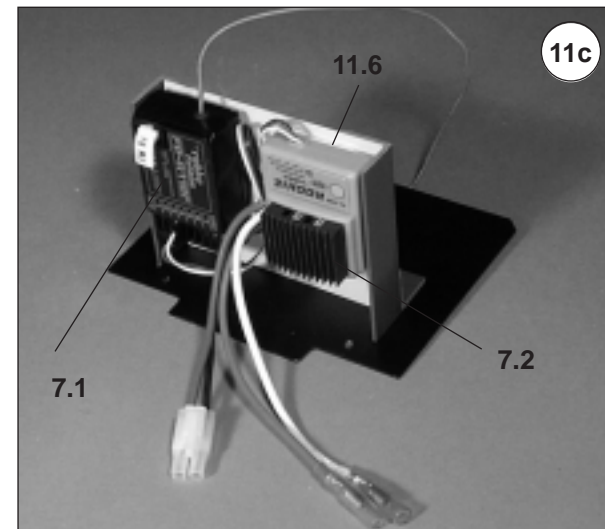
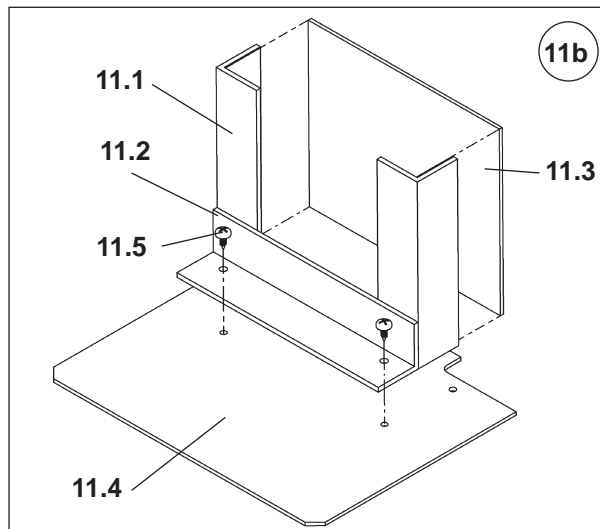
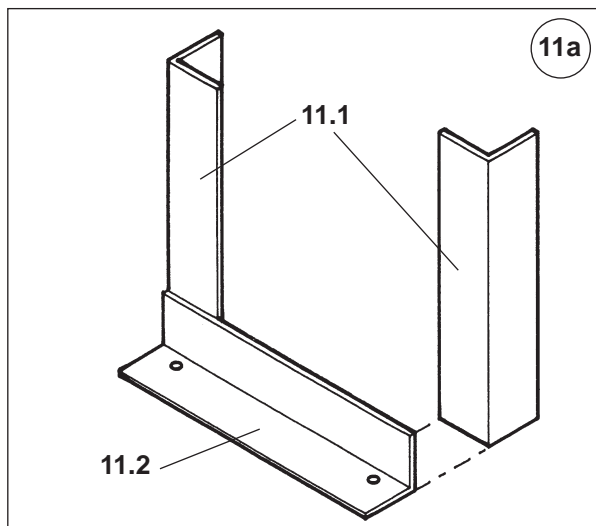
- 10a** Place the window insert 10.1 in the driver's cab and secure it with a little glue.
- 10b** Glue the seats 10.3 and the backrests 10.4 to the seat fittings 10.5.
- 10c** Glue the completed seats 10.3 - 10.4 to the platforms in the cockpit insert 10.2.
- 10d** Glue the steering wheel 10.6 to the steering column 10.7.
- Glue the assembly 10.6 - 10.7 to the cockpit insert.
- 10d** Fix the cockpit insert inside the driver's cab using double-sided foam tape or Velcro tape 10.8 (the insert must be removable).

Stade 10: aménagement intérieur de la cabine

n°	désignation	cotes (mm)	nbre
10.1	jeu de vitres		1
10.2	habitacle		1
10.3	siège		2
10.4	dossier		2
10.5	garniture		4
10.6	Volant	ø33	1
10.7	Colonne de direction	ø3 x 30	1
10.8	adhésif double face ou bande velcro		4 n.c. 4 n.c.

Aménagement intérieur de la cabine (n° 10.1 à 10.8)

- 10a** mettre le vitrage 10.1 en place dans la cabine et l'y fixer avec un peu de colle.
- 10b** Coller les sièges 10.3 et les dossiers 10.4 aux garnitures 10.5.
- 10c** Coller les sièges terminés 10.3 à 10.5 sur les socles de l'habitacle 10.2.
- Coller le volant 10.6 à la colonne de direction 10.7.
 - Coller l'unité 10-6 - 10.7 à l'aménagement de la cabine.
- 10d** Fixer l'habitacle avec de l'adhésif double face ou de la bande velcro 10.8 (détachable) dans la cabine.



Baustufe 11: RC-Einbau Montage Fahrerhaus Abschließende Arbeiten

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
11.1	Winkel	20 x 20 x 80	2
11.2	Winkel (gebohrt)	20 x 20 x 100	1
11.3	Empfänger/Reglerplatte	1,5 x 80 x 95	1
11.4	Grundplatte		1
11.5	Blechschaube	ø 2,9 x 6,5	2
11.6	Doppelseitiges Klebeband oder Klettband		2 n. e.
11.7	Schraube	M2,5 x 14	2
11.8	Zylinderschraube	M2,5 x 30	1
11.9	U-Scheibe	ø 3,2 innen	1
11.10	Schlauchstück	ø 6 x 10	1
11.11	Scheibenwischerblatt		3
11.12	Scheibenwischerarm		3
11.13	Spiegelhalter	ø 1,5 x 60	2
11.14	Rückspiegel-Vorderteil	11 x 23	2
11.15	Rückspiegel-Hinterteil	11 x 23	2
11.16	Rückspiegel-Vorderteil	10 x 13	1
11.17	Rückspiegel-Hinterteil	10 x 13	1
11.18	Spiegelhalterung	6 x 6	2
11.19	Bordsteinspiegel	10 x 15	1
11.20	Türgriff		2
11.21	Sonnenblende		1
11.22	Blechschaube	ø 1,3 x 4	2
-	Dekorbogen		1

RC-Einbau (Pos. 11.1 - 11.6)

- 11a** Winkel 11.1 und 11.2 rechtwinklig miteinander verkleben.
- 11 b** Empfänger/Reglerplatte 11.3 zwischen die Winkel kleben.
Die Einheit 11.1-11.3 auf der Grundplatte 11.4 mit den Blechschauben 11.5 montieren.
- 11 c** Empfänger 7.1 und Regler 7.2 mit doppelseitigem Klebeband oder Klettband 11.6 auf der Platte 11.3 befestigen.

Montage Fahrerhaus (Pos. 11.7 - 11.10)

- 11d** Fahrerhaus 9.6 - 9.16 und Grundplatte 11.4 mit den Schrauben 11.7 an den freien Bohrungen der Winkel 8.3 und 8.4 verschrauben
- 11e** Zylinderschraube 11.8 mit U-Scheibe 11.9 durch die noch freie Bohrung in Distanzstück 8.1 und Stoßstange 8.14 stecken und Schlauchstück 11.10 bis zum Anschlag auf die Schraube schieben
- Fahrerhaus probeweise nach unten klappen und Schraube in Einpressmutter 9.12 eindrehen.
Nach dem Lösen der Verschraubung verhindert das Schlauchstück das Herausfallen der Schraube.

Stage 11: RC installation Assembling the driver's cab Final work

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
11.1	Bracket	20 x 20 x 80	2
11.2	Bracket (bored)	20 x 20 x 100	1
11.3	Receiver / controller plate	1.5 x 80 x 95	1
11.4	Baseplate		1
11.5	Self-tapping screw	2.9 Ø x 6.5	2
11.6	Double-sided foam tape or Velcro tape		2 N.I.
11.7	Screw	M2.5 x 14	2
11.8	Cheesehead screw	M2.5 x 30	1
11.9	Washer	3.2 I.D.	1
11.10	Hose	8 Ø x 10	1
11.11	Windscreen wiper blade		3
11.12	Windscreen wiper arm		3
11.13	Mirror holder	1,5 Ø x 60	2
11.14	Rear-view mirror, front	11 x 23	2
11.15	Rear-view mirror, rear	11 x 23	2
11.16	Rear-view mirror, front	10 x 13	1
11.17	Rear-view mirror, rear	10 x 13	1
11.18	Mirror holder	6 x 6	2
11.19	Kerb mirror	10 x 15	1
11.20	Door handle		2
11.21	Sun visor		1
11.22	Self-tapping screw	1.3Ø x 4	2
-	Decal sheet		1

RC installation (parts 11.1 - 11.6)

- 11a** Glue the brackets 11.1 and 11.2 together at right-angles to each other.
- 11b** Glue the receiver / speed controller plate 11.3 between the brackets
Fix the assembly 11.1 - 11.3 to the baseplate 11.4 using the self-tapping screws 11.5.
- 11c** Fix the receiver 7.1 and speed controller 7.2 to the plate 11.3 using double-sided foam tape or Velcro tape 11.8.

Assembling the driver's cab (parts 11.7 - 11.10)

- 11d** Fix the driver's cab 9.5 - 9.18 and the baseplate 11.4 to the vacant holes in the brackets 8.3 and 8.4 using the screws 11.7.
- 11e** Fit the washer 11.9 on the cheesehead screw 11.8, and fit the screw through the remaining hole in the spacer 8.1 and bumper 8.14. Push the short piece of hose 11.10 onto the screw as far as it will go.
- Tip the driver's cab up, and fit the screw in the captive nut 9.12. The piece of hose prevents the screw falling out when you undo the screw.

Stade 11: mise en place de l'ensemble de réception Montage de la cabine Travaux de finition

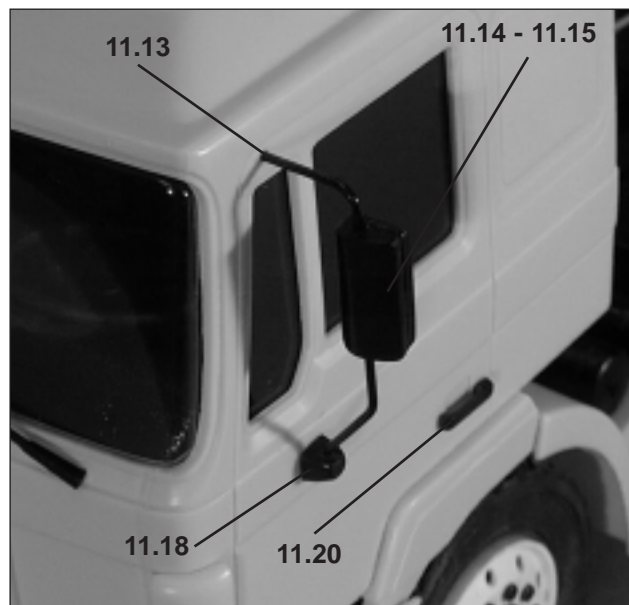
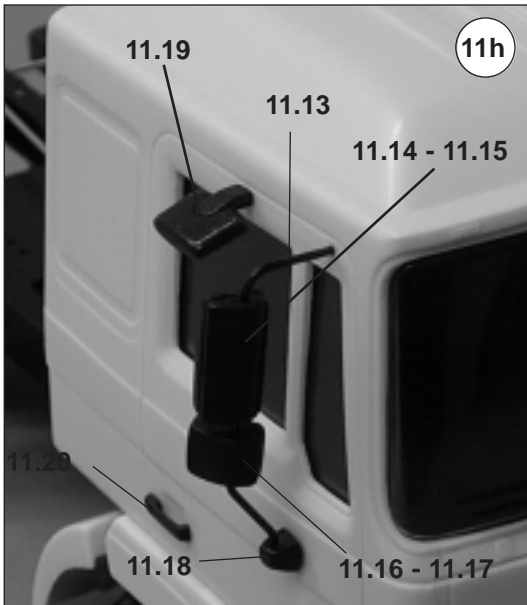
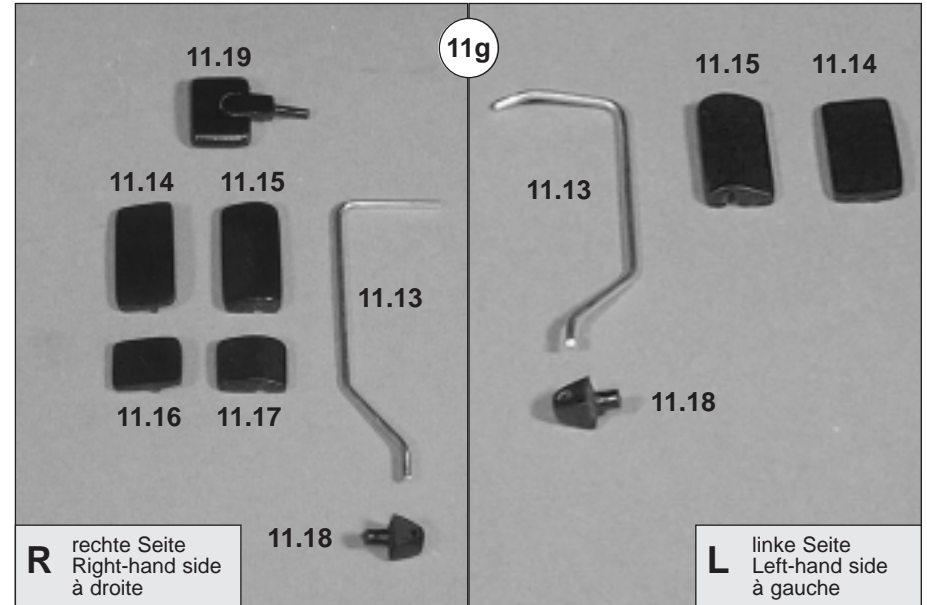
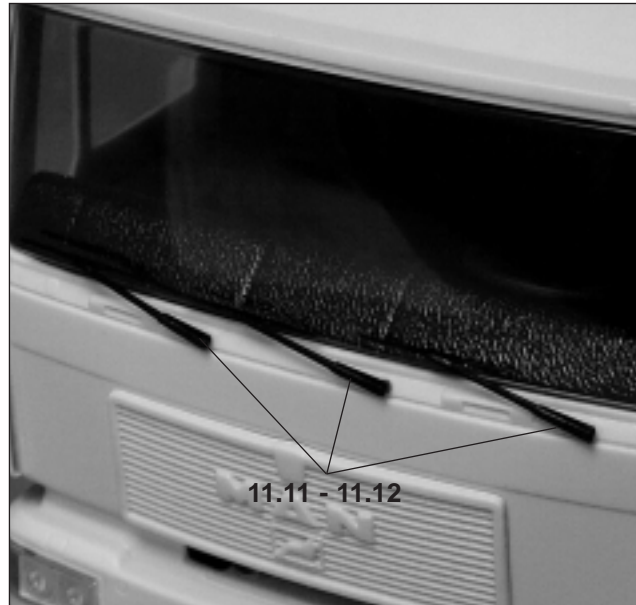
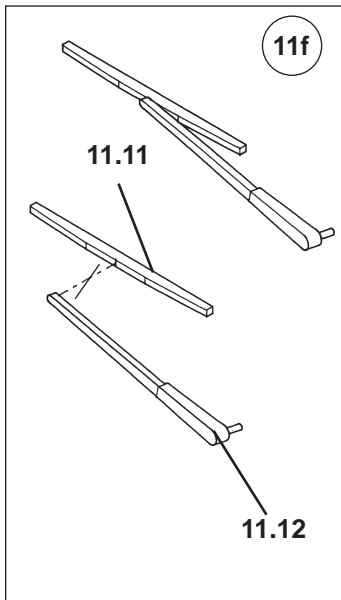
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
11.1	équerre	20 x 20 x 80	2
11.2	équerre percée	20 x 20 x 100	1
11.3	platine de réception/régulation	1,5 x 80 x 95	1
11.4	plaque de base		1
11.5	vis autotaraudeuse double face	Ø 2,9 x 6,5	2 n.c.
11.6	ou bande Velcro		2 n.c.
11.7	vis	M2,5 x 14	2
11.8	vis cylindrique	M2,5 x 30	1
11.9	rondelle	Ø 3,2 intèr.	1
11.10	morceau de flexible	Ø 6 x 10	1
11.11	balai d'essuie-glace	3	
11.12	essuie-glace		3
11.13	support rétroviseur	ø 1,5 x 60	2
11.14	partie avant du rétroviseur	11 x 23	2
11.15	partie arrière du rétroviseur	11 x 23	2
11.16	partie avant du rétroviseur	10 x 13	1
11.17	partie arrière du rétroviseur	10 x 13	1
11.18	support de rétroviseur	6 x 6	2
11.19	rétroviseur de trottoir	10 x 15	1
11.20	poignée de porte		2
11.21	pare-soleil		1
11.22	vis autotaraudeuse	ø 1,3 x 4	2
-	autocollants de décoration		1

Mise en place de l'ensemble de réception

- 11a** coller ensemble les deux équerres 11.1 et 11.2 à angle droit.
- 11b** coller la platine récepteur/variateur 11.3 entre les équerres.
Monter l'unité 11.1 à 11.3 avec les vis autotaraudeuses 11.5 sur la plaque de base 11.4.
- 11c** Fixer le récepteur 7.1 et le variateur 7.2 avec du double face ou de la bande Velcro 11.6 sur la plaque 11.3.

Montage de la cabine (pos. 11.7 à 11.10)

- 11d** Visser la cabine 9.6 à 9.16 et la plaque de base 11.4 à l'aide des vis 11.7 dans les alésages libres des équerres 8.3 et 8.4.
- 11e** Planter le vis cylindrique 11.8 avec la rondelle 11.9 dans l'alésage encore libre de l'entretoise 8.1 et le pare-chocs 8.14 et glisser le flexible 11.10 en butée sur la vis. Rabattre la cabine pour essai vers le bas et serrer la vis dans l'écrou noyé 9.12. Après desserrage de la fixation par vis le morceau de flexible empêche la chute de la vis.



Abschließende Arbeiten (Pos. 11.11 - 11.22)

- 11f** Scheibenwischerblätter 11.11 am Scheibenwischerarm 11.12 mit wenig Sekundenkleber befestigen.
- Scheibenwischereinheit grundieren, lackieren und trocknen lassen.
 - Scheibenwischer 11.11 - 11.12 mit den Stiften am Fahrerhaus befestigen und mit wenig Sekundenkleber sichern.
- 11g** Rückspiegelteile 11.14 - 11.17 an den Spiegelhaltern 11.13 verkleben.
- HINWEIS:**
Erstellen Sie eine rechte und eine linke Rückspiegel-Einheit, achten Sie dabei auf die Spiegelwinkel!
Teile 11.16 - 11.17 nur in Fahrtrichtung rechts!
- Rückspiegel-Einheit 11.13 - 11.17 grundieren, lackieren und trocknen lassen.
- 11h** Rückspiegel-Einheiten mit den Spiegelhalterungen 11.18 versehen und am Fahrerhaus anstecken und verkleben.
- Bordsteinspiegel 11.19 auf die gleiche Weise befestigen.
 - Türgriffe 11.20 einstecken und Stifte innen umbiegen.
- 11i** Sonnenblende 11.21 mit Blechschrauben 11.22 montieren.

Hinweise zum Aufbringen des Dekorbogens

- Benetzen Sie das Fahrerhaus mit einer schwachen Spülmittellösung, bevor Sie den Dekorbogen aufkleben.
Der Dekorbogen kann so zur Korrektur noch kurzzeitig verschoben, endgültig positioniert und geglättet werden.

Final work (parts 11.11 - 11.22)

- 11f** Fix the windscreen wiper blades 11.11 to the wiper arms 11.12 with a little cyano.
- Prime the windscreen wiper assemblies, paint them and allow to dry.
 - Attach the Windscreen wipers 11.11 - 11.12 to the driver's cab by means of the integral spigots, and secure them with a little cyano.
- 11g** Glue the rear-view mirror components 11.14 - 11.17 to the mirror holders 11.13.
- NOTE:**
Be sure to make up one right-hand and one left-hand rear-view mirror assembly, and note the different angles at which they are mounted. Parts 11.16 - 11.17 must be on the right-hand side.
- Prime the rear-view mirror assembly 11.13 - 11.17, paint it and allow to dry.
- 11h** Attach the rear-view mirror assemblies to the mirror holders 11.18 and plug them into the driver's cab. Glue them in place.
- Attach the kerb mirror 11.19 in the same manner.
 - Insert the door handles 11.20 and bend the pins over on the inside.
- 11i** Install the sun visor 11.21 using the self-tapping screws 11.22.

Applying the self-adhesive decals

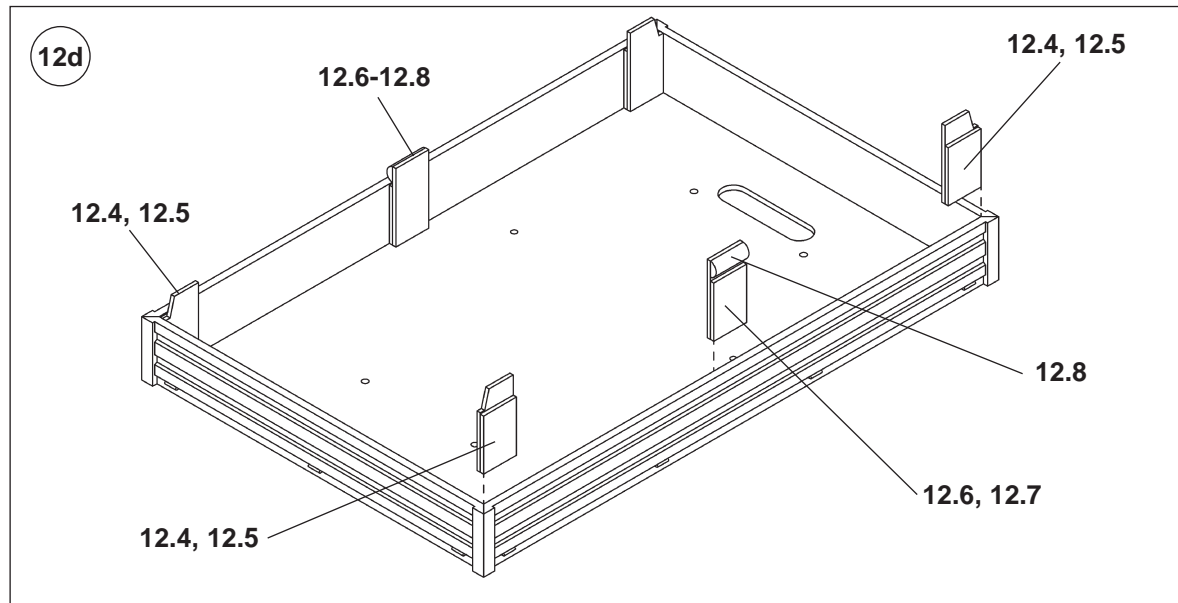
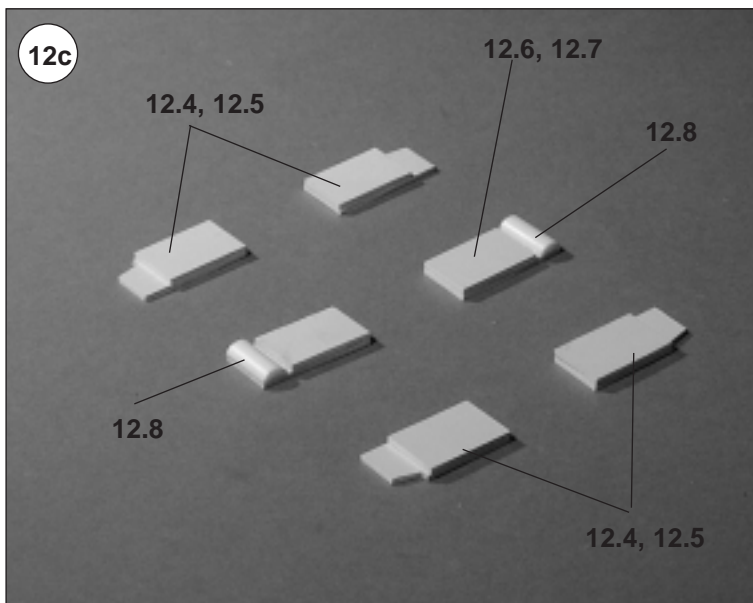
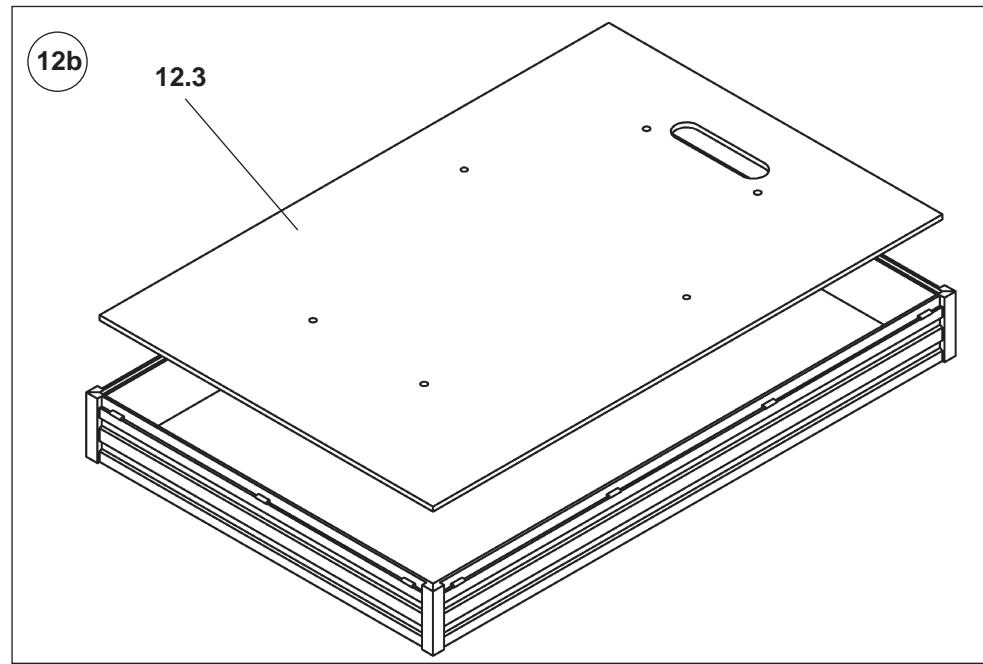
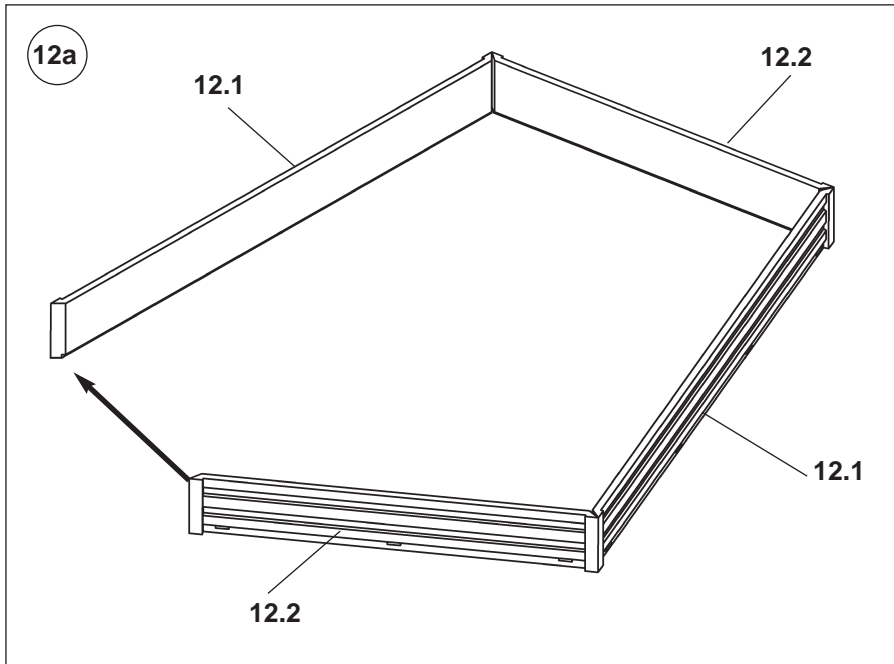
- Moisten the surface of the model with a weak solution of washing-up liquid before applying the decal. This allows you a little time to slide the decal into correct position before smoothing it down.

Travaux de finition (n° 11.11 à 11.22)

- Fixer les essuie-glace 11.11 avec un peu de colle cyanoacrylate au bras 11.12.
 - Apprêter les essuie-glace complets, les peindre et les laisser sécher.
 - Fixer les essuie-glace 11.11 - 11.12 avec les goupilles dans la cabine et fixer avec un peu de colle cyanoacrylate.
 - Coller les éléments de rétroviseur 11.14 à 11.17 au supports 11.13.
- À NOTER:**
réaliser un rétroviseur gauche et un rétroviseur droit, veiller à l'angle du rétroviseur. Les éléments 11.16 et 11.17 uniquement à droite dans le sens de la marche.
- Apprêter l'unité de rétroviseur 11.13 à 11.17, la peindre et la laisser sécher.
- 11h** Munir les unités de rétroviseur des supports 11.18 et les planter dans la cabine, coller de l'intérieur.
- Fixer le rétroviseur de trottoir 11.19 de la même manière.
 - Planter les poignées 11.20 et cintrer les goupilles à l'intérieur.
- 11i** Monter le pare-soleil 11.21 avec la vis autotaraudeuse 11.22.

Mise en place des autocollants de décoration

- Avant d'appliquer les autocollants, tamponner la surface destinée à les recevoir à l'garder boue d'une solution très diluée de produit pour la vaisselle. Il est ainsi possible de déplacer les autocollants brièvement pour corriger leur position avant de les tamponner dans leur position définitive.



Baustufe 12: Die Pritsche

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
12.1	Bordwand, lang		2
12.2	Bordwand, kurz		2
12.3	Pritschenboden		1
12.4	Planenführung		4
12.5	Planenführung		4
12.6	Planenarretierung		2
12.7	Planenarretierung		2
12.8	Halbrundprofil	15 lang	2
12.9	Blechschraube	Ø 2,2 x 19	4
12.10	Distanzstreifen	3 x 10 x 210	2
12.11	Vierkantrohr	10 x 10 x 210	2
12.12	Doppelklebeband oder Klettband		4 n.e.

Baustufe 12

Montage der Pritsche:

- 12a** Lange 12.1 und kurze 12.2 Bordwände abwechselnd mit der ebenen Fläche nach unten aneinander reihen, dabei an einem Lineal fluchtend ausrichten und an den Stoßstellen mit einem Streifen Klebeband verbinden.
- Die Bordwände aufnehmen, zu einem geschlossenen Gebilde formen und in sich schließend mit einem Klebestreifen sichern.
- 12b** Pritschenboden 12.3 in die vorgesehene Sicke der Bordwände legen und umlaufend mit mehreren Klebestreifen sichern.
- Abschließend alle Teile von innen mit Sekundenkleber verkleben.
- 12c** Stanzteile 12.4 und 12.5 paarweise als Planenführung je zu vier Einheiten verkleben, darauf achten, dass sich je zwei linke und zwei rechte ergeben.
- Diese Einheiten in den Ecken der Pritsche verkleben.
- 12d** Stanzteile 12.6 und 12.7 als Planenarretierung miteinander verkleben, das 30 mm lange Halbrundprofil 12.8 in zwei gleichlange Teile schneiden und am Stanzteil 12.6 verkleben.
- Diese Einheiten mittig an die Bordwände kleben.
 - Pritsche grundieren und lackieren.

Stage 12: the loading platform

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
12.1	Long side panel		2
12.2	Short side panel		2
12.3	Loading platform floor		1
12.4	Awning guide		4
12.5	Awning guide		4
12.6	Awning retainer		2
12.7	Awning retainer		2
12.8	Half-round profiled strip	15 long	2
12.9	Self-tapping screw	2.2 Ø x 19	4
12.10	Spacer strip	3 x 10 x 210	2
12.11	Square tube	10 x 10 x 210	2
12.12	Double-sided foam tape or Velcro tape		4 N.I.

Stage 12

Assembling the loading platform:

- 12a** Place the side panels in a line, flat on the building board, with the long panels 12.1 alternating with the short panels 12.2. The flat edge of each panel should be at the bottom. Check alignment using a ruler, and apply strips of tape over the joints to hold the panels together.
- Pick up the side panels, form them into a closed rectangular shape, and apply tape over the final joint to form a hollow box.
- 12b** Place the loading platform floor 12.3 in the channel in the side panels, and apply several pieces of tape all round to hold it in place.
- Run cyano glue along all the joints on the inside of the box.
- 12c** Glue the die-cut parts 12.4 and 12.5 together in pairs to form the four awning guides, taking care to produce two left-hand and two right-hand assemblies.
- Glue the guides in the corners of the loading platform.
- 12d** Glue the die-cut parts 12.6 and 12.7 together to form the awning retainers, cut the 30 mm long half-round profiled strip 12.8 into two pieces of equal length, and glue them to the die-cut part 12.6.
- Glue these assemblies centrally to the side panels.
 - Prime the loading platform assembly and paint it.

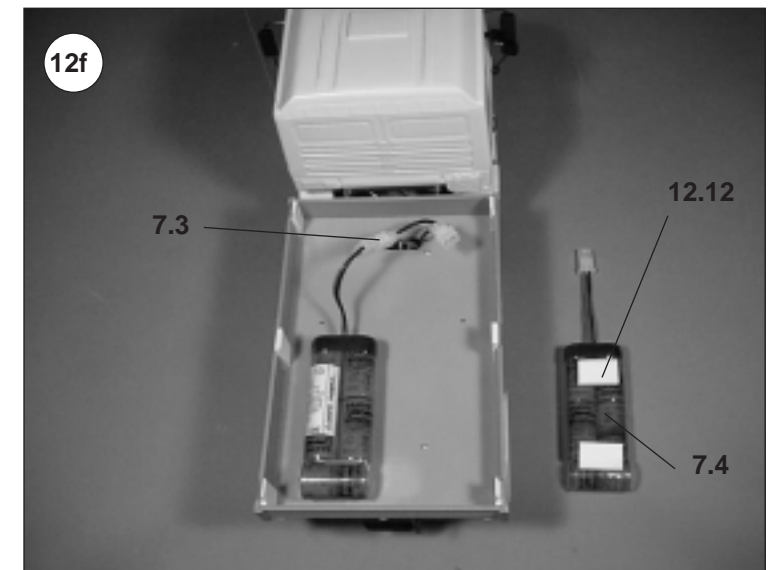
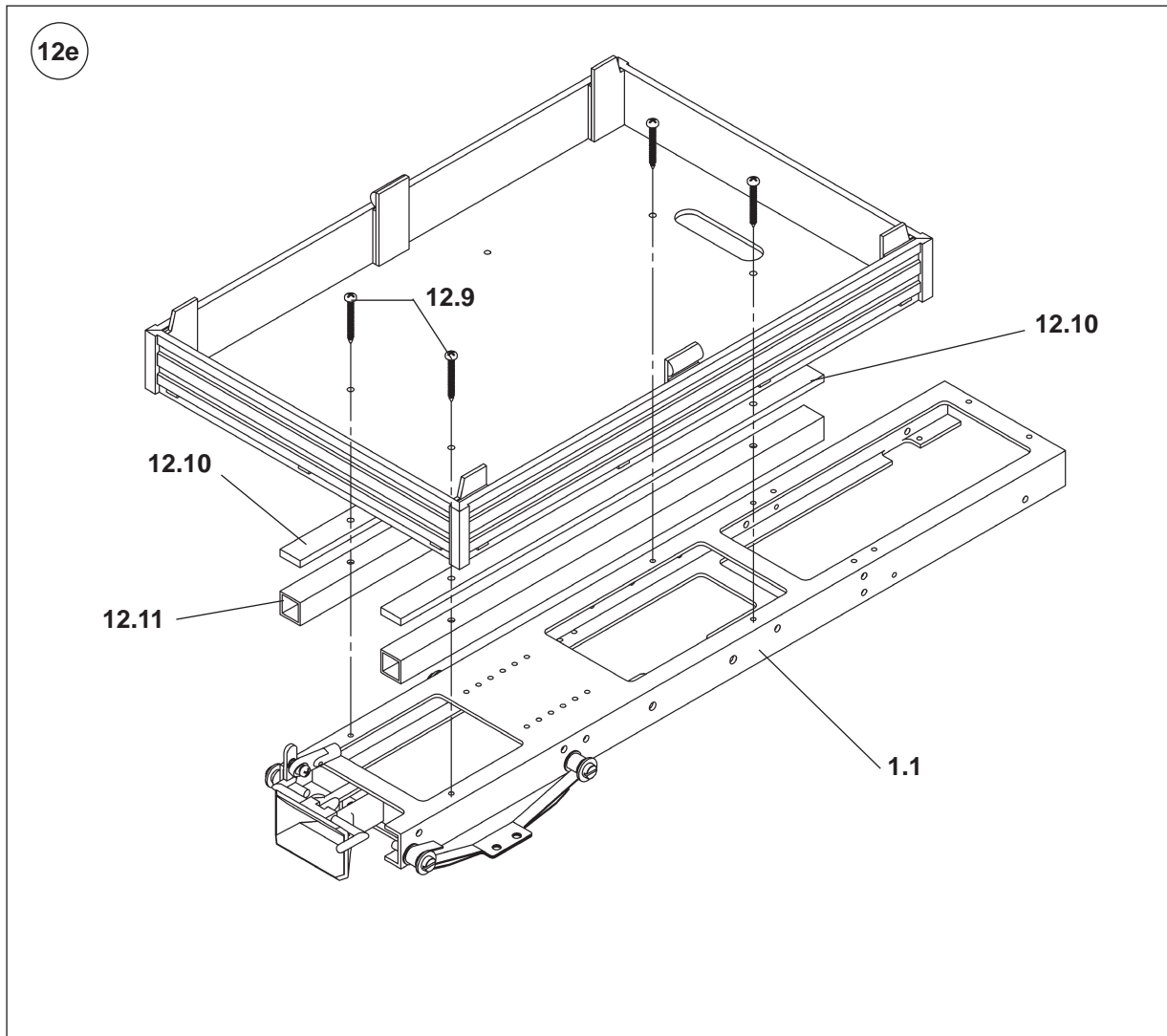
Stade 12: le plateau

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
12.1	montant latéral, long		2
12.2	montant latéral, court		2
12.3	plancher du plateau		1
12.4	guide-bâche		4
12.5	guide-bâche		4
12.6	verrouillage de la bâche		2
12.7	verrouillage de la bâche		2
12.8	profilé semi-circulaire	15 de long	2
12.9	vis autotaraudeuse	Ø 2,2 x 19	4
12.10	bande entretoise	3 x 10 x 210	2
12.11	tube quadrangulaire	10 x 10 x 210	2
12.12	double face ou bande Velcro		4 n.c.

Stade 12

Montage du plateau

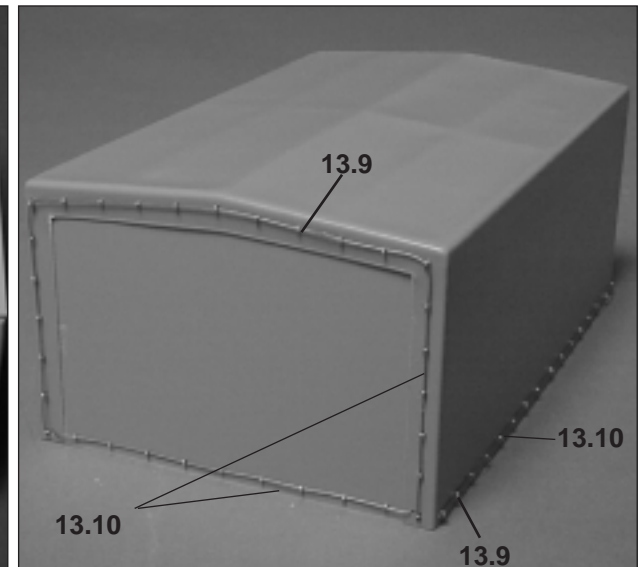
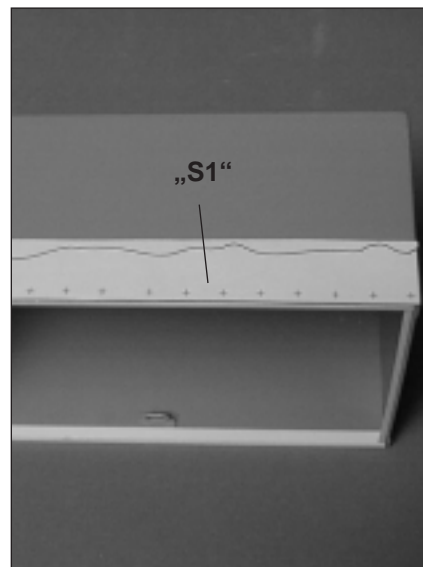
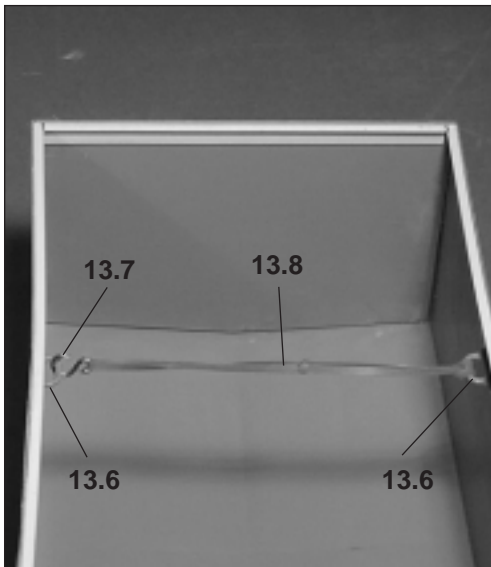
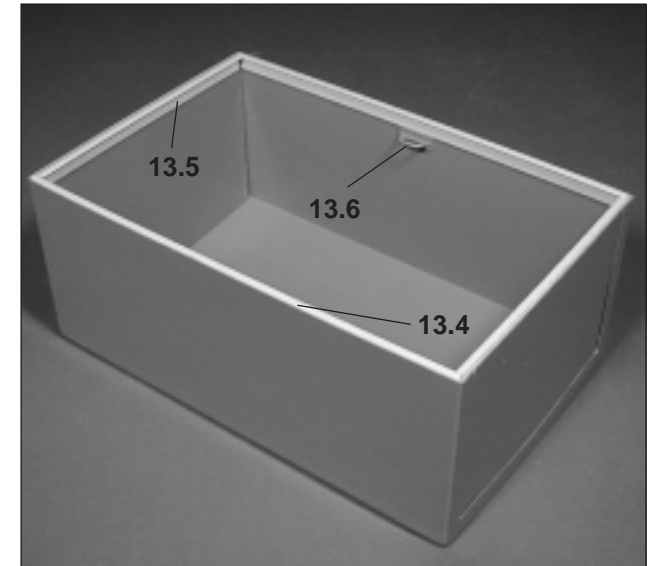
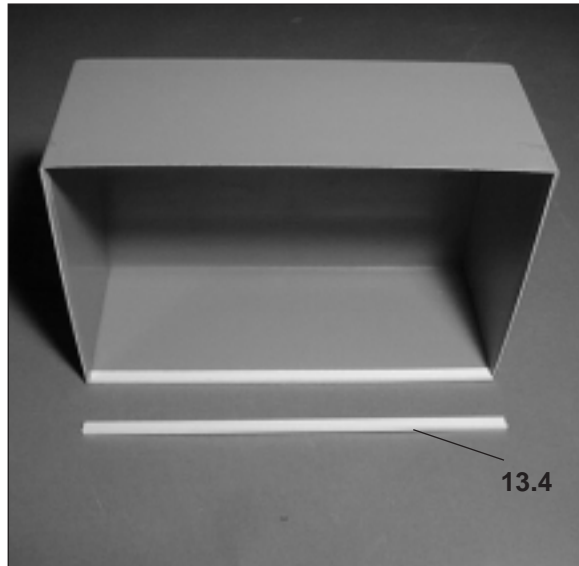
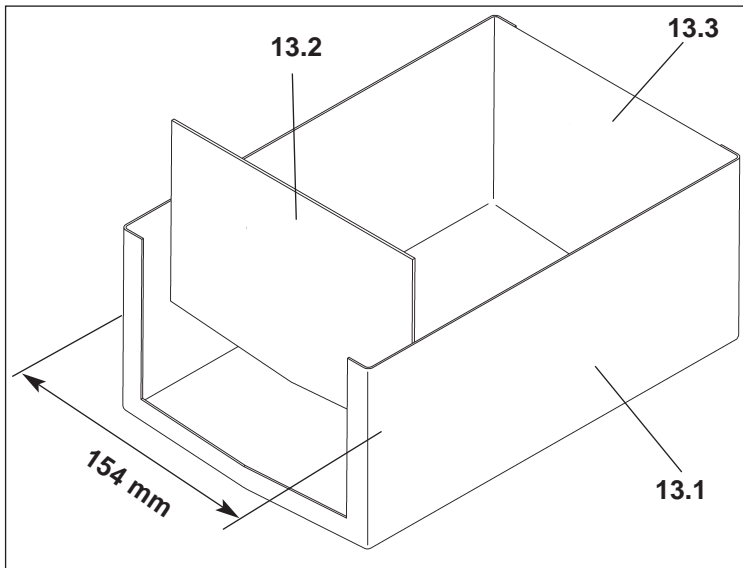
- 12a** En alternant, aligner les parois longues et courtes 12.1 et 12.2 avec la partie plate vers le bas en les centrant à l'aide d'une règle et en liant avec un morceau de ruban adhésif au niveau des arêtes de contact.
- Retirer les parois, les réunir selon leur structure et les bloquer avec un morceau de ruban adhésif.
- 12b** Disposer le plancher du plateau 12.3 dans l'encoche des parois et l'y fixer tout autour avec des morceaux de ruban adhésif.
- Coller ensuite tous les éléments avec de la colle cyanoacrylate appliquée à l'intérieur.
- 12c** Coller les éléments estampés par paires 12.4 et 12.5 comme guide-bâche pour constituer chaque fois quatre unités de sorte qu'on en ait deux gauches et deux droites.
- Coller ces unités dans les coins du plateau.
- 12d** Coller ensemble les éléments estampés 12.6 et 12.7 sous forme de verrouillage de la bâche, couper le profilé semi-circulaire 12.8 en deux morceaux identiques et coller à l'élément estampé 12.6.
- Coller ces unités au milieu aux parois.
 - Apprêter le plateau avant de le peindre.



- 12e** Die Blechschrauben 12.9 durch die Bohrungen des Pritschenbodens stecken.
- Die Distanzstreifen 12.10 und Vierkantrohre 12.11 auf die Schrauben auffädeln. Alle Teile untereinander mit einigen Tropfen Sekundenkleber fixieren. Schrauben nicht mitverkleben.
- 12f** V-Kabel 7.3 am Regler 7.2 anschließen und durch das Langloch des Pritschenbodens fädeln.
- Die Pritsche mit den 4 Schrauben 12.9 am Leiterraum 1.1 befestigen.
 - Die Fahrakkus 7.4 mit Doppelklebeband oder Klettband 12.12 auf dem Pritschenboden befestigen. Fahrakku erst bei der Funktionsprobe endgültig anschließen.

- 12e** Fit the self-tapping screws 12.9 through the holes in the bottom of the loading platform.
- Slip the spacer strips 12.10 and the square tubes 12.11 on the screws, and fix these parts together with a drop of cyano, taking care not to glue the screws in place in the process.
- 12f** Connect the Y-lead 7.3 to the speed controller 7.2 and thread it through the slot in the bottom of the loading platform.
- Attach the loading platform to the ladder frame 1.1 using the four screws 12.9.
 - Fix the drive batteries 7.4 to the bottom of the loading platform using double-sided tape or Velcro tape 12.12. Don't connect the drive batteries at this stage; they should be left disconnected until it is time to check the working systems.

- 12e** Planter les vis autotaraudeuses 12.9 dans les alésages du plancher du plateau.
- Enfiler les bandes-entretoises 12.10 et le tube quadrangulaire 12.11 sur les vis. Fixer tous les éléments ensemble avec quelques gouttes de colle cyanoacrylate. Ne pas coller les vis simultanément.
- 12f** Brancher le cordon Y 7.3 au variateur 7.2 et le passer dans le trou oblong du plancher du plateau.
- Fixer le plateau avec les quatre vis 12.9 au châssis 1.1.
 - Fixer les accus de d'entraînement 7.4 avec du double face ou de la bande Velcro 12.12 sur le fond du plateau. Le brancher définitivement les accus qu'après avoir effectué un essai de fonctionnement.



Baustufe 13: Die Plane

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
13.1	Plane		1
13.2	Stirnwand, vorn		1
13.3	Stirnwand, hinten		1
13.4	L-Profil, lang		2
13.5	L-Profil, kurz		2
13.6	Gummihalterung		2
13.7	S-Haken	1,5 x 12	1
13.8	Gummiring	1 x 3 x 40	2
13.9	Splint	1,0 x 1,4 x 15	100
13.10	Planenverspannung	ø 0,8	6

Baustufe 13

Montage der Plane:

- Die Schnittkanten der Plane 13.1 glätten.
- Die Stirnwände 13.2 und 13.3 einsetzen. Hinweis: Die Stirnwand 13.2 ist mit angedeuteten Schallbohrungen für einen Lautsprecher versehen. Bei Einbau eines Soundmoduls die Löcher ø 3 mm bohren. Wird auf den Einbau eines Lautsprechers verzichtet, die Stirnwand so drehen, daß die Markierungen innen liegen. Stirnwände mit Sekundenkleber einkleben. Maß 154 mm einhalten.
- Die langen L-Profile 13.4 spaltfrei einpassen und einkleben.
- Ebenso kurze L-Profile 13.5 einpassen und einkleben.
- Die Gummihalierungen 13.6 mittig über dem L-Profil 13.4 einkleben.
- Den S-Haken 13.7 in einem der Gummiringe 13.8 einhängen. Gummiringe ineinanderschlingen.
- Gummiring in einem Halter einschlingen, S-Haken im zweiten Halter einhängen.
- Die Bohrschablonen „S1“ und „S2“ (Seite 49) austrennen und auf ein geeignetes Stück Karton kleben.
- Die Schablonen nacheinander auf den Stirnseiten bzw. Längsseiten mit Klebeband fixieren. Löcher für die Splinte 13.9 der Planenverspannung mit ø 1,5 mm bohren. Falls gewünscht, die Plane jetzt lackieren.
- Die Schenkel der Splinte um ca. 10 mm kürzen. Splinte einsetzen, Schenkel innen umbiegen und mit Klebstoff sichern. Auf fluchtenden Verlauf der Splintaugen achten.
- Litzenstücke 13.10 als Planenverspannung einziehen, Enden mit Klebstoff an den Splinten sichern.
- Gewünschtes Dekor aufbringen.

Stage 13, the awning

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
13.1	Awning		1
13.2	Front panel		1
13.3	Rear panel		1
13.4	Angle-section strip, long		2
13.5	Angle-section strip, short		2
13.6	Rubber band holder		2
13.7	S-hook	1.5 x 12	1
13.8	Rubber band	1 x 3 x 40	2
13.9	Split pin	1.0 x 1.4 x 15	100
13.10	Awning guys	0.8 Ø	6

Stage 13

Assembling the awning:

- Sand the cut edges of the awning 13.1 smooth.
- Insert the front and back panels 13.2 and 13.3. Note: the front panel 13.2 includes moulded-in depressions marking the position of the sound holes for a loudspeaker. If you intend to install a sound module, drill 3 mm Ø holes at the marked points. If you don't want to fit a loudspeaker, turn the panel round so that the marked points are on the inside. Glue the front and back panels in place with cyano, keeping to the 154 mm dimension as shown.
- Trim the long angle-section strips 13.4 to fit neatly, without gaps, and glue them in place.
- Repeat the procedure with the short angle-section strips 13.5.
- Glue the rubber band holders 13.6 centrally over the angle-section strip 13.4.
- Connect the S-hook 13.7 to one of the rubber bands 13.8, and loop the rubber bands together as shown.
- Attach the rubber band to one of the holders, and connect the S-hook to the second holder.
- Cut out the hole templates „S1“ and „S2“ and glue them to a suitable piece of card.
- Tape the templates to the front and back panels and the long side panels in turn, and use them to drill the 1.5 mm Ø holes for the split pins 13.9 which secure the awning guys. If you wish to paint the awning, this is the time to do it.
- Shorten the shanks of the split pins by about 10 mm, and insert them in the holes. Splay the ends of the pins on the inside. Check that the eyes of the split pins are in line with each other, then secure each one with a drop of glue.
- Thread the lengths of braided wire 13.10 through the split pins to form the awning guys, and glue the ends to the last split pins.
- Apply the decals in the arrangement shown (or use your own scheme).

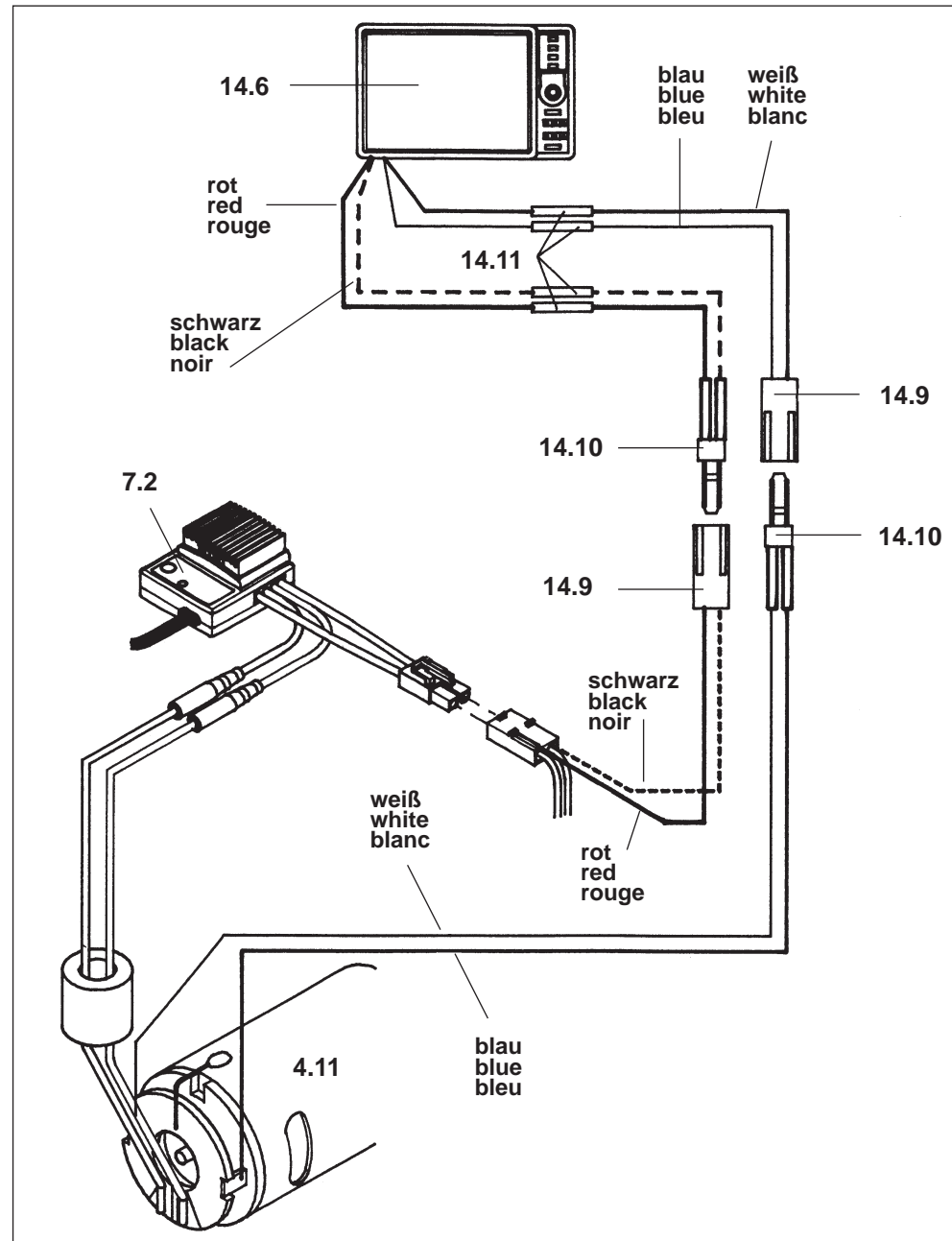
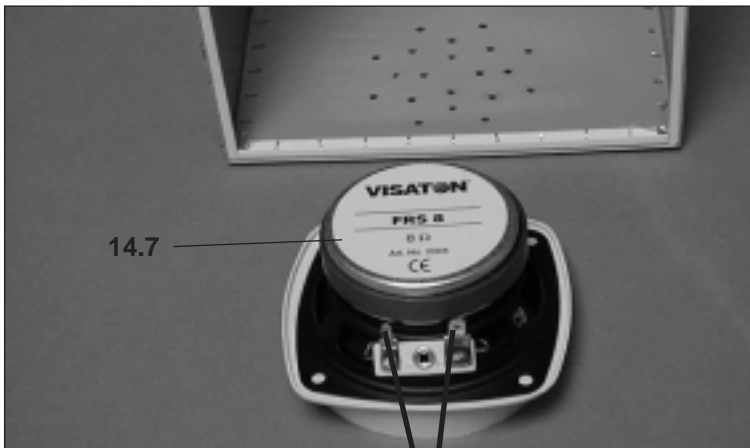
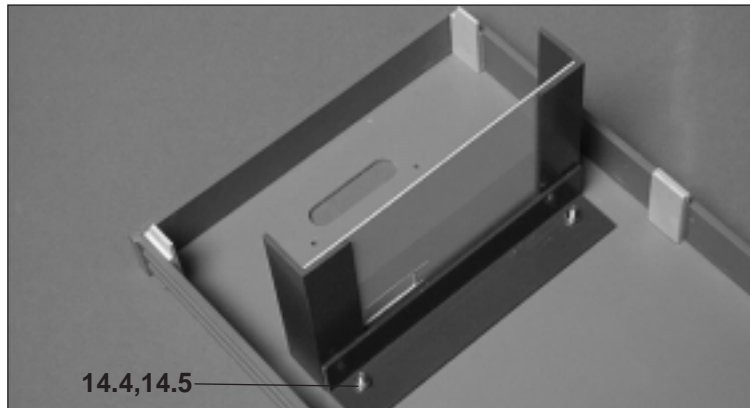
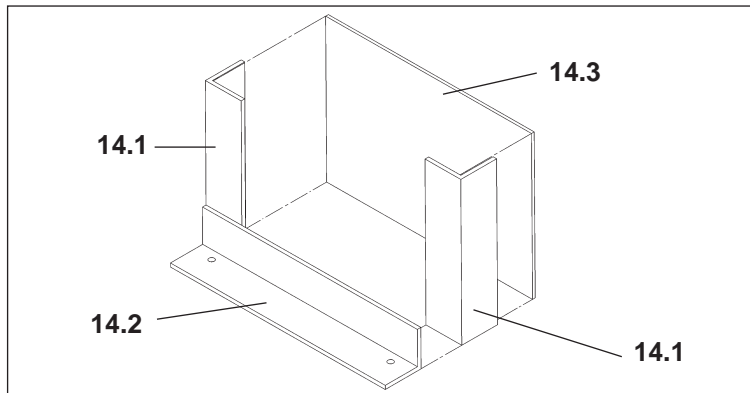
Stade 13: la bâche

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
13.1	bâche		1
13.2	partie frontale avant		1
13.3	partie frontale arrière		1
13.4	profilé en L, long		2
13.5	profilé en L, court		2
13.6	fixation d'élastique		2
13.7	crochet en S	1,5 x 12	1
13.8	élastique	1 x 3 x 40	2
13.9	goupille	1,0 x 1,4 x 15	100
13.10	tendeur de bâche	ø 0,8	6

Stade 13

Montage de la bâche :

- Lisser l'arête de coupe de la bâche 13.1.
- Mettre les parties frontales 13.2 et 13.3 en place. À noter : la partie 13.2 est unie de repères de sonorisation pour un haut-parleur. Si vous montez un module de sonorisation, percer des trous de ø 3 mm. Si vous ne montez pas de haut-parleur, tourner la bâche de telle sorte que les repères se trouvent à l'intérieur. Coller les parties frontales avec de la colle cyanoacrylate. Tenir compte de la cote mentionnée de 154 mm.
- Ajuster les profilés en L longs 13.4 sans joint apparent et les coller.
- Ajuster de la même manière les profilés courts 13.5 et les coller.
- Coller les supports d'élastique 13.6 au centre, au-dessus du profilé en L 13.4.
- Accrocher le crochet S 13.7 dans un des élastiques 13.8. Entortiller les élastiques.
- Enrouler un élastique à un support, accrocher le crochet S dans le second support.
- Détacher les gabarits de perçage « S1 » et S2 » (page 49) et les coller sur un morceau de carton approprié.
- Fixer les gabarits successivement sur les parties frontales et les parties longitudinales avec des morceaux de ruban adhésif. Percer les trous de ø 1,5 mm pour la goupille 13.9 de tension de la bâche. Si nécessaire, peindre la bâche à ce moment-là.
- Raccourcir les broches de la goupille de 10 mm environ. Mettre la goupille en place, plier les broches à l'intérieur et les coller. Veiller à ce que l'œil des goupilles se trouve en ligne.
- Enfiler le morceau de fil 13.10 comme tendeur de bâche. Fixer les extrémités avec de la colle cyanoacrylate aux goupilles.
- Appliquer la décoration souhaitée.



- Sonderfunktionen -

Baustufe 14: Soundmodul Truck Superlichtset Truck

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
14.1	Winkel	20 x 20 x 80	2
14.2	Winkel (gebohrt)	20 x 20 x 120	1
14.3	Modul-Halteplatte	1,5 x 80 x 115	1
14.4	Zylinderkopfschraube	M2,5 x 8	2
14.5	Mutter	M2,5	2
14.6	Soundmodul Truck		1 n. e.
14.7	Lautsprecher		1 n. e.
14.8	Doppelseitiges Klebeband		1 n. e.
14.9	Buchsenkabel		2 n. e.
14.10	Steckerkabel		2 n. e.
14.11	Schrumpfschlauch		4 n. e.
14.12	Superlichtset Truck		1 n. e.
14.13	Doppelseitiges Klebeband		1 n. e.
14.14	Glühlampen-Set Truck		1 n. e.
14.15	Warnlicht (blau oder gelb)		2 n. e.

- Winkel 14.1 und 14.2 rechtwinklig miteinander verkleben.
- Modul-Halteplatte 14.3 zwischen die Winkel kleben.
- Pritsche vom Leiterraum lösen. Die Modul-Halterung 14.1-14.3 mit den Schrauben 14.4 und Muttern 14.5 auf der Pritsche montieren.

HINWEIS

Dem Soundmodul Truck liegt eine eigene Einbauanleitung bei!

Vorbereitende Arbeiten

- Lautsprecher-Anschlusskabel (grau) am Lautsprecher anlöten.

Einbau des Soundmodul Truck (Pos. 14.6-14.11)

- Soundmodul Truck 14.6 mit doppelseitigem Klebeband 14.8 an der Modulhalterung befestigen und nach Anleitung „Soundmodul Truck“ anschließen.
- Den Lautsprecher 14.7 in der Plane an der gebohrten Stirnwand 13.2 befestigen.

Ergänzende Hinweise zum Einbau:

- Buchsenkabel 14.9 und Steckerkabel 14.10 am Motorsteuerungskabel (blau/weiß) und am Stromversorgungskabel (rot/schwarz) verlöten.
- Lötstellen mit Schrumpfschlauchstücken 14.11 isolieren.
Auf Polung achten!

- Auxiliary working systems -

Stage 14: Truck sound module Truck super lighting set

Part No.	Description	Size (mm)	No. off
14.1	Bracket	20 x 20 x 80	2
14.2	Bracket (bored)	20 x 20 x 120	1
14.3	Module mounting plate	1.5 x 80 x 115	1
14.4	Cheesehead screw	M2.5 x 8	2
14.5	Nut	M2.5	2
14.6	Truck sound module		1 N.I.
14.7	Loudspeaker		1 N.I.
14.8	Double-sided foam tape		1 N.I.
14.9	Socket cable		2 N.I.
14.10	Plug cable		2 N.I.
14.11	Heat-shrink sleeving		4 N.I.
14.12	Truck super lighting set		1 N.I.
14.13	Double-sided foam tape		1 N.I.
14.14	Truck bulb set		1 N.I.
14.15	Warning light (blue or yellow)		2 N.I.

- Glue the brackets 14.1 and 14.2 together at right-angles to each other.
- Glue the module mounting plate 14.3 between the brackets.
- Remove the loading platform from the ladder frame. Fix the module holder 14.1 - 14.3 to the loading platform using the screws 14.4 and nuts 14.5.

NOTE

The Truck sound module is supplied with its own installation instructions.

Preparation

- Solder the grey loudspeaker cable to the loudspeaker terminals.

Installing the Truck sound module (parts 14.6 - 14.11)

- Attach the Truck sound module 14.6 to the module holder using the double-sided foam tape 14.8, and connect it as described in the instructions supplied with the module.
- Mount the loudspeaker 14.7 on the bored panel 3.2 in the awning.

Supplementary installation notes:

- Solder the socket cable 14.9 and the plug cable 14.10 to the motor control cable (blue/white) and to the power supply cable (red/black).
- Insulate the soldered joints with pieces of heat-shrink sleeving 14.11.
Take care to maintain correct polarity!

- Fonctions spéciales -

Stade 14: module de sonorisation camion Module d'éclairage camion

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
14.1	équerre	20 x 20 x 80	2
14.2	équerre (percée)	20 x 20 x 120	1
14.3	plaque module	1,5 x 80 x 115	1
14.4	vis à tête cylindrique	M 2,5 x 8	2
14.5	écrou	M 2,5	2
14.6	module de sonorisation camion		1 n.c.
14.7	haut-parleur		1 n.c.
14.8	double face		1 n.c.
14.9	cordon à douille		2 n.c.
14.10	cordon connecteur		2 n.c.
14.11	gaine thermo-rétractable		4 n.c.
14.12	super kit d'éclairage camion		1 n.c.
14.13	double face		1 n.c.
14.14	jeu d'ampoules camion		1 n.c.
14.15	gyrophare (bleu ou jaune)		2 n.c.

- Coller ensemble, à angle droit, les équerres 14.1 et 14.2.
- Coller la plaque du module 14.3 entre les équerres.
- Détacher le plateau du châssis. Monter le support du module 14.1 à 14.3 avec les vis 14.4 et les écrous 14.5 sur le plateau de la remorque.

À NOTER

Le kit de sonorisation camion est livré avec sa notice propre.

Travaux préparatoires:

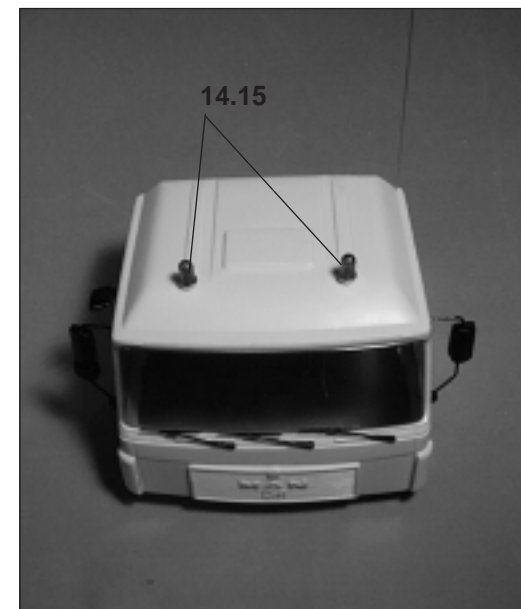
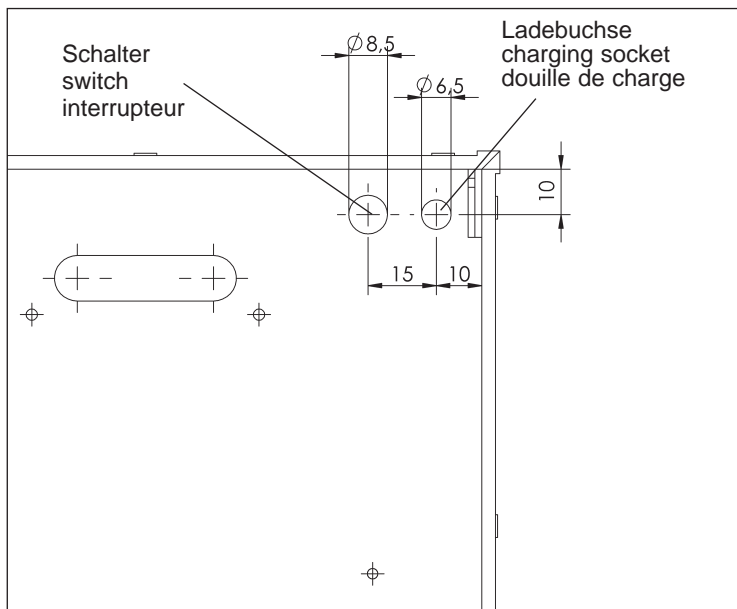
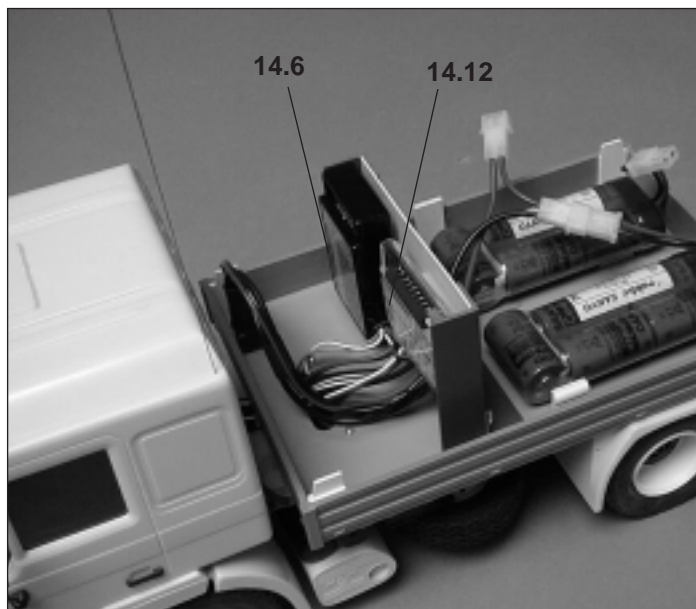
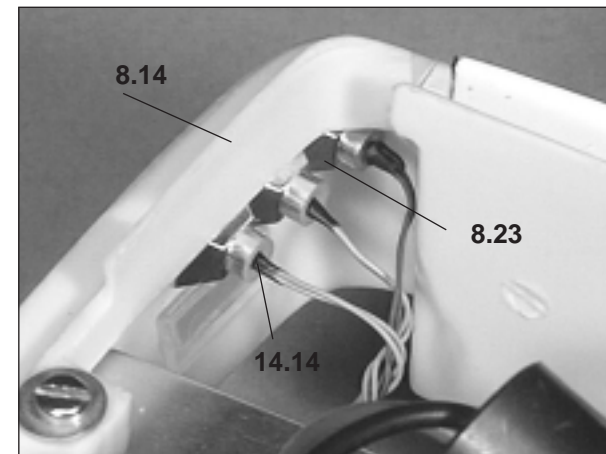
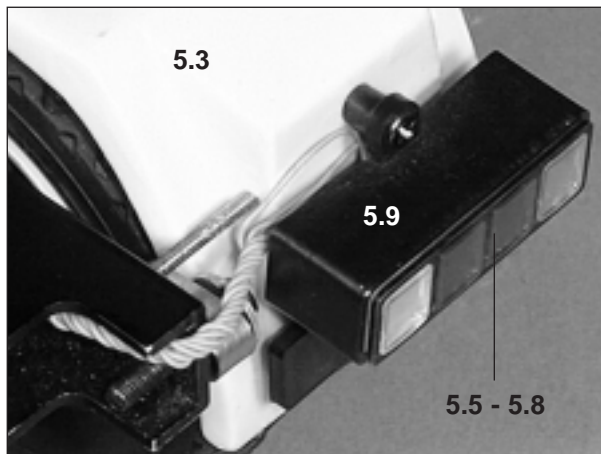
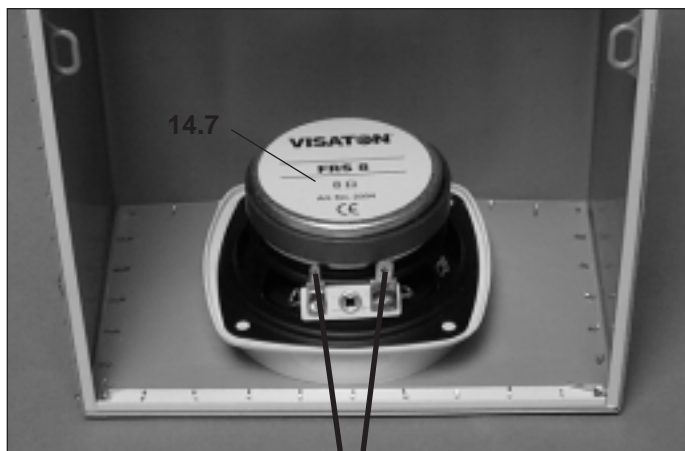
- Souder le cordon de connexion du haut-parleur (gris) au haut-parleur.

Mise en place du module de sonorisation camion (pos. 14.6 à 14.11)

- Fixer le module de sonorisation camion 14.6 avec du ruban adhésif double face 14.8 sur le support du module et le brancher en fonction des indications fournies par la notice du module.
- Fixer le haut-parleur 14.7 dans la bâche sur la partie frontale percée.

Indications complémentaires concernant le montage:

- Souder le cordon à douille 14.9 et le cordon à la fiche 14.10 au cordon d'asservissement du moteur (bleu/blanc) et au cordon d'alimentation (rouge/noir).
- Isoler les soudures avec des morceaux de gaine thermo-rétractable (14.11).
Attention aux polarités.



- Freies Kabelende (blau/weiß) vom Soundmodul am Motor 4.11 und freies Kabelende (rot/schwarz) an der Stromversorgung des Fahrtreglers 7.2 verlöten, auf Polung achten!

HINWEIS

Dem Superlichtset Truck liegt eine eigene Einbauanleitung bei!

Einbau des Superlichtset Truck (Pos. 14.12-14.15)

- Superlichtset Truck 14.12 mit doppelseitigem Klebeband 14.13 auf der Modul-Halteplatte 14.3 befestigen und nach Anleitung „Superlichtset Truck“ anschließen.
- Schalter und Ladebuchse nach Bohren der entsprechenden Löcher im Pritschenboden 12.3 verschrauben.
- Glühlampen 14.14 in die Rücklichter 5.5 und die Scheinwerfergehäuse 8.23 einsetzen und mit Hartkleber sichern.

HINWEIS

- Kabel mit Schrumpfschlauch zusammenfassen.
- Pritsche wieder montieren. Elektrische Verbindungen herstellen.
- Je nach gewählter Ausführung des Fahrzeugs die entsprechenden Warnleuchten (blau oder gelb) auf dem Dach des Fahrerhauses anbringen. 12 Volt-Birnen aus Glühlampen-Set verwenden.

Funktionsproben

Funktionsproben gemäß den Anleitungen zum Soundmodul Truck und Superlichtset Truck bei aufgebocktem Fahrzeug durchführen.

Bei Fehlfunktionen:

Hinweise in den jeweiligen Anleitungen beachten!

HINWEIS:

Achten Sie auf eine übersichtliche, geordnete Verlegung der Kabel im Modell!

- Locate the free end of the blue/white cable attached to the sound module, and run it to the motor 4.11. Locate the free end of the red/black cable and run it to the power supply connections of the speed controller 7.2. Check polarity carefully, then solder the joints.

NOTE

The Truck super lighting set is supplied with its own installation instructions.

Installing the Truck super lighting set (parts 14.12 - 14.15)

- Fix the Truck super lighting set 14.12 to the module mounting plate 14.3 using the double-sided foam tape 14.13, and complete the electrical connections as described in the instructions supplied with the „Truck super lighting set“.
 - Drill holes in the bottom of the loading platform 12.3 to accept the fixing screws for the switch and the charge socket, and install these parts.
 - Fit the filament bulbs 14.14 in the rear lights 5.5 and the headlight housings 8.23, and secure each with a drop of cellulose glue.
- NOTE**
- Group the wires neatly and hold them together with pieces of heat-shrink sleeving.
 - Install the loading platform again, and complete the electrical connections.
 - Select the blue or yellow warning lights 14.16 to suit the version of the vehicle you are making, and fix them to the roof of the driver's cab. Use 12 V bulbs from the truck bulb set..

Checking the working systems

Block up the vehicle so that the wheels can spin freely, then check each of the working systems in turn. Follow the instructions supplied with the Truck sound module and super lighting set.

Fault-finding:

If any system fails to work properly, read through the instructions again.

NOTE:

It is important to arrange the wiring in the model in a neat and orderly fashion.

- Souder l'extrémité libre du cordon (bleu/blanc) du module de sonorisation au moteur 4.11 et l'extrémité libre du cordon (rouge/noir) à l'alimentation du variateur 7.2 en veillant aux polarités !

À NOTER

Le kit d'éclairage camion est livré avec sa notice propre.

Mise en place du super kit d'éclairage camion /pos. 14.12 à 14.15)

- Fixer le module d'éclairage camion 14.12 avec du ruban adhésif double face 14.13 sur le support du module 14.3 et le brancher en fonction des indications fournies par la notice du module.
- Après avoir percé les trous correspondants visser l'interrupteur et la douille de charge sur le plancher du plateau 12.3
- Mettre les ampoules 14.14 en place dans les feux arrière 5.5 et les boîtiers des projecteurs 8.23 et les y coller avec de la colle dure.

À NOTER:

- Rassembler les brins avec des morceaux de gaine thermo-rétractable.
- Remonter le plateau. Établir les liaisons électriques.
- En fonction de la version choisie pour le véhicule, appliquer les éclairages d'avertissement (bleu ou jaune) sur le toit de la cabine. Utiliser des ampoules 12 V du kit d'ampoules camion.

Essai de fonctionnement

Réaliser les essais de fonctionnements selon les indications fournies par les notices accompagnant les modules de sonorisation et d'éclairage.

En cas d'anomalie:

Se reporter aux indications fournies par la notice concernée.

À NOTER:

Veiller à disposer le cordon proprement et de manière parfaitement ordonnée.

Hinweise zum Fahrbetrieb

Vor dem Starten

- Geladene Akkus einlegen, befestigen und anschließen.
- **Fernsteuerhebel in Neutralstellung, erst den Sender, dann den Empfänger einschalten**

Testfahrt

- Wählen Sie ein großes freies Gelände mit möglichst glattem Untergrund (Asphaltplatz).
- Halten Sie stets Sichtkontakt zu Ihrem Modell
- Machen Sie sich mit der Fahrgeschwindigkeit und den Lenkreaktionen des Fahrzeugs vertraut.
- Geben Sie langsam Gas, ohne zu lenken. Fährt das Modell jetzt nicht exakt geradeaus, muß das Lenkgestänge nachjustiert werden (siehe Baustufe 2).
- Vermeiden Sie abrupte Lastwechsel und Umschalten von Vollgas vorwärts auf Vollgas rückwärts. Gleichmäßiges Beschleunigen schont Motor und Getriebe und erlaubt längere Fahrzeiten.

ACHTUNG!

Der Empfänger bezieht seine Spannungsversorgung aus den Fahrakkus. **Bei zu geringer Akkukapazität verlieren Sie die Kontrolle über das Modell!**

Nachlassende Kapazität der Fahrakkus macht sich durch eine deutlich verminderte Fahrgeschwindigkeit bei Vollgas bemerkbar. Stellen Sie in diesem Fall den Fahrbetrieb ein und laden Sie die Akkus bzw. tauschen Sie gegen vollgeladene Akkus.

Beendigung des Fahrbetriebs

Erst die Empfangsanlage ausschalten (Trennschalter oder Steckverbindung zum Fahrakku und Sonderfunktionsakku), **dann den Sender ausschalten**

Reinigung und Wartung

- Entstauben Sie das Modell nach jedem Einsatz sorgfältig mit einem Pinsel.
- Achten Sie besonders auf die Antriebsteile und die Radaufhängungen.

Ersatzteile

- Ersatzteile sind nur in den angegebenen Sets lieferbar. Bei Bestellungen bitte die genaue Bestell Nr. und die Bezeichnung angeben.

Verwenden Sie nur Original Ersatzteile

Running the model

Before starting

- Charge up the batteries for the lorry tractor unit, install them in the model, secure them well and connect them.
- **Set the transmitter sticks to neutral. Switch on the transmitter first, followed by the receiver.**

Test running

- Select a large, open area of ground with as smooth a surface as possible (preferably asphalt).
- Keep the model in full view at all times when operating it.
- Run the model at low speed until you feel confident of its speed range, handling and steering characteristics.
- Open the throttle gradually without touching the steering control. If the model does not run in an exactly straight line, adjust the steering linkage in the tractor unit.
- Avoid abrupt load changes by using the throttle and steering controls gradually and smoothly. Never switch from full-throttle forwards directly to full-throttle reverse.

CAUTION

The receiver is powered by the drive batteries. **If the battery capacity is low or the batteries nearly flat, you could lose control of the model.**

- You can always tell when the drive batteries are almost discharged because the full-throttle running speed will fall off markedly. As soon as you notice this, stop running the model and recharge the batteries (or fit new, fully charged ones).

At the end of each running session

- **First switch off the receiving system** (using an isolation switch, or disconnect the drive battery and auxiliary function battery), **then switch off the transmitter.**

Cleaning and maintenance

- Carefully remove dust and dirt from the model after each session using a paintbrush.
- Take particular care over cleaning the drive train components and the wheel suspension systems.

Replacement parts

- Spare parts are only available in the stated sets. When ordering please quote the exact Order No. and description of the parts.

Use only genuine replacement parts.

Conseils de pilotage

Avant de démarrer

- mettre des accus parfaitement chargés en place, les fixer et les raccorder.
- **Les manches se trouvant au neutre, mettre d'abord l'émetteur puis le récepteur en marche.**

Course d'essai

- Choisir un grand espace à revêtement relativement lisse (parking asphalté).
- Tenir le modèle en permanence à l'œil.
- Se familiariser à la vitesse du modèle et à ses réactions à la direction.
- Donner lentement des gaz, sans intervenir au niveau de la direction. Le modèle doit maintenant réaliser une trajectoire parfaitement rectiligne. Si ce n'est pas le cas, corriger au niveau de la tringle de direction (cf. stade 2).
- Éviter absolument les changements brusques de charge, par exemple de plein régime marche avant en marche arrière. Une accélération progressive n'abîme pas le moteur ni l'engrenage et accroît l'autonomie.

ATTENTION !

Le récepteur est alimenté par l'accu du moteur.

Lorsque la capacité de l'accu devient trop faible vous perdez le contrôle sur votre modèle!

La perte de capacité de l'accu est rendue sensible par une réduction significative de la vitesse à plein régime. Dans ce cas, stoppez immédiatement le modèle et en rechargez l'accu ou le remplacez par un accu entièrement chargé.

Fin de la séance de pilotage

Couper d'abord l'ensemble de réception (interrupteur ou connexion vers l'accu du moteur et l'accu des fonctions spéciale), **puis l'émetteur.**

Nettoyage et maintenance

- dépoussiérer le modèle avec soin, à l'aide d'un pinceau, après chaque séance de pilotage.
- Nettoyer particulièrement les éléments d'entraînement et la suspension des roues.

Pièces de rechange

- Les pièces détachées ne sont livrables que sous la forme des kits mentionnées. Pour toute commande, indiquer la référence précise du kit et sa désignation. **N'employer que des pièces détachées originales.**

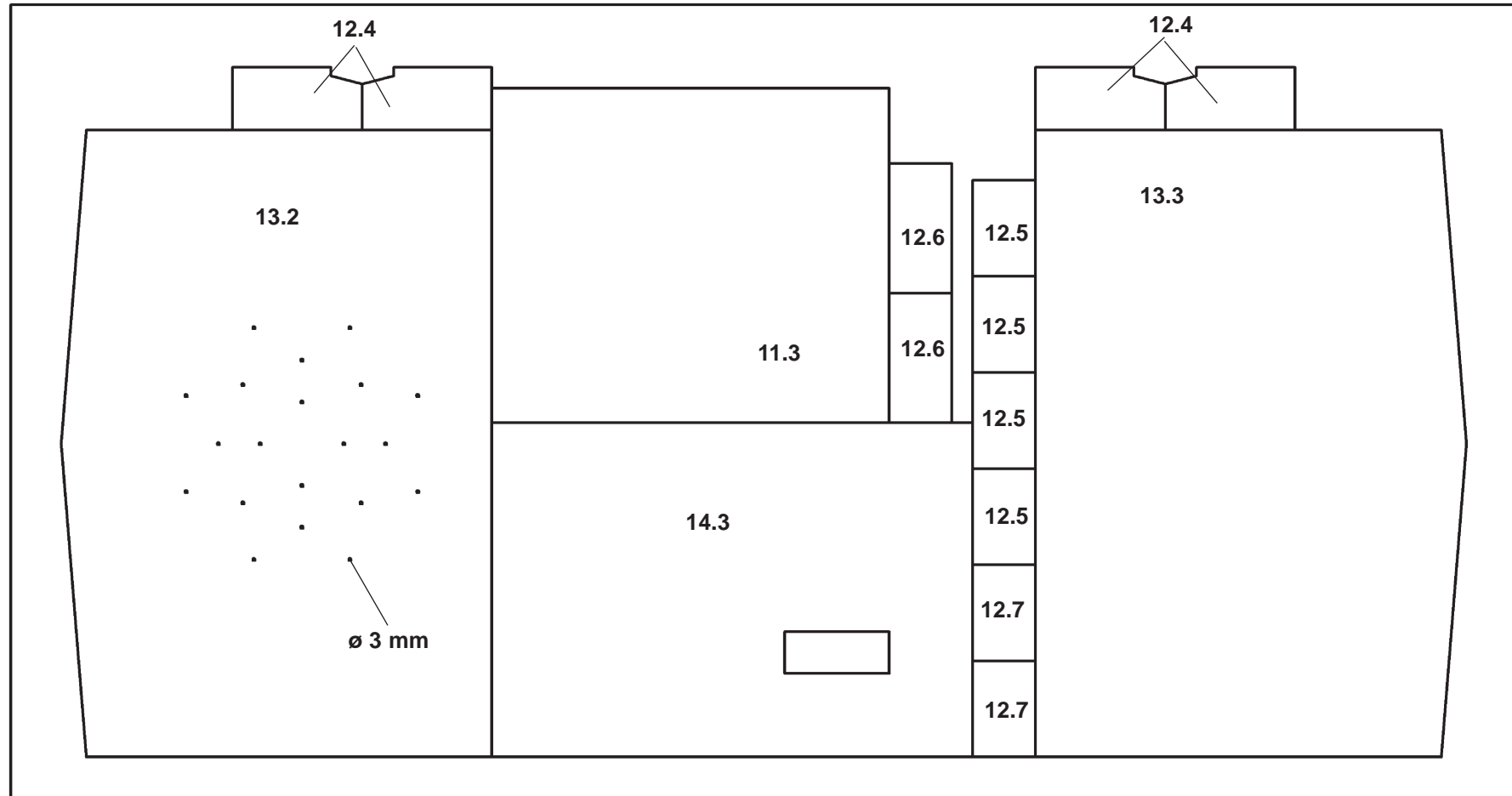
No.	Bezeichnung	Anzahl	Einzelteile (Pos. Nr.)	Order No.	Description	No. off	Kit part No.	Réf.	désignation	nbre	pièces (n° position)
3350 3000	Führerhaus MAN F2000 mit Flachdach	Set	5.1; 5.2; 8.14 - 8.22; 8.27 - 8.29, 9.6 - 9.14; 11.20	3350 3000	MAN F2000 driver's cab flat roof	Set	5.1; 5.2; 8.14 - 8.22; 8.27 - 8.29, 9.6 - 9.14; 11.20	3350 3000	cabine MAN F2000 toit plat	kit	5.1; 5.2; 8.14 - 8.22; 8.27-8.29, 9.6 - 9.14; 11.20
3350 5000	Kotflügel-Satz MAN	2	5.3; 5.4; 5.11	3350 5000	MAN mudguard set	2	5.3; 5.4; 5.11	3350 5000	jeu de garde boue MAN	2	5.3; 5.4; 5.11
3350 6000	Auspuff MAN	1	8.13	3350 6000	MAN exhaust	1	8.13	3350 6000	échappement MAN	1	8.13
3350 7000	Euro-Felgen, vorne	2	2.9; 2.12 - 2.14;	3350 7000	Euro wheels, front	2	2.9; 2.12 - 2.14;	3350 7000	jantes Euro, avant	2	2.9; 2.12 à 2.14;
3350 8000	Euro-Felge, hinten	1	3.22 - 3.24; 3.27 - 3.29	3350 8000	Euro wheel, rear	1	3.22 - 3.24; 3.27 - 3.29	3350 8000	jante Euro, arrière	1	3.22 - 3.24; 3.27 - 3.29
3350 0001	Tank 1:16	1	9.1 - 9.5	3350 0001	Fuel tank, 1:16	1	9.1 - 9.5	3350 0001	réservoir au 16e	1	9.1 - 9.5
3350 0002	Luftkessel 1:16	2	8.12	3350 0002	Air tank, 1:16	2	8.12	3350 0002	réservoir d'air comprimé	2	8.12
3350 0003	Batteriekasten 1:16	1	8.9	3350 0003	Battery box, 1:16	1	8.9	3350 0003	boîtier d'accumulateurs	1	8.9
3350 0004	Spiegel-Satz 1:16	Set	11.13 - 11.19	3350 0004	Mirror set, 1:16	Set	11.13 - 11.19	3350 0004	jeu de rétroviseurs	kit	11.13 - 11.19
3347 0002	Anhängerkupplung mit Gestänge	Set	6.1 - 6.16 (ohne 6.7)	3347 0002	Trailer coupling, 1:16	Set	6.1 - 6.16 (excl. 6.7)	3347 0002	accouplement de la remorque avec tringles	kit	6.1 à 6.16 (sans 6.7)
3350 0006	Scheibenwischersatz 1:16	Set	11.11; 11.12	3350 0006	Windscreen wiper set, 1:16	Set	11.11 - 11.12	3350 0006	jeu d'essuie-glace	kit	11.11; 11.12
3350 0007	LKW-Vorderachse	Set	2.1 - 2.8; 2.10	3350 0007	Lorry front axle	Set	2.1 - 2.8; 2.10	3350 0007	essieu avant	kit	2.1 - 2.8; 2.10
3350 0008	Fahrer-/Beifahrersitz LKW	2	10.3 - 10.5	3350 0008	Lorry driver / co-driver seat	2	10.3 - 10.5	3350 0008	sièges conducteur - passager	2	10.3 - 10.5
3350 0009	Rammschutz	1	optional	3350 0009	Ram guard	1	Optional	3350 0009	bouclier	1	en option
3350 0010	Alufelge Truck, hinten	1	optional	3350 0010	Aluminium rear truck wheel	1	Optional	3350 0010	jante alu camion, arrière	1	en option
3350 0011	Alufelge Truck, vorne	2	optional	3350 0011	Aluminium front truck wheel	2	Optional	3350 0011	jante alu camion, avant	2	en option
3347 0001	Leiterrahmen	1	1.1	3347 0001	Ladder frame	1	1.1	3347 0001	châssis	1	1.1
3350 0013	Motorhalter	1	4.2; 4.5	3350 0013	Motor mount	1	4.2; 4.5	3350 0013	support-moteur	1	4.2; 4.5
3350 0014	Blattfedern, vorne	2 Set	1.2; 1.5 - 1.7 2.15 - 2.17	3350 0014	Front leaf springs	2 sets	1.2; 1.5 - 1.7 2.15 - 2.17	3350 0014	ressort à lame avant	2 kits	1.2; 1.5 - 1.7 2.15 - 2.17
3350 0015	Blattfedern, hinten	2 Set	1.3 - 1.7; 3.16 - 3.20	3350 0015	Rear leaf springs	2 sets	1.3 - 1.7; 3.16 - 3.20	3350 0015	ressort à lame arrière	2 kits	1.3 - 1.7; 3.16 - 3.20
3350 0016	Achshalbwellen	2	3.3; 3.25; 3.26	3350 0016	Axle half-shafts	2	3.3; 3.25; 3.26	3350 0016	demi-arbre d'essieu	2	3.3; 3.25; 3.26
3350 0017	Kardanwelle	1	4.13	3350 0017	Articulated shaft	1	4.13	3350 0017	cardan	1	4.13
3350 0018	Elektromotor, (verkabelt u. entstört)	1	4.11	3350 0018	Electric motor (wired, suppressed)	1	4.11	3350 0018	moteur électrique (câblé et antiparasité)	1	4.11
3350 0019	Rückleuchten	2 Set	5.5 - 5.10	3350 0019	Rear lights	2 sets	5.5 - 5.10	3350 0019	feux arrière	2 kits	5.5 - 5.10
3350 0020	Frontscheinwerfer	2 Set	8.23 - 8.26	3350 0020	Front headlights	2 sets	8.23 - 8.26	3350 0020	projecteur avant	2 kits	8.23 - 8.26
3350 0021	Scheibeneinsatz	1	10.1	3350 0021	Glazing	1	10.1	3350 0021	vitres	1	10.1
3350 0022	Cockpiteinsatz	1	10.2	3350 0022	Cockpit insert	1	10.2	3350 0022	habitacle	1	10.2
3347 0003	Fahrerhaushalterung mit RC-Platte (ohne 11.6)	Set	4.1; 8.1 - 8.6; 11.1 - 11.10	3347 0003	Driver's cab holder with radioplate (without 11.6)	Set	4.1; 8.1 - 8.6; 11.1 - 11.10	3347 0003	support de cabine avec platine de récep. (sans 11.6)	kit	4.1; 8.1 - 8.6; 11. -11.10
3350 0024	Anlenkgestänge	Set	2.23 - 2.27	3350 0024	Pushrod	Set	2.23 - 2.27	3350 0024	tringle de transmission	kit	2.23 - 2.27
3350 0025	Lagersatz Hinterachse	Set	3.1; 3.2; 3.10	3350 0025	Bearing set rear axle	Set	3.1; 3.2; 3.10	3350 0025	jeu de paliers essieu arrière	kit	3.1; 3.2; 3.10
3350 0027	Lenkrad, Lenksäule	Set	10.6; 10.7	3350 0027	Steering wheel, Steering column	Set	10.6; 10.7	3350 0027	Volant, colonne de direction	Set	10.6; 10.7
3629	Differentialgetriebe	Set	3.4; 3.5;	3629	Differential gearbox	Set	3.4; 3.5;	3629	engrenage différentiel	kit	3.4; 3.5;
3412 0006	Hinterachsgehäuse	1	3.8; 3.13 - 3.15	3412 0006	Rear axle housing	1	3.8; 3.13 - 3.15	3412 0006	carter d'essieu arrière	1	3.8; 3.13 - 3.15
3412 0007	Kegelräder für Hinterachse	1	3.6; 3.7; 3.11; 3.12	3412 0007	Rear axle bevel gears	1	3.6; 3.7; 3.11; 3.12	3412 0007	pignons coniques d'essieu arrière	1	3.6; 3.7; 3.11; 3.12
3635 0017	Getriebe 5:1	Set	4.6; 4.7; 4.10	3635 0017	Gearbox, 5:1	Set	4.6; 4.7; 4.10	3635 0017	engrenage 5:1	kit	4.6; 4.7; 4.10
3625 0015	Reifen	2	2.11; 3.21; 8.7	3625 0015	Tyres	2	2.11; 3.21; 8.7	3625 0015	pneumatiques	2	2.11; 3.21; 8.7
3749 0028	Antriebswelle	2	3.9	3749 0028	Drive shaft	2	3.9	3749 0028	arbre d'entraînement	2	3.9
3347 0004	Sonnenblende, kpl.	Set	11.21, 11.22	3347 0004	Sun visor	Set	11.21, 11.22	3347 0004	pare-soleil avec vis	kit	11.21, 11.22
3347 0005	Pritschbordwände	Set	12.1, 12.2	3347 0005	Loading platform panels	Set	12.1, 12.2	3347 0005	parois latérales, plate-forme	kit	12.1, 12.2
3347 0006	Plane	1	13.1	3347 0006	Awning	1	13.1	3347 0006	bâche	1	13.1

Technische Änderungen vorbehalten!

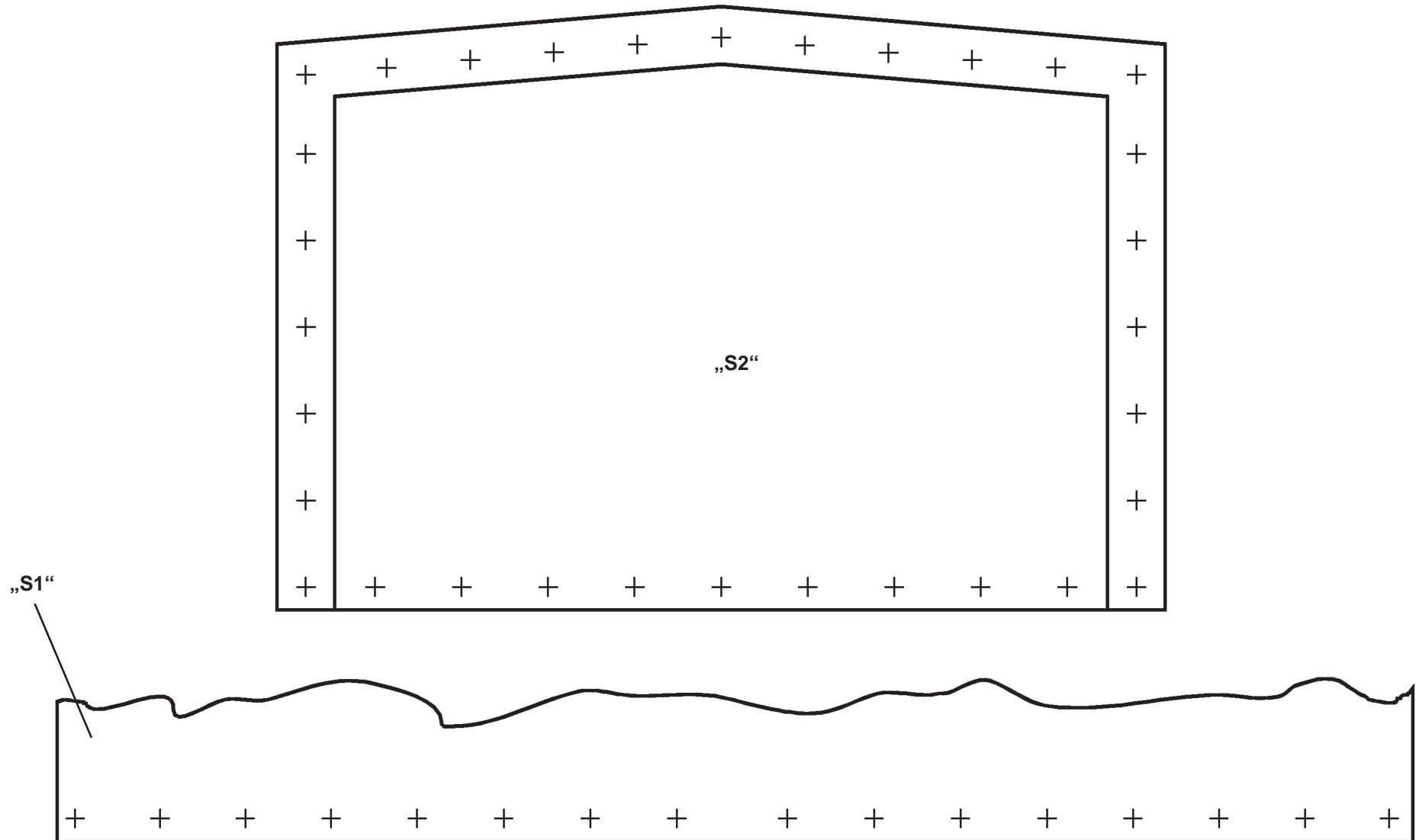
We reserve the right to alter technical specifications!

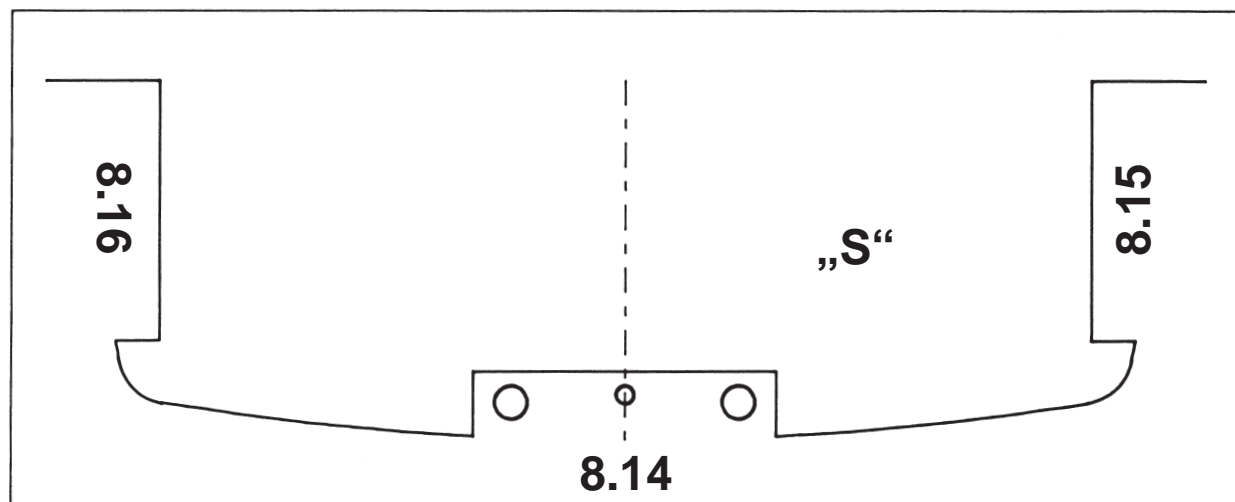
Sous réserve de modification technique!

Zeichnung „0“: Stanzteile
 Drawing „0“ : die-cut parts
 Croquis „0“: pièces estampées



Zeichnung: Bohrschablonen „S1“ und „S2“
Drawing: templates „S1“ and „S2“
Croquis: gabarits „S1“ et „S2“





Baustufe 8: Schablone für die Montage der Einstiege 8.15 - 8.16

Vor dem Verkleben Bauteile 8.14, 8.15 und 8.16 **überkopf auf die Schablone** auflegen und anpassen!

Stage 8: Template for mounting the step casings 8.15 - 8.16

Invert parts 8.14, 8.15 and 8.16, place them onto the template and adjust them before gluing them in place, if necessary trim them to fit.

Stade 8: Gabarit pour le montage des marchepieds 8.15 - 8.16

Avant de coller les éléments 8.14, 8.15 et 8.16 les positionner avec le bord supérieur sur le gabarit et les ajuster



robbe Modellsport GmbH & Co. KG

Metzloser Str. 36
D - 36355 Grebenhain
Telefon 06644 / 870
Telefax 06644 / 74 12
<http://www.robbe.com>

